

CONTRACTE

A Barcelona

REUNITS

D'una part, l'**Agència de Residus de Catalunya**, empresa pública catalana adscrita al Departament Territori, Habitatge i Transició Ecològica de la Generalitat de Catalunya, representada pel seu Director, senyor Albert Planell i Saurí, nomenat per Resolució de data 23 de setembre de 2024 i, d'acord amb les facultats conferides per la resolució de 16 de març de 1999, de delegació de funcions del president de la Junta de Residus (actualment Agència de Residus de Catalunya) en el seu gerent (actualment director).

I d'altra banda, el senyor Miguel Ángel Reyes Riera, amb DNI **6420***, que actua en nom i representació de ONEDOCUMENT, SL, amb domicili a Torrecaballeros (Segovia) (40160), carrer Cerrillo, 18, i amb NIF B09465071.

Ambdues parts es reconeixen respectivament competència i capacitat suficient per formalitzar el present Contracte

ANTECEDENTS DE FET

Primer.- L'ordre de Contractació de data 9 de febrer de 2025, es va dur a terme pel Director de l'Agència de Residus de Catalunya, en ús de les facultats esmentades, per un un pressupost de licitació de 40.000,00 € (quaranta mil euros) sense l'IVA, l'import total amb IVA ascendeix a 48.400,00 € (quaranta-vuit mil quatre-cents).

Segon.- L'adjudicació d'aquest Contracte fou acordada per Resolució del Director de l'Agència de Residus de Catalunya, la còpia del qual s'uneix al present document com a annex núm. 1.

En conseqüència, i ateses les funcions de l'Agència de Residus de Catalunya, les parts convenen la formalització del present contracte, de conformitat amb les següents clàusules.

CLÀUSULES

- I. L'empresa ONEDOCUMENT, SL, es compromet a la realització del servei de traducció, revisió i edició de textos, Lot 1 subjectant-se estrictament al Plec de Clàusules Administratives Particulars i al Plec de Prescripcions Tècniques, documents contractuals que accepta plenament, de la qual cosa deixa constància signant en aquest acte la seva conformitat a cadascun d'aquests documents.
- II. L'import del contracte serà per un import d'acord amb els preus unitaris oferts i amb un import màxim de 20.000,00 € (vint mil euros) IVA exclòs. L'import amb IVA inclòs ascendeix a **24.200,00€** (vint-i-quatre mil dos-cents euros). Aquests imports l'Agència de Residus de

Passeig de la Zona Franca, 107
08038 Barcelona
Tel. 93 567 33 00
residus.gencat.cat

Catalunya els abonarà contra les factures que ONEDOCUMENT, SL, li presenti, prèvia conformitat per part de l'Agència de Residus de Catalunya.

- III. El termini d'execució del contracte es fixa des de la data de formalització fins al 31 de desembre de 2025.
- IV. Per tal de respondre de l'acompliment d'aquest Contracte, es retindrà l'import de 1.000,00 € (mil euros), en concepte de fiança definitiva.
- V Seran causes de resolució del present contracte, l'incompliment de qualsevol dels pactes i de la normativa aplicable.
- VI. El contractista dóna la seva conformitat al Plec de Clàusules Administratives Particulars i al Plec de Prescripcions Tècniques que regeixen per a aquest Contracte, una còpia dels quals s'uneix com a annex núm. 2, i se sotmet a la legislació que s'hi esmenta, la qual regula aquest tipus de Contracte.
- VII. El règim jurídic aplicable al contracte que es formalitza mitjançant el present documenta, és el propi del dret administratiu, i les dues parts queden sotmeses expressament a la jurisdicció i competència dels jutjats i tribunals de l'ordre contenciós-administratiu.

I en senyal de conformitat, ambdues parts signen electrònicament el present Contracte.

**AGÈNCIA DE RESIDUS
DE CATALUNYA**

ONEDOCUMENT, SL

Albert Planell i Saurí
Director de l'Agència de Residus de Catalunya
Per delegació
(Resolució de 16 de març de 1999.
DOGC 2888 de 13 de maig de 1999).

Miguel Ángel Reyes Riera

Resolució d'adjudicació del contracte

Expedient	ARC-2025-89	Modalitat	Contracte Públic
Unitat promotora	Agència de Residus de Catalunya		
Procediment	Obert simplificat	Tipus	Serveis
Objecte	Contractació d'un servei de traducció, revisió i edició de textos, i un servei d'interpretació i assistència tècnica durant reunions que MedWaves consideri necessari.		

Antecedents

- En data 9 de febrer de 2025, el Director de l'Agència de Residus de Catalunya, ordenà l'obertura del procediment obert a l'empara de l'article 159 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de Contractes del Sector Públic, per a la contractació de l'expedient **clau ARC-2025-89** "*Contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves, lots 1 i 2* amb un pressupost de licitació de 48.400,00€ (quaranta-vull mil quatre-cents euros), IVA inclòs, dels quals 40.000,00€ (quaranta mil euros) corresponen a la base i 8.400,00€ (vuit mil quatre-cents euros) corresponen al 21% d'IVA.
- En data 10 de febrer de 2025, es publica en el Perfil del contractant de l'Agència de Residus de Catalunya l'anunci de licitació, el plec de clàusules administratives particulars i el plec de prescripcions tècniques que regeixen el procediment obert per a la contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions del MedWaves. En data 28 de febrer de 2025 a les 14:00 hores finalitzà el termini de presentació d'ofertes, i d'acord amb el certificat emès pel Sobre Digital, les empreses presentades són:

Denominació social	NIF	Lots als que es presenta	Data d'entrada	Hora d'entrada	Registre d'entrada
Aadimatiq, SLU	B63021299	1	25/02/2025	12:58:13	9020/9051/2025
En directe-Plurals, SL	B66646795	1	25/02/2025	15:22:59	9020/9084/2025
Orchestra Systems SL	B81635278	1	25/02/2025	20:36:24	9020/9126/2025
Orchestra Systems SL	B81635278	1	27/02/2025	11:00:11	9020/9453/2025
INTERTEXT Traducción y Documentación Multilingüe, S.L.	B64409568	1	27/02/2025	16:31:49	9020/9603/2025
Startul SL	B63323851	1	27/02/2025	19:19:27	9020/9645/2025
Treeloc SL	B63319297	1	28/02/2025	06:04:42	9020/9656/2025
AB Traduktalia	B84337047	1	28/02/2025	11:49:49	9020/9766/2025
Tys 96, SL	B61183067	1, 2	28/02/2025	13:10:23	9020/9804/2025
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	W0551241C	1, 2	28/02/2025	13:31:54	9020/9814/2025
Linguaserve Internacionalización de Servicios S.A	A82615972	1, 2	28/02/2025	13:38:17	9020/9817/2025
OneDocument S.L	B09465071	1	28/02/2025	13:42:52	9020/9822/2025

3. En data 3 de març de 2025 es realitza l'obertura del sobre A corresponent a la documentació administrativa i a la documentació acreditativa dels criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor. En la mateixa data, el Departament de Suport Legal a la Contractació, Convenis i Subvencions, emet quadre de valoració de la documentació administrativa, i es fa constar que la documentació presentada és conforme amb allò exigit en el Plec de clàusules administratives.

4. En data 14 de març de 2025, la Mesa de Contractació realitza la qualificació de la documentació continguda en el sobre A corresponent a la documentació acreditativa dels criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor. Es fa contar la puntuació obtinguda per cada un dels licitadors en relació als criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor, d'acord amb l'informe de valoració emès pel MedWaves en data 13 de març de 2025. L'acta corresponent es va publicar en el Perfil del Contractant de l'Agència de Residus de Catalunya en data 17 de març de 2025.

5. En data 19 de març de 2025 va tenir lloc de forma telemàtica l'acte públic d'obertura del sobre B, corresponent a la documentació acreditativa dels criteris d'adjudicació ponderables automàticament. L'acta corresponent es va publicar en el Perfil del contractant en data 20 de març de 2025.

6. El MedWaves ha emès en data 27 de març de 2025 informe de valoració de la documentació continguda en el sobre B referent als criteris d'adjudicació ponderables objectivament i proposa el següent:

- Lot 1: Traducció, proposa adjudicar a l'empresa ONEDOCUMENT, SL, d'acord amb els preus unitaris oferts i per un import màxim de 20.000,00€ (vint mil euros) IVA exclòs.
- Lot 2: Interpretació i assistència tècnica, proposa adjudicar a l'empresa LINGUASERVE INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVICIOS, SA, d'acord amb els preus unitaris oferts i per un import màxim de 20.000,00€ (vint mil euros).

7. En data 31 de març de 2025 la mesa de contractació proposa classificar per ordre decreixent les empreses admeses per a l'expedient clau ARC-2025-89 "*Contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves, lots 1 i 2.*"

8. La proposta d'adjudicació de la mesa és acceptada per l'òrgan de contractació de l'Agència de Residus de Catalunya en data 7 d'abril de 2025.

9. Vist que d'acord amb el requeriment de data 7 d'abril de 2025, les empreses requerides han presentat la garantia definitiva i la resta de documentació requerida.

Fonaments de dret

1. Resolució de 16 de març de 1999, de delegació de funcions del president de la Junta de Residus (actualment Agència de Residus de Catalunya) en el seu gerent (actualment Director).

2. El Director de l'Agència de Residus de Catalunya, nomenat per Resolució de data 23 de setembre de 2024, actuant per delegació, d'acord amb les facultats conferides per la resolució de 16 de març de 1999, de delegació de funcions del president de la Junta de Residus (actualment Agència de Residus de Catalunya) en el seu gerent (actualment Director), és l'òrgan competent per dictar la present resolució.

3. Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell, 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014.

4. Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.

5. Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

6. Reial Decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic.

7. Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre, en tot allò no modificat ni derogat per les disposicions anteriorment esmentades.

8. Decret Legislatiu 1/2009, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Text refós de la Llei reguladora dels residus.

9. Decret 245/1993, de 14 de setembre, d'aprovació dels Estatuts de la Junta de Residus (actualment Agència de Residus de Catalunya).

Tenint en compte els antecedents descrits, les disposicions normatives esmentades i la resta de normes de general i pertinent aplicació,

RESOLC:

Primer.- Adjudicar la contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves a:

- Lot 1: Traducció, proposa adjudicar a l'empresa ONEDOCUMENT, SL, d'acord amb els preus unitaris oferts i per un import màxim de 20.000,00€ (vint mil euros) IVA exclòs.
- Lot 2: Interpretació i assistència tècnica, proposa adjudicar a l'empresa LINGUASERVE INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVICIOS, SA, d'acord amb els preus unitaris oferts i per un import màxim de 20.000,00€ (vint mil euros).

Segon.- Notificar la presenta resolució a l'empresa adjudicatària i a la resta d'empreses licitadores i publicar-la en el perfil del contractant de l'Agència de Residus de Catalunya en el termini de 15 dies, de conformitat amb l'establert a l'article 151 de la Llei 6/017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, fent menció expressa als recursos legals que es puguin interposar.

Tercer.- Publicar l'adjudicació del contracte en el perfil del contractant i el termini per la seva formalització, d'acord amb el que disposa l'article 51 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE de 26 de febrer de 2014.

Quart.- Formalitzar els contractes dels serveis de traducció de textos, interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves, lots 1 i 2, en un termini no superior a 15 dies hàbils següents a aquell en que es rebí la notificació de l'adjudicació als licitadors i candidats.

Indicació del règim de recursos

Aquesta resolució posarà fi a la via administrativa d'acord amb l'article 67 del Text refós de la Llei reguladora dels residus, aprovat pel Decret legislatiu 1/2009, de 21 de juliol, per la qual cosa, es podrà interposar en contra recurs contenciós administratiu davant el jutjat contenciós administratiu de Barcelona en un termini de dos mesos, comptats des de la recepció de la seva notificació, o potestativament, recurs de reposició davant el mateix òrgan que la va dictar, en el termini d'un mes, comptat des de la recepció de la seva notificació d'acord amb els articles 75 i 77 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i l'article 123 de la Llei 39/2015 del procediment administratiu comú de les administracions públiques.

Signat electrònicament

Albert Planell i Saurí
Director de l'Agència de Residus de Catalunya



DEPARTAMENT DE TERRITORI, HABITATGE I TRANSICIÓ ECOLÒGICA
AGÈNCIA DE RESIDUS DE CATALUNYA

Clau Expedient:
ARC-2025-89

Contracte: SERVEIS

Procediment: Obert simplificat

Designació del contracte. Títol: Contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves.

Aprovació Tècnica:
28 de gener de 2025

Aquest plec ha estat elaborat de conformitat amb el plec tipus informat per l'Assessoria jurídica l'11 de desembre de 2023.

Aprovat per Resolució del Director de l'Agència de Residus de 19 de desembre de 2023.

PLEC DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS

ÍNDEX

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES

I. DISPOSICIONS GENERALS

Primera. Objecte del contracte

Segona. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte

Tercera. Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit

Quarta. Termini de durada del contracte

Cinquena. Règim jurídic del contracte

Sisena. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

Setena. Admissió de variants

Vuitena. Mitjans de comunicació electrònics

Novena. Aptitud per contractar

Desena. Solvència de les empreses licitadores

II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE

Onzena. Presentació de documentació i de proposicions

Dotzena. Mesa de contractació i custodis

Tretzena. Determinació de l'oferta econòmicament més avantatjosa

Catorzena. Requeriment de documentació previ a l'adjudicació

Quinzena. Garantia definitiva

Setzena. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment

Dissetena. Adjudicació del contracte

Divuitena. Formalització i perfecció del contracte

III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

Dinovenen. Condicions especials d'execució

Vintena. Execució i supervisió dels serveis

Vint-i-unena. Programa de treball

Vint-i-dosena. Compliment dels terminis i correcta execució del contracte

Vint-i-tresena. Persona responsable del contracte

Vint-i-quatrena. Resolució d'incidències

Vint-i-cinquena. Resolució de dubtes tècnics interpretatius

IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS

Vint-i-sisena. Abonaments a l'empresa contractista

Vint-i-setena. Responsabilitat de l'empresa contractista

Vint-i-vuitena. Altres obligacions de l'empresa contractista

Vint-i-vuitena bis. Clàusula ètica

Vint-i-novena. Perrogatives de l'Administració

Trentena. Modificació del contracte

Trenta-unena. Suspensió del contracte

V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSIÓ, CESSIÓ, LA SUBCONTRACTACIÓ I LA REVISIÓ DE PREUS DEL CONTRACTE

Trenta-dosena. Successió i cessió del contracte

Trenta-tresena. Subcontractació



[Trenta-quatrena.](#) Revisió de preus

VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE

[Trenta-cinquena.](#) Recepció i liquidació

[Trenta-sisena.](#) Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva

[Trenta-setena.](#) Resolució del contracte

VII. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL

[Trenta-vuitena.](#) Règim de recursos

[Trenta-novena.](#) Arbitratge

[Quarantena.](#) Mesures cautelars

[Quaranta-unena.](#) Règim d'invalidesa

[Quaranta-dosena.](#) Jurisdicció competent

Annexes

[ANNEX 0](#) **REGLES ESPECIALS RESPECTE DEL PERSONAL DE L'EMPRESA CONTRACTISTA**

[ANNEX 1](#) **MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE**

[ANNEX 2](#) **DECLARACIÓ DE CONFIDENCIALITAT**

[ANNEX 3](#) **TRACTAMENT DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL**

[ANNEX 4](#) **MODEL DE PROPOSICIÓ ECONÒMICA**

[ANNEX 5](#) **MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE PER ALS CONTRACTES L'EXECUCIÓ DELS QUALS REQUEREIXI EL TRACTAMENT PER PART DEL CONTRACTISTA DE DADES PERSONALS PER COMPTE DEL RESPONSABLE DEL TRACTAMENT**

[ANNEX 6](#) **INFORMACIÓ BÀSICA SOBRE PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL DELS LICITADORS**

QUADRE DE CARACTERÍSTIQUES DEL CONTRACTE

A. Objecte

Descripció: L'objecte de la present licitació es la contractació d'un servei de traducció, revisió i edició de textos, així com un servei d'interpretació i assistència tècnica durant reunions que MedWaves consideri necessari.

Lots:

SI ☒

NO ☐

- **Lot 1 – Traducció:** Aquest servei inclou la traducció regular i urgent, traducció jurada, revisió de textos i l'adaptació i edició dels documents als diferents formats demanats. S'entén com a servei urgent les traduccions que siguin demanades amb 24 hores d'antelació respecte a la data de lliurament requerida i que superin el mínim de 2.000 paraules exigibles per dia.
- **Lot 2 - Interpretació i assistència tècnica:** Aquest servei inclou la interpretació simultània durant les reunions, conferències o esdeveniments pels quals es necessiti. Així com un servei d'assistència tècnica durant les reunions. Concretament es necessitarà un tècnic que pugui coordinar les interpretacions així com resoldre les incidències de tipus tècnic que es puguin produir en relació a les interpretacions i que sigui la persona de contacte del Centre durant el desenvolupament de les reunions tan presencialment com online.

També es requerirà puntualment el subministrament d'equipament tècnic, com ara cabines d'interpretació, audiòfons i tècnic d'audiòfons.

Limitació de l'adjudicació a un nombre determinat de lots: No
Nº màxim de lots a adjudicat: No procedeix

Nomenclatura vocabulari comú de contractes (Codi CPV) de la Comissió Europea – Reglament (CE) núm. 213/2008:

Lot 1: 79530000 - Serveis de traducció
Lot 2: 79540000 - Serveis d'interpretació

B. Dades econòmiques

B1. Determinació del preu:

Tant alçat ☐

Preus unitaris ☒

Honoraris/tarifes ☐

B2. Valor estimat del contracte (IVA exclòs) i mètode aplicat per al seu càlcul:

80.000,00 €, inclosa una (1) possible pròrroga d'un període de dotze (12) mesos, amb repercussió econòmica d'acord amb allò establert al LCSP, en el cas que l'execució del projecte es prorrogui.

	2025	PRÒRROGA 2026	TOTAL VEC PER LOT
LOT 1	20.000 euro	20.000 euro	40.000 euro
LOT 2	20.000 euro	20.000 euro	40.000 euro
TOTAL VEC iva exclòs			80.000 euro

Mètode aplicat per al seu càlcul:

S'ha establert un preu unitari màxim per paraula i hora que es detalla a la taula 1, i que s'ha calculat segons les tarifes de diferents empreses del sector. Les ofertes que sobrepassin aquests preus màxims en qualsevol de les combinacions idiomàtiques quedaran automàticament descartades.

LOT 1 - Taula 1 preus unitaris màxims sense IVA

IDIOMA ORIGINAL	IDIOMA TRADUCCIÓ	PREU MÀX. PARAULA ORDINARIA	PREU MÀX. PARAULA URGENT	PREU MÀX. PARAULA JURADA	PREU MÀX. HORA MAQUETACIÓ	PREU MÀX. HORA REVISIÓ
CATALÀ	CASTELLÀ	0,0847 €	0,1079 €	0,1296 €	45 €	45 €
	ANGLÈS	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €		
	FRANCÈS	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €		
	ÀRAB	0,2146 €	0,2736 €	0,3284 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
CASTELLÀ	CAT	0,0847 €	0,1079 €	0,1296 €	45 €	45 €
	EN	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €		
	FR	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €		
	ÀRAB	0,2146 €	0,2736 €	0,3284 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
ANGLÈS	CASTELLÀ	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €	45 €	45 €
	CAT	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €		
	FR	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €		
	ÀRAB	0,2146 €	0,2736 €	0,3284 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		

FRANCÈS	CASTELLÀ	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €	45 €	45 €
	CAT	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €		
	EN	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €		
	ÀRAB	0,2146 €	0,2736 €	0,3284 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
ÀRAB	CASTELLÀ	0,2205 €	0,2811 €	0,3373 €	45 €	45 €
	CAT	0,2205 €	0,2811 €	0,3373 €		
	EN	0,2205 €	0,2811 €	0,3373 €		
	FR	0,2205 €	0,2811 €	0,3373 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
HEBREU *	CASTELLÀ	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €	45 €	45 €
	CAT	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
	EN	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
	FR	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
	ÀRAB	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		

* Podria sol·licitar-se de manera puntual la traducció d'altres idiomes que no apareixen a la taula 1, en concret qualsevol dels idiomes oficials dels països llistats a l'apartat 1 del present informe. En aquest cas, la tarifa màxima aplicable seria la mateixa que la utilitzada per a les combinacions amb Hebreu.

LOT 2:

Amb la finalitat de calcular el VEC, s'ha establert un preu unitari màxim per ½ jornada (fins a 4h) i per jornada sencera (a partir de 4h) d'interpretació, així com el preu per hora del servei tècnic, que es detalla a la taula 2, i que s'ha calculat en funció d'un anàlisi de les tarifes de diferents empreses especialitzades del sector.

El càlcul de l'import obeeix a una previsió realitzada per al període d'execució del contracte, de manera que aquest import dependrà en tot cas de les necessitats de l'ARC-MEDWAVES, sense que hi hagi per a l'ARC-MEDWAVES l'obligació de realitzar una execució mínima del mateix.

Taula 2. Preus unitaris sense IVA

DESCRIPCIÓ ITEM	PREU (IVA exclòs)
Preu per intèrpret ½ jornada (4h)	600€
Preu per intèrpret jornada sencera (a partir de 4h)	1.100€
Servei tècnic (Preu per hora)	90€
Audiòfons (1 unitat)	5€
Tècnic audiòfons (Preu per hora)	90€
Cabina interpretació per dia	300€

Els idiomes que es podrien requerir per aquest servei son: anglès, francès, català, castellà, àrab i una categoria de "altres" en el que s'englobaria qualsevol dels idiomes oficials dels països llistats a l'apartat 1 de l'informe justificatiu del plec tècnic.

Es demana als proveïdors que incloguin a la seva oferta la taula de l'annex 2 del plec tècnic complerta amb els preus que proposin per a cada un dels elements.

B3. Pressupost base de licitació (IVA inclòs): 48.400,00€ IVA inclòs

Pressupost base (IVA exclòs): 40.000,00 €

Pressupost lots:

a) Lot 1: 20.000,00 €

Lot 2: 20.000,00 €

b) **Import IVA lots:**

Lot1: 4.200,00 €

Lot 2: 4.200,00 €

c) **Pressupost de licitació (IVA inclòs):**

Lot1: 24.200,00 €

Lot 2: 24.200,00 €

C. Existència de crèdit

C1. Partida pressupostària:

Lot 1 i Lot 2: Capítol II, partida 2270008 1910

C2. Expedient d'abast plurianual: No

Acord de Govern: -----

Distribució de les anualitats:

Lot 1

PROJECTE	RESERVA	2025 IMPORT SENSE IVA	2025 IMPORT AMB IVA
Reserva Genèrica	19-10	20.000€	24.200€
SUMATORI PER ANUALITAT		20.000€	24.200€

Lot 2

PROJECTE	RESERVA	2025 IMPORT SENSE IVA	2025 IMPORT AMB IVA
Reserva Genèrica	19-10	20.000€	24.200€
SUMATORI PER ANUALITAT		20.000€	24.200€

D. Termini de durada del contracte:

Termini:

Lot 1: Des de la data de formalització del contracte fins al 31/12/2025.**Lot 2:** Des de la data de formalització del contracte fins al 31/12/2025.

Pròrroga:

SI ☒
NO ☐

Nombre de pròrroques previst: Per a tots els lots: es preveu la possibilitat de 1 pròrroga de dotze (12) mesos amb repercussió econòmica.

E. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

E.1 Tramitació

Ordinària ☒Urgència ☐Anticipada ☐

E.2 Presentació de la proposició

☒ 2 sobres o arxius electrònics A i B☐ 1 sobre o arxiu electrònic

Presentació d'ofertes mitjançant eina de Sobre Digital: SI

E.3 Contracte reservat

☐ SI☒ NO☐ Centres Especials d'Ocupació d'Iniciativa Social☐ Empreses d'Inserció Social☐ Altres (Especificar)**F. Variants**SI ☐NO ☒

Elements i condicions en què es permet la presentació de variants: no procedeix

G. Solvència i classificació empresarial

G1. Criteris de selecció relatius a la solvència econòmica i financera i tècnica o professional

Solvència Econòmica

D'acord amb l'article 87 LCSP la solvència econòmica podrà acreditar-se per un o varis dels mitjans següents:

Lot 1:

X	Volum anual de negoci de l'empresa licitadora referit a l'any de major volum de negoci dels darrers tres anys per un import igual o superior de 60.000,00 euros, quantitat que com a màxim suposa una vegada i mitja el valor estimat del contracte.
	Justificant assegurança de responsabilitat civil per riscos professionals per un import igual o superior a..... euros.
	Patrimoni net, o rati entre actius i passius al tancament del darrer exercici econòmic pel qual estigui vençuda l'obligació d'aprovació de comptes anuals per un import igual o superior a euros.

Lot 2:

X	Volum anual de negoci de l'empresa licitadora referit a l'any de major volum de negoci dels darrers tres anys per un import igual o superior de 60.000,00 euros, quantitat que com a màxim suposa una vegada i mitja el valor estimat del contracte.
	Justificant assegurança de responsabilitat civil per riscos professionals per un import igual o superior a..... euros.
	Patrimoni net, o rati entre actius i passius al tancament del darrer exercici econòmic pel qual estigui vençuda l'obligació d'aprovació de comptes anuals per un import igual o superior a euros.

IMPORT PER LOTS DESGLOSSAT:

En cas de presentar-se a més d'un lot, el volum mínim anual de negoci que l'empresa licitadora ha d'acreditar és la suma dels imports mínims de solvència econòmica exigida per cada lot pel qual liciti.

L'acreditació de la suficiència dels mitjans de solvència s'ha de fer quan correspongui d'acord amb l'establert a l'article 87.2 de la LCSP.

Solvència Tècnica o professional

D'acord amb l'article 90.1 LCSP la solvència tècnica o professional podrà acreditar-se per un o varis dels mitjans següents:

Per a tots els lots

X	Relació dels principals serveis o treballs realitzats d'igual o similar naturalesa als que constitueixen l'objecte del contracte executats durant els darrers tres anys que inclogui: import, dates i destinatari, públic o privat.
---	---

	No aplicable a les empreses de nova creació –és a dir, aquelles que tinguin una antiguitat inferior a cinc anys–
X	Indicació del personal tècnic o unitats tècniques participants en el contracte.
	Descripció de les instal·lacions tècniques, de les mesures utilitzades per l'empresa per garantir la qualitat i dels mitjans d'estudi i investigació de l'empresa
	Títols acadèmics i professionals de l'empresari i dels directius de l'empresa i del responsable de l'execució del contracte i dels tècnics, sempre que no s'avaluïn com a criteri d'adjudicació
	Indicació de les mesures de gestió mediambiental que l'empresari pot aplicar a l'executar el seu contracte.
	Declaració sobre la plantilla mitjana anual de l'empres i nº de directius durant els tres últims anys
	Declaració indicant la maquinària, material i equip tècnic del què es disposarà per l'execució de les prestacions
	Indicació de la part del contracte que l'empresari té eventualment el propòsit de subcontractar

Els serveis o treballs efectuats s'acreditaran mitjançant certificats expedits o visats per l'òrgan competent, quan el destinatari sigui una entitat del sector públic; quan el destinatari sigui un subjecte privat, mitjançant un certificat expedit per aquest o, a falta d'aquest certificat, mitjançant una declaració de l'empresari acompanyada de la documentació de què disposi que acrediti la realització de la prestació.

IMPORT PER LOTS DESGLOSSAT:

En cas de presentar-se a més d'un lot, l'import anual que l'empresa ha d'acreditar com executat durant l'any de major execució dels últims tres anys, en treballs d'igual o similar naturalesa que els de l'objecte dels lots a què es vulgui presentar, és la suma del valor estimat de cada un dels lots als quals es presenti.

G2. Classificació empresarial

Grup: T

Subgrup: 5

Categoria: 1

G3. Adscripció de mitjans materials i/o personals a l'execució del contracte:

SI ☒

NO ☐

Lot1: L'equip humà destinat als projectes de traducció ha d'estar format per:

- 1 Coordinador/a, que supervisi les revisions de textos (ortografia i estil) i traduccions a realitzar.
- 1 traductor/a revisor/a.

Lot 2: L'equip humà destinat als projectes d'interpretació ha d'estar format com a mínim per:

- 1 Coordinador/a, que supervisarà als intèrprets i personal tècnic.
- 2 intèrprets.
- 1 tècnic per cada servei d'interpretació

Obligació essencial

SI ☒
NO ☐

Qualificació del personal responsable d'executar el contracte:

Lot 1:

- 1 Coordinador/a, que supervisi les revisions de textos (ortografia i estil) i traduccions a realitzar. Aquesta persona serà el contacte de l'ARC-MedWaves. L'experiència mínima necessària d'aquest perfil en el desenvolupament d'aquest tipus de tasques serà de 5 anys. Haurà de tenir un nivell equivalent a C1 d'anglès, oral i escrit. Haurà de tenir formació en qualsevol dels següents estudis: Llicenciatura o Grau en filologia, Llicenciatura o Grau en Business Management, Llicenciatura o Grau en traducció, Llicenciatura o Grau en Administració i Direcció d'Empreses o formació equivalent.
- Com a mínim 1 traductor/a revisor/a, amb titulació oficial de filologia o traducció expedida per centres oficials o homologats a Espanya, per Organismes Internacionals o per centres oficials d'altres països i que estiguin homologats o reconeguts per l'autoritat espanyola competent. L'experiència professional necessària dels traductors serà un mínim de 3 anys.

Lot 2:

- 1 Coordinador/a, que supervisarà als intèrprets i personal tècnic. Aquesta persona serà el contacte de l'ARC-MedWaves per reservar els serveis i per qüestions relacionades amb la facturació. L'experiència mínima necessària d'aquest perfil serà de 5 anys. Aquest perfil haurà de tenir un nivell equivalent a C1 d'anglès, oral i escrit. Haurà de tenir formació en qualsevol dels següents estudis: Llicenciatura o Grau en filologia, Llicenciatura o Grau en Business Management, Llicenciatura o Grau en traducció, Llicenciatura o Grau en Administració i Direcció d'Empreses o formació equivalent.
- Com a mínim 2 intèrprets amb titulació oficial de filologia, traducció o interpretació expedida per centres oficials o homologats a Espanya, per Organismes Internacionals o per centres oficials d'altres països i que estiguin homologats o reconeguts per l'autoritat espanyola competent. L'experiència professional necessària dels intèrprets serà un mínim de 3 anys.
- Com a mínim un tècnic per cada servei d'interpretació, amb coneixements sobre el funcionament de les plataformes de reunions digitals (Zoom, Teams etc.) amb una experiència mínima de 3 anys.

G4. Certificats acreditatius del compliment de les normes de garantia de la qualitat i/o de gestió mediambiental:

No

G5. Altres documents i/o requisits:

No

H. Formats de documents electrònics

No

I. Criteris d'adjudicació

Criteris de valoració de les ofertes, d'acord amb l'article 159.1 LCSP:

- Criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor (25 punts).
- Criteris d'adjudicació quantificables de forma automàtica. (75 punts).

Enumeració dels criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor

Lot 1: Valoració de la memòria tècnica (fins a 25 punts)

Es valorarà fins a un màxim de 25 punts la presentació de la memòria tècnica. El licitador haurà de presentar una memòria tècnica en la qual s'ha d'indicar:

- La descripció de l'equip i l'organigrama de l'empresa: **5 punts**
- La seva metodologia de treball: **10 punts**
- La traducció a l'àrab del document adjunt a l'annex 3: **10 punts**

Lot 2: Valoració de la memòria tècnica (fins a 25 punts)

Es valorarà fins a un màxim de 25 punts la presentació de la memòria tècnica. El licitador haurà de presentar una memòria tècnica en la qual s'ha d'indicar:

- La descripció de l'equip i l'organigrama de l'empresa: **10 punts**
- La seva metodologia de treball: **15 punts**

Enumeració dels criteris d'adjudicació ponderables de forma automàtica i expressió de la fórmula o sistema objectiu de valoració

Lot 1:

Criteris automàtics (75 punts):

a) Oferta econòmica (fins a 75 punts):

S'aplicarà la següent fórmula a la suma dels preus indicats a la columna de cada un dels elements que s'han de cotitzar segons l'annex 1 del plec tècnic. És a dir:

- Preu traducció paraula ordinària (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "PREU PARAULA ORDINARIA"): 40 punts
- Preu traducció paraula urgent (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "PREU PARAULA URGENT"): 10 punts
- Preu traducció paraula jurada (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "PREU PARAULA JURADA"): 5 punts

- Preu hora revisió (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "PREU HORA REVISIÓ"): 10 punts
- Preu hora maquetació (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "PREU HORA MAQUETACIÓ"): 10 punts

Puntuació= Puntuació màxima x [1 – (P-Pmin)/Pmin]

On P és l'import de l'oferta i Pmin és l'import de l'oferta més baixa

Lot 2:

Criteris automàtics (75 punts)

a) Oferta econòmica (fins a 75 punts):

S'aplicarà la següent fórmula a cada un dels elements que s'han de cotitzar segons l'annex 2 del plec tècnic. És a dir:

- Preu per intèrpret ½ jornada (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "Preu per intèrpret ½ JORNADA IVA exclòs"): 25 punts
- Preu per intèrpret jornada sencera (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "Preu per intèrpret JORNADA SENCERA IVA exclòs"): 25 punts
- Preu per hora de servei tècnic: 10 punts
- Preu audiòfons (1 unitat): 5 punts
- Preu per hora Tècnic audiòfons: 5 punts
- Preu per dia cabina interpretació: 5 punts

Fórmula:

Puntuació= Puntuació màxima x [1 – (P-Pmin)/Pmin]

On P és l'import de l'oferta i Pmin és l'import de l'oferta més baixa

J. Criteris per a la determinació de l'existència de baixes presumptament anormals

En el cas que concorrin a la licitació més de 2 empreses, Es considerarà una oferta incursa en valor anormalment baixos quan la puntuació obtinguda pels criteris d'adjudicació que no són preu estigui per damunt de la suma de les següents variables 1 i 3, i que, al mateix temps, l'oferta obtinguda per preu sigui inferior a la mitjana aritmètica (*) de les ofertes en un percentatge superior al 15%.

En cas de **preus unitaris**, el valor que es prendrà com a referència de l'oferta econòmica de cada empresa licitadora serà l'import resultant de sumar tots els preus unitaris oferts segons model de annex al PCAP.

1. La mitjana aritmètica de la puntuació obtinguda per les empreses licitadores en els criteris d'adjudicació que no són preu.
2. La desviació de cadascuna de les puntuacions obtingudes per les empreses licitadores respecte a la mitjana de les puntuacions en els criteris que no són preu.
3. El càlcul de la mitjana aritmètica de les desviacions obtingudes, en valor absolut, és a dir, sense tenir en compte el signe positiu o negatiu, pels criteris que no són preu.

(*) No obstant això, quan concorrin tres empreses licitadores, per al càlcul de la mitjana s'ha d'excloure l'oferta econòmica (preu) que sigui d'una quantia més elevada quan sigui superior en més de 15 unitats percentuals a la mitjana.

De la mateixa manera, quan concorrin quatre empreses licitadores o més, si hi ha ofertes econòmiques (preus) superiors a la mitjana en més de 15 unitats percentuals, s'ha de calcular una nova mitjana només amb les ofertes que no estiguin en el cas indicat. En tot cas, si el nombre de les altres ofertes és inferior a tres, la nova mitjana s'ha de calcular sobre les tres ofertes de menor quantia.

En el cas que concorrin a la licitació 2 empreses, es considerarà que l'oferta és anormalment baixa si es compleixen aquests dos supòsits:

1.El preu ofert per una de les empreses és inferior en més d'un 20% al preu ofert per l'altra empresa. En aquest cas, el valor que es prendrà com a referència de l'oferta econòmica de cada empresa licitadora serà l'import resultant de sumar tots els preus unitaris oferts segons model de annex al PCAP.

2.El sumatori de les puntuacions diferents del preu d'una de les empreses és superior en més d'un 20% al sumatori de les puntuacions diferents del preu de l'altra empresa.

En el supòsit que només hi concorri una única empresa, aquesta es considerarà incursa en valors anormalment baixos quan l'oferta econòmica, o la suma dels preus unitaris si escau, siguin inferiors en un 35% al pressupost de licitació o a la suma dels preus unitaris màxims establerts.

K. Puntuació mínima a obtenir en la valoració dels criteris sotmesos a un judici de valor

No

L. Causes d'exclusió de la licitació (entre d'altres)

- No acreditar, quan s'escaigui, la capacitat i/o solvència sol·licitades
- La presentació de la proposició fora de termini
- La no presentació dels sobres o arxius electrònics de la manera següent:
 - ☐ En cas que s'hagin de presentar dos sobres –A i B- quan s'inclogui la proposició corresponent als criteris d'adjudicació quantificables mitjançant l'aplicació de fórmules en el sobre o arxiu electrònic A, sempre que permeti tenir un coneixement efectiu del seu contingut.
 - Per a cada un dels lots als quals es presenti, un sobre o arxiu electrònic A i si escau, un sobre o arxiu electrònic B. Per tant, caldrà presentar tants sobres o arxius electrònics A, i si escau B, com a lots es presenti l'empresa licitadora, sempre dependent d'allò que s'especifiqui expressament a l'**apartat E.2 del quadre de característiques**, respecte al nombre de sobres a presentar per part de les empreses licitadores.
- La inexactitud, la falsedat o l'omissió de qualsevol de les dades i manifestacions que s'incorporin a la declaració responsable.

M. Custodis

1. Elsa Collado
2. Pilar Mendez
3. Adriana Manich
4. Laura Granero
5. Elena Grifoll



N. Garantia definitiva

- ☐ 5% de l'import d'adjudicació, IVA exclòs (si determinació del preu a tant alçat)
☒ 5% del pressupost base de licitació, IVA exclòs (si determinació del preu és a preus unitaris)
☐ Contractes reservats (exempts de prestar garantia definitiva)

O. Condicions especials d'execució

Per a tots el lots, s'estableix com a condició especial d'execució que durant l'execució del contracte l'empresa adjudicatària estableixi mesures que afavoreixin la conciliació de la vida laboral amb la vida familiar de les persones que intervenen en l'execució del contracte, que poden ser: adequació d'horaris a horaris de les escoles, teletreball, suport econòmic per a sufragar despeses d'escoles infantils o centres d'atenció a persones dependents, etc.

En tot cas, són condicions especials d'execució del contracte les que s'assenyalen com a tals en el plec de clàusules administratives particulars d'aquesta licitació.

P. Modificació del contracte prevista:

SI ☐
NO ☒

Supòsits, circumstàncies i condicions previstes com a causa de modificació del contracte

Q. Cessió del contracte

SI ☐
NO ☒

R. Subcontractació

Possibilitat: SI ☐ NO ☒

Lot 1: No hi ha possibilitat de subcontractació ja que les tasques objecte d'aquest lot estan totalment interconnectades entre sí i, per tant, per poder fer una correcta gestió de les mateixes és necessari comptar amb un únic model organitzatiu i operacional que garanteixin les condicions tècniques i la uniformitat de criteris per a una execució correcta.

Lot 2: No hi ha possibilitat de subcontractació ja que les tasques objecte d'aquest lot estan totalment interconnectades entre sí i, per tant, per poder fer una correcta gestió de les mateixes és necessari comptar amb un únic model organitzatiu i operacional que garanteixin les condicions tècniques i la uniformitat de criteris per a una execució correcta.

S'exigeix SI ☐ NO ☒

S. Revisió de preus

Possibilitat: SI ☐ NO ☒

Fórmula: No procedeix

T. Termini de garantia

2 mesos

U. Programa de treball

No procedeix

V. Tractament de dades de caràcter personal

Possibilitat: SI ☒ NO ☐

Sí, respecte dels tractaments següents:

Lot 1:

- Dades personals dels representants legals i responsables de Projecte dels diferents beneficiaris i socis de l'ARC-MedWaves.
- Dades personals de consultors i altres persones remunerades dintre de les activitats objecte de les Subvencions Directes.
- Dades personals relatives als participants a reunions de l'ARC-MedWaves

Lot 2:

- Nom i dades de contacte dels participants a les reunions digitals i presencials realitzades pel MEDWAVES.

Aquesta obligació té el caràcter d'obligació contractual essencial de conformitat amb el que disposa l'article 211.1.f) de la LCSP

W. Responsable del contracte

Matías Ibáñez Sales, Coordinador d'Operacions del MedWaves

X. Identificació dels òrgans que intervenen en el contracte

1. Òrgan de contractació: Director de l'Agència de Residus
2. Responsable de la comptabilitat pública: Directora de l'Àrea Econòmica
3. Destinatarí de la facturació: Departament de Gestió Econòmica Financera

Y. Penalitats

En cas d'**incompliment parcial** per causes imputables al contractista l'administració podrà optar per resoldre o per la imposició de la penalitat del 10 % del preu del contracte.

En cas de **compliment defectuós** de la prestació objecte del contracte o d'incompliment dels compromisos assumits per l'empresa o empreses contractistes o de les condicions especials d'execució establertes en aquest plec, o incompliment de les condicions en virtut de les quals l'empresa contractista es compromet a dedicar o adscriure determinats mitjans personals o materials o bé quan s'estableixin condicions de tipus ambiental, social, ètic o de qualsevol ordre es podrà acordar la imposició de la penalitat del 10% del preu del contracte.

Contractes en que es prevegi subcontractació:

En el cas que hi hagi infracció en relació amb la contractació, es podrà acordar:

☒ la imposició a l'empresa contractista d'una penalitat de fins a un 50 per 100 de l'import del subcontracte;

☐ o bé la resolució del contracte, sempre que es compleixin els requisits que estableix el segon paràgraf de la lletra f) de l'apartat 1 de l'article 211 de la LCSP)

Z. Mesa de Contractació

President: Francesc Giró; Substitut/a: Jesús Maestro

Vocal 1: Jordi Moles (Substitut/a 1: Núria Manchado)

Vocal 2: Anna Ibáñez (Substitut/a 1: Ignasi Mateo)

Vocal (assessorament jurídic): Carles Hernández Rodón (suplent, Viviana Costa Vilamajó)

Vocal (control econòmic pressupostari): Elena Grifoll Fàbregues (suplent 1: Lorena Molina Checa)
(suplent 2: Alicia Cózar Garrido)

Secretària: Pilar Méndez Arrebola (suplent 1: Elsa Collado Tirado), (suplent 2: Adriana Manich Casacuberta)

I. DISPOSICIONS GENERALS

Primera. Objecte del contracte

1.1 L'objecte d'aquest contracte és la prestació dels serveis que es descriuen en **l'apartat A del quadre de característiques**, en el plec de prescripcions tècniques i en aquest plec de clàusules administratives.

1.2 D'acord amb el seu objecte i característiques, el contracte es troba dividit en els lots que s'identifiquen a **l'apartat A del quadre de característiques**.

En cas que el contracte no es divideixi en lots, la justificació de la impossibilitat d'aquesta divisió es troba a l'informe justificatiu que integra l'expedient.

1.3 L'expressió de la codificació corresponent a la nomenclatura del Vocabulari Comú de Contractes (CPV) és la que consta en **l'apartat A del quadre de característiques**.

Segona. Necessitats administratives que cal satisfer i idoneïtat del contracte

Les necessitats administratives a satisfer i la idoneïtat del contracte són les que es recullen en el corresponent plec de prescripcions tècniques.

Tercera. Dades econòmiques del contracte i existència de crèdit

3.1 El sistema per a la determinació del preu del contracte és el que s'indica en **l'apartat B.1 del quadre de característiques**, establert d'acord amb allò previst per l'article 309 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer (en endavant LCSP).

3.2 El valor estimat del contracte i el mètode aplicat per al seu càlcul són els que s'assenyalen en **l'apartat B.2 del quadre de característiques** del contracte, d'acord amb l'article 159.1 de la LCSP. El valor estimat del contracte inclou, en el seu cas, els conceptes a què fa referència l'article 101 LCSP.

3.3 El pressupost base de licitació es determina en **l'apartat B.3 del quadre de característiques**. Aquest és el límit màxim de despesa (IVA inclòs) que, en virtut d'aquest contracte, pot comprometre l'òrgan de contractació, i constitueix el preu-màxim que poden oferir les empreses que concorrin a la licitació d'aquest contracte.

Quan l'objecte del contracte es divideixi en lots, el pressupost base de licitació de cadascun dels lots s'indica també a **l'apartat B.3 del quadre de característiques**.

3.4 El preu del contracte és el d'adjudicació i ha d'incloure, com a partida independent, l'Impost sobre el Valor Afegit. En el preu es consideraran inclosos els tributs, les taxes, els cànons de qualsevol tipus que siguin d'aplicació, així com totes les despeses que s'originin com a conseqüència de les obligacions establertes en aquest plec que s'han de complir durant l'execució del contracte.

3.5 La partida pressupostària/capítol a la qual s'imputa aquest crèdit és la que s'esmenta en **l'apartat C.1 del quadre de característiques**.

L'adjudicació quedarà sotmesa a la condició suspensiva d'existència de crèdit adequat i suficient per finançar les obligacions derivades del contracte en l'exercici pressupostari corresponent. En aquest supòsit, s'ha de donar compliment a allò establert a l'article 67.2.d) del Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre (en endavant, Reglament).

3.6 La distribució de les anualitats per al supòsit en què el termini d'execució del contracte compregui més d'un exercici pressupostari i s'autoritzi la despesa amb abast plurianual és la que consta a **l'apartat C.2 del quadre de característiques**.

Quarta. Termini de durada del contracte

4.1 El termini de durada del contracte s'estableix en l'**apartat D del quadre de característiques**. El termini total i els terminis parcials són els que es fixen en el programa de treball que s'aprovi en el seu cas. Tots els terminis comencen a comptar des del dia que s'estipuli en el contracte, d'acord amb l'article 35 LCSP.

El contracte es podrà prorrogar si així s'ha previst en l'**apartat D del quadre de característiques**. En aquest cas, la prorroga s'acordarà per l'òrgan de contractació i serà obligatòria per l'empresa contractista, sempre que la preavis amb, almenys, dos mesos d'antelació a l'acabament del termini de durada del contracte. La prorroga no es produirà, en cap cas, per acord tàcit de les parts.

La prorroga ha d'estar justificada d'acord amb la finalitat del contracte.

4.2 D'acord amb allò previst per l'article 29 de la LCSP els contractes de serveis de prestació successiva tindran un termini màxim de durada de cinc anys, incloent les possibles prorroques. Excepcionalment es podrà establir un termini de durada superior per motius relacionats amb la recuperació de les possibles inversions en els termes previstos per l'article 29.4 de la LCSP.

Així mateix, el contracte de serveis de manteniment que es concerti conjuntament amb el de la compra del bé que s'ha de mantenir, quan aquest manteniment només el pugui prestar per raons d'exclusivitat l'empresa que va subministrar el bé esmentat, pot tenir com a termini de durada el de la vida útil del producte adquirit.

Els contractes de serveis que siguin complementaris d'altres contractes d'obres o de subministrament poden tenir un termini de vigència superior al que s'estableix a l'article 29.4 de la LCSP, que, en cap cas, no ha d'excedir el termini de durada del contracte principal, excepte en els contractes que compreguin treballs relacionats amb la liquidació del contracte principal, el termini final del qual només excedirà el d'aquest en el temps necessari per realitzar-los.

Cinquena. Règim jurídic del contracte

5.1 El contracte té caràcter administratiu i es regeix per aquest plec de clàusules administratives i pel plec de prescripcions tècniques, les clàusules dels quals es consideren part integrant del contracte. En conseqüència han d'ésser signats per l'empresa adjudicatària en prova de conformitat en el moment de la formalització del contracte.

Així mateix, les parts queden sotmeses expressament a la normativa següent:

- a) Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic, per la qual es transposen a l'ordenament jurídic espanyol les Directives del Parlament Europeu i del Consell, 2014/23/UE i 2014/24/UE, de 26 de febrer de 2014.
- b) Decret Llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública.
- c) Reial decret 817/2009, de 8 de maig, pel qual es desenvolupa parcialment la Llei 30/2007, de 30 d'octubre, de contractes del sector públic (en endavant, RD 817/2009).
- d) Reglament general de la Llei de contractes de les administracions públiques aprovat pel Reial decret 1098/2001, de 12 d'octubre, en tot allò no modificat ni derogat per les disposicions anteriorment esmentades (en endavant, RGLCAP).
- e) LO 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.
- f) Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.
- g) Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic.

- h) Reial decret 203/2021, de 30 de març, pel qual s'aprova el Reglament d'actuació i funcionament del sector públic per mitjans electrònics.

Adicionalment, també es regeix per les normes aplicables als contractes del sector públic en l'àmbit de Catalunya i per la seva normativa sectorial que resulti d'aplicació.

Supletòriament, s'apliquen les restants normes de dret administratiu i, en el seu defecte, les normes de dret privat.

5.2 El desconeixement de les clàusules del contracte en qualsevol dels seus termes, dels altres documents contractuals que en formen part i també de les instruccions o altres normes que resultin d'aplicació en l'execució de la cosa pactada, no eximeix l'empresa adjudicatària de l'obligació de complir-les.

Sisena. Tramitació de l'expedient i procediment d'adjudicació

La forma de tramitació de l'expedient i el procediment d'adjudicació del contracte són els establerts en **l'apartat E del quadre de característiques del contracte**.

Aquest contracte s'adjudica per procediment obert simplificat, d'acord amb allò previst a l'article 159 LCSP, i quan així es determini a l'apartat E.2 del quadre de característiques amb aplicació de les mesures de gestió eficient en la tramitació que preveu l'article 8 del Decret llei 3/2016, de 31 de maig, de mesures urgents en matèria de contractació pública (en endavant, DL 3/2016), amb les especificitats establertes en aquest PCA.

Setena. Admissió de variants

S'admetran variants quan així consti en **l'apartat F del quadre de característiques**, amb els requisits mínims, en les modalitats i amb les característiques que s'hi preveuen.

Vuitena. Mitjans de comunicació electrònics

8.1 D'acord amb la Disposició addicional quinzena de la LCSP, la tramitació d'aquesta licitació comporta la pràctica de les notificacions i comunicacions que en derivin per mitjans exclusivament electrònics.

No obstant això, es podrà utilitzar la comunicació oral per a comunicacions diferents de les relatives als elements essencials, això és, els plecs i les ofertes, deixant-ne el contingut de la comunicació oral documentat degudament, per exemple, mitjançant els arxius o resums escrits o sonors dels principals elements de la comunicació.

8.2 Les comunicacions i les notificacions que es facin durant el procediment de contractació i durant la vigència del contracte s'efectuaran per mitjans electrònics exclusivament a través del sistema de notificació e-NOTUM, d'acord amb la LCSP i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i l'Ordre PDA/21/2019, de 14 de febrer, per la qual es determina el sistema de notificacions electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic. A aquests efectes, s'enviaran els avisos de la posada a disposició de les notificacions i les comunicacions a les adreces de correu electrònic, d'acord amb el que s'indica en la clàusula onzena d'aquest plec. Un cop rebuts el/s correu/s electrònic/s indicant que la notificació corresponent s'ha posat a disposició en l'e-NOTUM, haurà/n d'accedir-hi la/les persones designada/es, mitjançant l'enllaç que s'enviarà a aquest efecte. En l'espai virtual on hi ha dipositada la notificació, es permet accedir a dita notificació amb certificat digital o amb contrasenya.

Els terminis a comptar des de la notificació es computaran des de la data d'enviament de l'avís de notificació, si l'acte objecte de notificació s'ha publicat el mateix dia en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computaran des de la recepció de la notificació per part de l'empresa a qui s'adreça. No obstant això, els terminis de les notificacions practicades amb motiu

del procediment de recurs especial pel Tribunal Català de Contractes computen en tot cas des de la data d'enviament de l'avís de notificació.

8.3 D'altra banda, per tal de rebre tota la informació relativa a aquesta licitació, les empreses que ho vulguin i, en tot cas, les empreses licitadores s'han de subscriure com a interessades en aquesta licitació, a través del servei de subscripció a les novetats de l'espai virtual de licitació que a tal efecte es posa a disposició a l'adreça web del perfil de contractant de l'òrgan de contractació, accessible a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat:

http://residus.gencat.cat/ca/lagencia/perfil_de_contractant/

Les empreses que, d'acord amb la clàusula 11.2 d'aquest plec, activin l'oferta amb l'eina del Sobre Digital s'inscriuran a la licitació automàticament.

Aquesta subscripció permetrà rebre avís de manera immediata a les adreces electròniques de les persones subscrites de qualsevol novetat, publicació o avís relacionat amb aquesta licitació.

Així mateix, determinades comunicacions que s'hagin de fer amb ocasió o com a conseqüència del procediment de licitació i d'adjudicació del present contracte es realitzaran mitjançant el tauler d'anuncis associat a l'espai virtual de licitació d'aquesta licitació de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública. En aquest tauler d'anuncis electrònic, que deixa constància fefaent de l'autenticitat, la integritat i la data i hora de publicació de la informació publicada, també es publicarà informació relativa tant a la licitació, com al contracte.

A més, les empreses licitadores també es poden donar d'alta en el Perfil del licitador, prèvia l'autenticació requerida. El Perfil del licitador està constituït per un conjunt de serveis adreçats a les empreses licitadores amb l'objectiu de proveir un espai propi a cada empresa licitadora, amb un seguit d'eines que faciliten l'accés i la gestió d'expedients de contractació del seu interès. Per donar-se d'alta cal fer "clic" en l'apartat "Perfil de licitador" de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública i disposar del certificat digital requerit.

Cal tenir en compte que les dades personals de les empreses licitadores, obtingudes per l'Administració al subscriure's en la licitació i/o en donar-se d'alta en el Perfil del licitador, seran tractades per la unitat responsable de l'activitat de tractament amb la finalitat o les finalitats identificades en l'**annex 2**, relatiu a la Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

8.4 Certificats digitals:

D'acord amb la disposició addicional primera del DL 3/2016, serà suficient l'ús de la signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica en els termes previstos en el Reglament (UE) 910/2014/UE, del Parlament Europeu i del Consell, de 23 de juliol de 2014, relatiu a la identificació electrònica i els serveis de confiança per a les transaccions electròniques en el mercat interior i pel qual es deroga la Directiva 1999/93/CE. Per tant, aquest és el nivell de seguretat mínim necessari del certificat de signatura electrònica admesa per a la signatura de l'oferta.

Pel que fa als certificats estrangers comunitaris, s'acceptaran els certificats qualificats en qualsevol país de la Unió Europea d'acord amb l'article 25.3 del Reglament (UE) 910/2014/UE sobre identificació electrònica i serveis de confiança, esmentat, el qual disposa que "una signatura electrònica qualificada basada en un certificat qualificat emès a un Estat membre serà reconeguda com a signatura electrònica qualificada a la resta dels Estats membres".

Novena. Aptitud per contractar

9.1 Estan facultades per participar en aquesta licitació i subscriure, si escau, el contracte corresponent les persones naturals o jurídiques, espanyoles o estrangeres, que reuneixin les condicions següents:

- Estar inscrites en el Registre electrònic d'empreses licitadores (RELI) o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECE).

- Tenir personalitat jurídica i plena capacitat d'obrar, d'acord amb el que preveu l'article 65 de la LCSP;
- No estar incurses en alguna de les circumstàncies de prohibició de contractar recollides en l'article 71 de la LCSP, la qual cosa poden acreditar per qualsevol dels mitjans establerts en l'article 85 de la LCSP;
- Acreditar la solvència requerida, en els termes establerts en la clàusula desena d'aquest plec;
- Tenir l'habilitació empresarial o professional que, si s'escau, sigui exigible per dur a terme l'activitat o prestació que constitueixi l'objecte del contracte; i
- A més, quan, per així determinar-ho la normativa sectorial aplicable, se li requereixin a l'empresa contractista determinats requisits relatius a la seva organització, destinació dels seus beneficis, sistema de finançament o altres per poder participar en el procediment d'adjudicació, aquests s'han d'acreditar per les empreses licitadores.

Així mateix, les prestacions objecte d'aquest contracte han d'estar compreses dins de les finalitats, objecte o àmbit d'activitat de les empreses licitadores, segons resulti dels seus estatuts o de les seves regles fundacionals.

Les circumstàncies relatives a la capacitat, solvència i absència de prohibicions de contractar han de concórrer en la data final de la presentació d'ofertes i subsistir en el moment de perfecció del contracte.

Tanmateix, les empreses incurses en una causa de prohibició de contractar diferent a la d'haver estat sancionada per sentència ferma per algun dels delictes establerts a l'article 71.1.a) de la LCSP, no han de quedar excloses del procediment si acrediten, d'una banda, el pagament o el compromís de pagament de les multes o de les indemnitzacions fixades per sentència o resolució administrativa de les quals derivi la causa de prohibició de contractar, sempre que hagin estat declarades responsables del seu pagament en la sentència o resolució, i, d'altra banda, l'adopció de mesures tècniques, organitzatives i de personal apropiades per evitar la comissió de futures infraccions administratives, entre les quals quedarà inclòs l'acollir-se al programa de clemència en matèria de falsejament de la competència.

Les empreses licitadores han d'estar inscrites en el Registre electrònic d'empreses licitadores (RELI) o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, en la data final de presentació d'ofertes. A aquest efecte també es considera admissible la proposició de l'empresa licitadora que acrediti haver presentat la sol·licitud d'inscripció en el corresponent Registre juntament amb la documentació preceptiva per a això, sempre que aquesta sol·licitud sigui de data anterior a la data final de presentació de les ofertes. L'acreditació d'aquesta circumstància tindrà lloc mitjançant l'aportació de l'acusament de rebuda de la sol·licitud emès pel corresponent Registre i d'una declaració responsable d'haver aportat la documentació preceptiva i de no haver rebut requeriment d'esmena.

En el marc d'allò que estableix l'Acord de Govern d'1 de juliol de 2014, modificat per l'Acord de Govern de 9 de maig de 2017, d'aprovació de principis i conductes recomanables en la contractació pública, les empreses licitadores han de respectar i adequar la seva activitat als principis ètics i regles de conducta que es recullen a la clàusula 29.f) d'aquest plec.

9.2 La capacitat d'obrar de les empreses espanyoles persones jurídiques s'acredita mitjançant l'escriptura de constitució o modificació inscrita en el Registre públic que correspongui, quan sigui exigible conforme a la legislació mercantil. Quan no ho sigui, s'acredita mitjançant l'escriptura o document de constitució, estatuts o acta fundacional, en què constin les normes que regulen la seva activitat, inscrits, si s'escau, en el corresponent registre oficial. També cal aportar el NIF de l'empresa i la corresponent habilitació empresarial o professional que, en el seu cas, sigui exigible per dur a terme l'activitat o prestació que constitueixi l'objecte del contracte, quan s'estableixi en l'apartat G5 del quadre de característiques.

La capacitat d'obrar de les empreses no espanyoles d'Estats membres de la Unió Europea o signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu s'ha d'acreditar mitjançant la inscripció en els registres professionals o mercantils adients del seu Estat membre d'establiment o la presentació d'una declaració jurada o una de les certificacions que s'indiquen en l'annex XI de la Directiva 2014/24/UE. Quan la legislació de l'Estat en què estiguin establertes aquestes empreses exigeixi una autorització especial o

la pertinença a una determinada organització per poder prestar-hi el servei de què es tracti, cal que compleixin aquest requisit per tenir la capacitat d'obrar.

La capacitat d'obrar de les empreses estrangeres d'estats no membres de la Unió Europea ni signataris de l'Acord sobre Espai Econòmic Europeu s'acredita amb l'aportació d'un informe emès per la missió diplomàtica permanent o per l'oficina consular d'Espanya del lloc del domicili de l'empresa, en el qual consti, prèvia acreditació per l'empresa, que figuren inscrites en el registre local professional, comercial o anàleg, o, en el seu defecte, que actuen habitualment en el tràfic local dins de l'àmbit de les activitats que abasta l'objecte del contracte. També han d'aportar l'informe de reciprocitat al qual fa referència l'article 68 de la LCSP.

9.3 També poden participar en aquesta licitació les unions d'empreses que es constitueixin temporalment a aquest efecte (UTE), sense que sigui necessària formalitzar-les en escriptura pública fins que no se'ls hagi adjudicat el contracte. Aquestes empreses queden obligades solidàriament davant l'Administració i han de nomenar una persona representant o apoderada única amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es derivin del contracte fins a la seva extinció, sense perjudici que les empreses atorguin poders mancomunats per a cobraments i pagaments d'una quantia significativa. A l'efecte de la licitació, les empreses licitadores que vulguin concórrer integrades en una unió temporal han d'indicar els noms i les circumstàncies dels que la constitueixin i la participació de cadascun, com també que assumeixen el compromís de constituir-se formalment en unió temporal si resulten empreses adjudicatàries del contracte.

9.4 La durada de la UTE ha de coincidir, almenys, amb la del contracte fins a la seva extinció.

9.4 bis En cas que diverses empreses presentin oferta conjunta de licitació (UTE), cadascuna ha d'acreditar la seva capacitat, com també que no incorre en prohibició de contractar.

9.5 Les empreses que vulguin constituir unions temporals d'empreses per participar en licitacions públiques es poden trobar mitjançant la utilització de la funcionalitat punt de trobada de la Plataforma de Serveis de Contractació Pública de la Generalitat, que es troba dins l'apartat "Perfil del licitador". Així mateix, d'acord amb el que es disposa a l'article 69.7 de la LCSP, els empresaris que estiguin interessats a formar les unions temporals d'empreses es poden donar d'alta en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic, que ha d'especificar aquesta circumstància. Si ja hi estan inscrits, únicament han de comunicar a aquest Registre, en la forma que s'estableixi per reglament, el seu interès en el sentit indicat.

El caràcter de centre especial d'ocupació d'iniciativa social i empresa d'inserció ha de concórrer en tots els integrants de la unió d'empreses.

9.6 Els requisits de capacitat, de solvència i d'absència de prohibicions de contractar s'han de complir en la data final de presentació de les ofertes i s'han de mantenir fins el moment de formalització del contracte.

9.7 Les empreses que hagin participat en l'elaboració de les especificacions tècniques o dels documents preparatoris del contracte o hagin assessorat a l'òrgan de contractació durant la preparació del procediment de contractació, poden participar en la licitació sempre que es garanteixi que la seva participació no falseja la competència.

9.8 Els contractes de serveis que tinguin per objecte la vigilància, supervisió, control i direcció de l'execució de qualsevol contracte, com també la coordinació en matèria de seguretat i salut en el treball no poden adjudicar-se a les mateixes empreses adjudicatàries dels corresponents contractes, ni a les empreses vinculades a aquestes.

Desena. Solvència de les empreses licitadores

10.1 Les empreses han d'acreditar que compleixen els requisits mínims de solvència que es detallen a l'**apartat G1 del quadre de característiques** del contracte a través dels mitjans d'acreditació que es

relacionen en aquest mateix apartat, o bé mitjançant la classificació establerta a l'**apartat G2 del quadre de característiques**.

A les empreses que per una raó vàlida no estiguin en condicions de presentar les referències sol·licitades en l'**apartat G.1 del quadre de característiques** per acreditar la seva solvència econòmica i financera, se les autoritzarà a acreditar-la per mitjà de qualsevol altre document que l'òrgan de contractació consideri apropiat.

10.2 Les empreses licitadores s'han de comprometre a dedicar o adscriure a l'execució del contracte els mitjans personals o materials suficients que s'indiquen en l'**apartat G.3 del quadre de característiques**.

A aquests efectes han d'especificar en la seva proposició la qualificació del personal responsable d'executar la prestació.

Aquest compromís d'adscripció o dedicació té caràcter d'obligació contractual essencial quan així s'estableixi a l'**apartat G3 del quadre de característiques**.

10.3 Les empreses licitadores poden recórrer per a l'execució del contracte a les capacitats d'altres entitats, amb independència de la naturalesa jurídica dels vincles que tinguin amb elles, per tal d'acreditar la seva solvència econòmica i financera i tècnica o professional, sempre que aquestes entitats no estiguin incurses en prohibició per contractar i que les empreses licitadores demostrin que durant tota la durada de l'execució del contracte disposaran efectivament dels recursos necessaris mitjançant la presentació a tal efecte del compromís per escrit de les entitats esmentades.

No obstant això, respecte als criteris relatius als títols d'estudis i professionals i a l'experiència professional, les empreses només poden recórrer a les capacitats d'altres entitats si aquestes presten els serveis per als quals són necessàries les capacitats esmentades.

En les mateixes condicions, les UTE poden recórrer a les capacitats dels participants en la unió o d'altres entitats.

En cas que una empresa recorri a les capacitats d'altres entitats respecte als requisits de solvència econòmica i financera, l'empresa i les entitats esmentades són responsables solidàriament de l'execució del contracte.

10.4 Els certificats comunitaris d'empresaris autoritzats per contractar als que fa referència l'article 97 de la LCSP constitueixen una presumpció d'aptitud en relació als requisits de selecció qualitativa que figurin en aquests.

10.5 En les UTE, totes les empreses que en formen part han d'acreditar la seva solvència, en els termes indicats en l'**apartat G.1 del quadre de característiques** del contracte. Per tal de determinar la solvència de la unió temporal, s'acumula l'acreditada per cadascuna de les seves integrants.

II. DISPOSICIONS RELATIVES A LA LICITACIÓ, L'ADJUDICACIÓ I LA FORMALITZACIÓ DEL CONTRACTE

Onzena. Presentació de documentació i de proposicions

11.1 Les empreses poden licitar en els lots en què, si és el cas, es divideixi l'objecte del contracte, d'acord amb el que s'estableixi a l'**apartat A del quadre de característiques**.

11.2 Les empreses licitadores han de presentar les seves proposicions en dos sobres o arxius electrònics, quan així es determini en l'**apartat E.2 del quadre de característiques**, en aquells casos en què el plec estableixi, de manera conjunta, criteris d'adjudicació que depenen d'un judici de valor i criteris d'adjudicació quantificables mitjançant l'aplicació de fórmules.

En aquest cas, la presentació de la proposició s'efectuarà de la manera següent:

- En el sobre o arxiu electrònic **-A-** s'ha d'incloure la documentació administrativa i la documentació relativa als criteris d'adjudicació que depenen d'un judici de valor.
- En el sobre o arxiu electrònic **-B-** s'ha d'incloure la documentació relativa als criteris d'adjudicació quantificables mitjançant l'aplicació de fórmules.

Les empreses licitadores han de presentar les seves proposicions en un sobre o arxiu electrònic, quan així es determini en l'**apartat E.2 del quadre de característiques**, en aquells casos en què en el plec no s'estableixin criteris d'adjudicació que depenen d'un judici de valor.

En aquest sobre o arxiu electrònic **-A-** s'ha d'incloure la documentació administrativa i la documentació relativa als criteris d'adjudicació, proposició econòmica i si escau, documentació relativa als criteris d'adjudicació quantificables mitjançant fórmules.

11.3 En el cas de procediments de licitació dividits en lots, les empreses licitadores han de presentar tants sobres o arxius electrònics, A i, si escau B, d'acord amb el que s'especifiqui a l'apartat E.3 del quadre de característiques, com lots es presenti l'empresa licitadora.

11.4 La no presentació de sobres o arxius electrònics per part de les empreses licitadores conforme al que s'acaba d'especificar en els apartats anteriors d'aquesta clàusula comporta la seva exclusió, tal com consta a l'**apartat L del quadre de característiques**.

Tots els documents que es presentin han de ser originals o bé han de ser autèntics de conformitat amb la legislació vigent o bé han d'anar signats electrònicament. En cas que només es disposi del document signat en paper, és necessari fer la digitalització segura del document original en paper (còpia autèntica en format electrònic fet per un empleat públic competent). Presentar un document escanejat, sense signatura electrònica equival a presentar-ne una còpia simple (fotocòpia).

11.5 Les empreses licitadores han de presentar la documentació que conformi les seves ofertes en el termini màxim que s'assenyala en l'anunci de licitació, mitjançant l'eina de Sobre Digital accessible a l'adreça web següent:

http://residus.gencat.cat/ca/lagencia/perfil_de_contractant/

Un cop accedeixin a través d'aquest enllaç a l'eina web de sobre Digital, les empreses licitadores hauran d'omplir un formulari per donar-se d'alta a l'eina i, a continuació, rebran un missatge, al/s correu/s electrònic/s indicat/s en aquest formulari d'alta, d'activació de l'oferta.

Les adreces electròniques que les empreses licitadores indiquin en el formulari d'inscripció de l'eina de Sobre Digital, que seran les emprades per enviar correus electrònics relacionats amb l'ús de l'eina de Sobre Digital, han de ser les mateixes que les que designin en la declaració responsable per a rebre els avisos de notificacions i comunicacions mitjançant l'e-NOTUM.

Les empreses licitadores han de conservar el correu electrònic d'activació de l'oferta, atès que l'enllaç que es conté en el missatge d'activació és l'accés exclusiu de què disposaran per presentar les seves ofertes a través de l'eina de Sobre Digital. Accedint a l'espai web de presentació d'ofertes a través d'aquest enllaç tramès, les empreses licitadores hauran de preparar tota la documentació requerida i adjuntar-la en format electrònic en els sobres corresponents. Les empreses licitadores poden preparar i enviar aquesta documentació de forma esglaonada, abans de fer la presentació de l'oferta.

Per poder iniciar la tramesa de la documentació, l'eina requerirà a les empreses licitadores que introdueixin una paraula clau per a cada sobre amb documentació xifrada que formi part de la licitació (pel sobre A no es requereix paraula clau, atès que la documentació no està xifrada). Amb aquesta paraula clau es xifrarà, en el moment de l'enviament de les ofertes, la documentació. Així mateix, el desxifrat dels documents de les ofertes es realitza mitjançant la mateixa paraula clau, la qual han de custodiar les empreses licitadores. Cal tenir en compte la importància de custodiar correctament aquesta o aquestes claus (poden ser la mateixa per tots els sobres o diferents per cadascun d'ells), ja que només les empreses licitadores la/les tenen (l'eina de Sobre Digital no guarda ni recorda les contrasenyes introduïdes) i són imprescindibles per al desxifrat de les ofertes i, per tant, per l'accés al seu contingut.

L'Administració demanarà a les empreses licitadores, mitjançant el correu electrònic assenyalat en el formulari d'inscripció a l'oferta de l'eina de Sobre Digital, que accedeixin a l'eina web de Sobre Digital per introduir les seves paraules clau en el moment que correspongui.

Quan les empreses licitadores introdueixin les paraules clau s'iniciarà el procés de desxifrat de la documentació, que es trobarà guardada en un espai virtual securitzat que garanteix la inaccessibilitat a la documentació abans, en el seu cas, de la constitució de la Mesa i de l'acte d'obertura dels sobres, en la data i l'hora establertes.

Es podrà demanar a les empreses licitadores que introdueixin la paraula clau 24 hores després de finalitzat el termini de presentació d'ofertes i, en tot cas, l'han d'introduir dins del termini establert abans de l'obertura del primer sobre xifrat.

En cas que alguna empresa licitadora no introdueixi la paraula clau, no es podrà accedir al contingut del sobre xifrat. Així, atès que la presentació d'ofertes a través de l'eina de Sobre Digital es basa en el xifratge de la documentació i requereix necessàriament la introducció per part de les empreses licitadores de la/les paraula/es clau, que només elles custodien durant tot el procés, per poder accedir al contingut xifrat dels sobres, no es podrà efectuar la valoració de la documentació de la seva oferta que no es pugui desxifrar per no haver introduït l'empresa la paraula clau.

Una vegada complimentada tota la documentació de l'oferta i adjuntats els documents que la conformen, es farà la presentació pròpiament dita de l'oferta. A partir del moment en què l'oferta s'hagi presentat, ja no es podrà modificar la documentació tramesa.

Cal tenir en compte que l'eina de Sobre digital/Oferta telemàtica no permet suprimir o modificar les ofertes un cop presentades; sí és possible en qualsevol moment anterior a l'enviament de l'oferta. En cas que una empresa licitadora presenti dues o més ofertes a un mateix lot/contracte dins del termini de presentació d'ofertes, pretenent que l'última substitueixi a una o unes ofertes anteriors, ha d'informar-ho així fefaentment a l'òrgan de contractació i aquest o, en el seu cas, la mesa de contractació, valorarà el que procedeixi respecte d'aquestes ofertes.

En cas de fallida tècnica que impossibiliti l'ús de l'eina de Sobre Digital el darrer dia de presentació de les proposicions, l'òrgan de contractació ampliarà el termini de presentació de les mateixes el temps que es consideri imprescindible, modificant el termini de presentació d'ofertes; publicant a la Plataforma de Serveis de Contractació Pública l'esmena corresponent; i, addicionalment, comunicant el canvi de data a totes les empreses que haguessin activat oferta.

Es pot trobar material de suport sobre com preparar una oferta mitjançant l'eina de sobre digital a l'apartat a l'apartat de "Material d'ajuda per a persones usuàries" en el desplegable de "suport" de la Plataforma de serveis de contractació pública:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

11.6 D'acord amb el que disposa l'apartat 1.h de la Disposició addicional setzena de la LCSP, l'enviament de les ofertes mitjançant l'eina de sobre Digital es podrà fer en dues fases, transmetent primer l'empremta electrònica de la documentació de l'oferta, dins del termini de presentació d'ofertes, amb la recepció de la qual es considerarà efectuada la seva presentació a tots els efectes, i després fent l'enviament de la documentació de l'oferta pròpiament dita, en un termini màxim de 24 hores. En cas de no efectuar-se aquesta segona remissió en el termini de 24 hores, es considerarà que l'oferta ha estat retirada.

Si es fa ús d'aquesta possibilitat, cal tenir en compte que la documentació tramesa en aquesta segona fase ha de coincidir totalment amb aquella respecte de la que s'ha enviat l'empremta digital prèviament, de manera que no es pot produir cap modificació dels fitxers electrònics que configuren la documentació de l'oferta. En aquest sentit, cal assenyalar la importància de no manipular aquests arxius (ni, per exemple, fer-ne còpies, encara que siguin de contingut idèntic) per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència de documents en les ofertes trameses en dues fases.

Les proposicions presentades fora de termini no seran admeses sota cap concepte.

11.7 Les ofertes presentades han d'estar lliures de virus informàtics i de qualsevol tipus de programa o codi nociu, ja que en cap cas es poden obrir els documents afectats per un virus amb les eines corporatives de la Generalitat de Catalunya. Així, és obligació de les empreses contractistes passar els documents per un antivirus i, en cas d'arribar documents de les seves ofertes amb virus, serà responsabilitat d'elles que l'Administració no pugui accedir al contingut d'aquests.

En cas que algun document presentat per les empreses licitadores estigui malmès, en blanc o sigui il·legible o estigui afectat per algun virus informàtic, la Mesa de contractació valorarà, en funció de quina sigui la documentació afectada, les conseqüències jurídiques respecte de la participació d'aquesta empresa en el procediment, que s'hagin de derivar de la impossibilitat d'accedir al contingut d'algun dels documents de l'oferta. En cas de tractar-se de documents imprescindibles per conèixer o valorar l'oferta, la mesa podrà acordar l'exclusió de l'empresa.

Les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat dels documents electrònics presentats en suport físic electrònic, que serà sol·licitada per l'òrgan de contractació a les empreses licitadores en cas de necessitat, per tal de poder accedir al contingut dels documents en cas que estiguin malmesos. En aquest sentit, cal recordar la importància de no manipular aquests arxius per tal de no variar-ne l'empremta electrònica, que és la que es comprovarà per assegurar la coincidència dels documents de la còpia de seguretat, tramesos en suport físic electrònic, i dels tramesos en l'oferta, a través de l'eina de Sobre Digital. Així mateix, cal tenir en compte que aquesta còpia no podrà ser emprada en el cas d'haver enviat documents amb virus a través de l'eina de Sobre Digital, atesa la impossibilitat tècnica en aquests casos de poder fer la comparació de les empremtes electròniques i, per tant, de poder garantir la no modificació de les ofertes un cop finalitzat el termini de presentació.

L'eina de Sobre Digital no permet la presentació d'arxius de mida superior a 25 Mb. Per aquest motiu, els arxius de les ofertes d'aquesta mida s'han de comprimir o fragmentar en diverses parts. La partició s'ha de realitzar manualment (sense utilitzar eines del tipus winzip o winrar de partició automàtica) i sense incorporar cap tipus de contrasenya. Els arxius resultants de la partició s'incorporen en l'apartat d'altra documentació numerats (part 1 de 2, part 2 de 2).

En cas que en la licitació es prevegi que l'opció de comprimir o dividir l'arxiu sigui inviable per la mida dels arxius –com per exemple vídeos.- les empreses licitadores han de seleccionar l'arxiu de més de 25 Mb no partible sense clicar al botó "xifrar i desar" i, un cop preparada tota l'oferta normalment i tenint l'arxiu de més de 25 Mb i no partible seleccionat però no enviat, han de generar el resum que conté totes les empremtes electròniques adjuntes i enviar-lo.

Les empreses han d'aportar l'arxiu en un suport electrònic físic (USB), de manera que l'òrgan de contractació o la mesa podrà comprovar la coincidència de les empremtes electròniques dels documents aportats en aquest suport físic electrònic amb les dels documents seleccionats en l'oferta presentada.

11.8 Les especificacions tècniques necessàries per a la presentació electrònica d'ofertes es troben disponibles a l'apartat de "Material d'ajuda per a persones usuàries" dins del desplegable de "suport" de la Plataforma de servis de contractació pública:

<https://contractaciopublica.cat/ca/manuals/usuari>

D'altra banda, els formats de documents electrònics admissibles són els que s'indiquin en l'anunci i s'han d'ajustar a especificacions públicament disponibles i d'ús no subjecte a restriccions i han de garantir la lliure i plena accessibilitat per l'òrgan de contractació, els òrgans de fiscalització i control, els òrgans jurisdiccionals i els interessats, durant el termini pel qual s'hagi de conservar l'expedient.

11.9 D'acord amb l'article 23 del RGLCAP, les empreses estrangeres han de presentar la documentació traduïda de forma oficial al català i/o al castellà.

11.10 Les persones interessades en el procediment de licitació podran sol·licitar a l'òrgan de contractació informació addicional sobre els plecs i demés documentació complementària, el qual la facilitarà almenys sis dies abans de què finalitzi el termini fixat per a la presentació d'ofertes, sempre que l'hagin demanat almenys 12 dies abans del transcurs del termini de presentació de les proposicions.

Les persones interessades en el procediment de licitació també poden dirigir-se a l'òrgan de contractació per sol·licitar aclariments del que estableixen els plecs o la resta de documentació, a través de l'apartat de preguntes i respostes del tauler d'avís de l'espai virtual de la licitació. Aquestes preguntes i respostes seran públiques i accessibles a través del tauler esmentat, residenciat en el perfil de contractant de l'òrgan (http://residus.gencat.cat/ca/lagencia/perfil_de_contractant/).

11.11 Les proposicions són secretes i la seva presentació suposa l'acceptació incondicionada per part de l'empresa licitadora del contingut del present plec, així com del plec de prescripcions tècniques, així com l'autorització a la mesa i a l'òrgan de contractació per consultar les dades que recullen el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores de la Generalitat de Catalunya o el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, o les llistes oficials d'operadors econòmics d'un Estat membre de la Unió Europea.

Així mateix, amb la presentació de la proposició es presumeix que es declara que l'empresa reuneix tots i cadascun dels requisits per contractar.

11.12 Cada empresa licitadora no pot presentar més d'una proposició. Tampoc pot subscriure cap proposta en UTE amb d'altres si ho ha fet individualment o figurar en més d'una unió temporal. La infracció d'aquestes normes dona lloc a la no-admissió de cap de les propostes que hagi subscrit.

11.13 Documentació a presentar

Cal tenir en compte que les dades personals de les empreses licitadores, obtingudes per l'Administració en aquest procediment de contractació, seran tractades per la unitat responsable de l'activitat de tractament amb la finalitat o les finalitats identificades en l'**annex 2**, relatiu a la Informació bàsica sobre protecció de dades de caràcter personal dels licitadors.

Així mateix, cal recordar que en cas que amb ocasió de la participació en aquesta licitació les empreses hagin de comunicar dades personals, tant per incorporar-les en les seves ofertes, com per acreditar el compliment dels requisits previs a l'adjudicació, han de complir l'obligació de comptar amb el consentiment informat previ de les persones afectades, d'acord amb el que preveuen els articles 6 i 11 de la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals.

OPCIÓ Nº 1: ÚNIC SOBRE DE DECLARACIÓ RESPONSABLE I D'OFERTA

(Cas que el Plec de prescripcions tècniques únicament prevegi criteris d'adjudicació qualificables mitjançant la mera aplicació de fórmules)

Dins d'aquest sobre únic les empreses licitadores han d'incloure:

a) Declaració responsable

Les empreses licitadores han de presentar una declaració responsable, la qual s'adjunta com a annex 1 a aquest plec i com a plantilla al sobre d'aquesta licitació inclòs en l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual declaren el següent:

- Que la societat està inscrita en el Registre electrònic d'empreses licitadores (RELI) o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECE)
- Que la societat està constituïda vàlidament i que de conformitat amb el seu objecte social es pot presentar a la licitació, així com que la persona signatària de la declaració responsable té la deguda representació per presentar la proposició i la declaració;
- Que compleix els requisits de solvència econòmica i financera, i tècnica i professional, de conformitat amb els requisits mínims exigits en aquest plec;
- Que no està incursa en prohibició de contractar;
- Que disposa de les autoritzacions necessàries per exercir l'activitat;
- Que compleix amb la resta de requisits que s'estableixen en aquest plec.

Així mateix, s'ha d'incloure la designació del nom, cognom i NIF de la persona o les persones autoritzades per accedir a les notificacions electròniques, així com les adreces de correu electròniques

i, addicionalment, els números de telèfon mòbil on rebre els avisos de les notificacions, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec. Per tal de garantir la recepció de les notificacions electròniques, es recomana designar més d'una persona autoritzada a rebre-les, així com diverses adreces de correu electrònic i telèfons mòbils on rebre els avisos de les posades a disposició.

En el cas d'empreses que concorrin a la licitació amb el compromís d'agrupar-se en una unió temporal si resulten adjudicatàries del contracte, cadascuna ha de presentar la declaració responsable signada per la persona/es que te/nen la deguda representació de l'empresa per presentar la proposició. A més de la declaració responsable, han d'aportar un document on consti el compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatàries del contracte. Aquest compromís ha d'estar signat pel representant de cadascuna de les empreses que constitueixen la UTE. Així mateix, hauran de presentar declaració indicant la participació de cadascuna d'elles i la persona o entitat que durant la vigència del contracte exercirà la plena representació de totes davant l'Administració.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a la solvència i mitjans d'altres empreses de conformitat amb el que preveu l'article 75 de la LCSP, ha d'indicar aquesta circumstància en la declaració responsable i s'ha de pronunciar sobre l'existència del compromís de disposar d'aquests mitjans.

Les empreses estrangeres han d'indicar en la declaració responsable la submissió als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu fur propi.

En la mateixa declaració responsable s'ha de fer constar el compromís d'adscriure a l'execució del contracte determinats mitjans materials i/o personals, quan així es requereixi d'acord amb l'apartat **G3 del quadre de característiques**.

L'aportació de la documentació justificativa del compliment dels requisits exigits en aquest plec el compliment dels quals s'ha indicat en la declaració responsable, l'haurà d'efectuar l'empresa licitadora en qui recaigui la proposta d'adjudicació per haver presentat l'oferta que ha obtingut la millor puntuació, amb caràcter previ a l'adjudicació.

Tanmateix, l'òrgan de contractació o la mesa de contractació podrà demanar a les empreses licitadores que presentin la totalitat o una part de la documentació justificativa del compliment dels requisits previs, quan considerin que hi ha dubtes raonables sobre la vigència o fiabilitat de la declaració responsable o quan sigui necessari per al bon desenvolupament del procediment. No obstant això, l'empresa licitadora inscrita en el RELI o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic o que figuri en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres.

Les empreses licitadores han d'estar inscrites en el RELI o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic, en la data final de presentació d'ofertes. A aquest efecte també es considera admissible la proposició de l'empresa licitadora que acrediti haver presentat la sol·licitud d'inscripció en el corresponent Registre juntament amb la documentació preceptiva per a això, sempre que aquesta sol·licitud sigui de data anterior a la data final de presentació de les ofertes. L'acreditació d'aquesta circumstància tindrà lloc mitjançant l'aportació de l'acusament de rebuda de la sol·licitud emès pel corresponent Registre i d'una declaració responsable d'haver aportat la documentació preceptiva i de no haver rebut requeriment d'esmena.

b) Declaració de confidencialitat

Declaració, d'acord amb el model que s'adjunta com annex 2 d'aquest plec, en què s'indiqui quins documents i/o informacions presentats a la licitació tenen caràcter confidencial.

Les empreses licitadores han de presentar aquesta declaració de confidencialitat en relació amb tots aquells documents i/o informacions que considerin oportú. Aquesta declaració en cap cas pot ser genèrica ni tampoc es pot declarar que tots els documents tenen caràcter confidencial.

En cas que les empreses licitadores considerin que cap document i/o informació té el caràcter de confidencial han de marcar la casella corresponent de la declaració.

En cas de no complimentar aquesta declaració de confidencialitat, s'entén que l'empresa licitadora no declara cap document com a confidencial. No obstant això, correspon a l'òrgan de contractació, tenint en compte aquesta circumstància, valorar i declarar, en el seu cas, si algun o alguns dels documents que integren l'oferta ha de tenir la consideració de confidencial.

Les empreses licitadores podran assenyalar, de cada document respecte del qual s'hagi assenyalat en l'eina de Sobre Digital que poden declarar que conté informació confidencial, si conté informació d'aquest tipus.

Els documents i les dades presentades per les empreses licitadores en el sobre es poden considerar de caràcter confidencial si inclouen secrets industrials, tècnics o comercials i/o drets de propietat intel·lectual i la seva difusió a terceres persones pugui ser contrària als seus interessos comercials legítims, perjudicar la competència lleial entre les empreses del sector; o bé quan el seu tractament pugui ser contrari a les previsions de la normativa en matèria de protecció de dades de caràcter personal. Així mateix, el caràcter confidencial afecta a qualsevol altres informacions amb un contingut que es pugui utilitzar per falsejar la competència, ja sigui en aquest procediment de licitació o en altres de posteriors. No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en la declaració responsable.

La declaració de confidencialitat de les empreses ha de ser necessària i proporcional a la finalitat o interès que es vol protegir i ha de determinar de forma expressa i justificada els documents i/o les dades facilitades que considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades del caràcter confidencial.

En tot cas, correspon a l'òrgan de contractació valorar si la qualificació de confidencial de determinada documentació és adequada i, en conseqüència, decidir sobre la possibilitat d'accés o de vista de dita documentació, prèvia audiència de l'empresa o les empreses licitadores afectades.

c) Declaració tractament de dades de caràcter personal

En cas que l'execució del contracte comporti el tractament de dades de caràcter personal, per així constar a l'**apartat V del quadre de característiques**, l'empresa licitadora ha de presentar les declaracions que consten en els annexos 3 i 5 d'aquest plec, de compromís de signatura de l'acord d'encàrrec de tractament i la declaració responsable conforme reuneix les garanties suficients per aplicar les mesures de seguretat que correspongui.

d) Oferta

Les empreses licitadores també han d'incloure en aquest sobre els documents que conformen la seva oferta.

La proposició s'ha de formular conforme al model que s'adjunta com a annex 4 a aquest plec i com a plantilla al sobre d'aquesta licitació inclòs en l'eina de Sobre Digital.

No s'acceptaran les proposicions que tinguin omissions, errades o esmenes que no permetin conèixer clarament allò que es considera fonamental per valorar-les.

A través de l'eina de Sobre Digital les empreses hauran de signar el document "resum" de les seves ofertes, amb signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut, amb la signatura del qual s'entén signada la totalitat de l'oferta, atès que aquest document conté les empremtes electròniques de tots els documents que la componen.

Les proposicions s'han de signar pels representants legals de les empreses licitadores i, en cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE si resulten adjudicatàries, s'han de signar pels representants de totes les empreses que la componen.

Tal com s'ha assenyalat en l'apartat 7 d'aquesta clàusula, les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat, en suport físic electrònic, dels documents de les seves ofertes que han

presentat mitjançant l'eina de Sobre Digital. Aquesta còpia s'haurà de lliurar a sol·licitud de l'òrgan de contractació / de la mesa de contractació, en cas que es requereixi, i haurà de contenir una còpia de l'oferta amb exactament els mateixos documents –amb les mateixes empremtes digitals– que els aportats en l'oferta mitjançant l'eina de Sobre Digital.

OPCIÓ N° 2:

(Cas que el Ple de prescripcions tècniques estableixi criteris sotmesos a judici de valor i quantificables mitjançant l'aplicació de fórmules)

- SOBRE A: DECLARACIÓ RESPONSABLE I SOBRE AMB L'OFERTA AVALUABLE D'ACORD AMB CRITERIS SOTMESOS A JUDICI DE VALOR

a) Declaració responsable

Les empreses licitadores han de presentar una declaració responsable, la qual s'adjunta com a annex 1 a aquest plec i com a plantilla inclosa en l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual declaren el següent:

- Que la societat està inscrita en el Registre electrònic d'empreses licitadores (RELI) o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic (ROLECE)
- Que la societat està constituïda vàlidament i que de conformitat amb el seu objecte social es pot presentar a la licitació, així com que la persona signatària de la declaració responsable té la deguda representació per presentar la proposició i la declaració;
- Que compleix els requisits de solvència econòmica i financera, i tècnica i professional, de conformitat amb els requisits mínims exigits en aquest plec;
- Que no està incursa en prohibició de contractar;
- Que disposa de les autoritzacions necessàries per exercir l'activitat;
- Que compleix amb la resta de requisits que s'estableixen en aquest plec.

Així mateix, s'ha d'incloure la designació del nom, cognom i NIF de la persona o les persones autoritzades per accedir a les notificacions electròniques, així com les adreces de correu electròniques i, addicionalment, els números de telèfon mòbil on rebre els avisos de les notificacions, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec. Per tal de garantir la recepció de les notificacions electròniques, es recomana designar més d'una persona autoritzada a rebre-les, així com diverses adreces de correu electrònic i telèfons mòbils on rebre els avisos de les posades a disposició.

En el cas d'empreses que concorrin a la licitació amb el compromís d'agrupar-se en una unió temporal si resulten adjudicatàries del contracte, cadascuna ha de presentar la declaració responsable. A més de la declaració responsable, han d'aportar un document on consti el compromís de constituir-se formalment en unió temporal en cas de resultar adjudicatàries del contracte.

En el cas que l'empresa licitadora recorri a la solvència i mitjans d'altres empreses de conformitat amb el que preveu l'article 75 de la LCSP, ha d'indicar aquesta circumstància en la declaració responsable i s'ha de pronunciar sobre l'existència del compromís de disposar d'aquests mitjans.

Les empreses estrangeres han d'indicar en la declaració responsable la submissió als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa al seu fur propi.

En la mateixa declaració responsable s'ha de fer constar el compromís d'adscriure a l'execució del contracte determinats mitjans materials i/o personals, quan així es requereixi.

L'aportació de la documentació justificativa del compliment dels requisits exigits en aquest plec el compliment dels quals s'ha indicat en la declaració responsable, l'haurà d'efectuar l'empresa licitadora en qui recaigui la proposta d'adjudicació per haver presentat l'oferta que ha obtingut la millor puntuació, amb caràcter previ a l'adjudicació. Tanmateix, l'òrgan de contractació o la mesa de contractació podrà demanar a les empreses licitadores que presentin la totalitat o una part de la documentació justificativa del compliment dels requisits previs, quan considerin que hi ha dubtes raonables sobre la vigència o

fiabilitat de la declaració responsable o quan sigui necessari per al bon desenvolupament del procediment. No obstant això, l'empresa licitadora que estigui inscrita en el RELI o en el Registre oficial de licitadors i empreses classificades del sector públic o que figuri en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió Europea d'accés gratuït, no està obligada a presentar els documents justificatius o altra prova documental de les dades inscrites en aquests registres.

b) Declaració de confidencialitat

Declaració, d'acord amb el model que s'adjunta com annex 2 d'aquest plec, en què s'indiqui quins documents i/o informacions presentats a la licitació tenen caràcter confidencial.

Les empreses licitadores han de presentar aquesta declaració de confidencialitat en relació amb tots aquells documents i/o informacions que considerin oportú. Aquesta declaració en cap cas pot ser genèrica ni tampoc es pot declarar que tots els documents tenen caràcter confidencial.

En cas que les empreses licitadores considerin que cap document i/o informació té el caràcter de confidencial han de marcar la casella corresponent de la declaració.

En cas de no complimentar aquesta declaració de confidencialitat, s'entén que l'empresa licitadora no declara cap document com a confidencial. No obstant això, correspon a l'òrgan de contractació, tenint en compte aquesta circumstància, valorar i declarar, en el seu cas, si algun o alguns dels documents que integren l'oferta ha de tenir la consideració de confidencial.

Les empreses licitadores podran assenyalar, de cada document respecte del qual s'hagi assenyalat en l'eina de Sobre Digital que poden declarar que conté informació confidencial, si conté informació d'aquest tipus.

Els documents i les dades presentades per les empreses licitadores en el sobre denominat "oferta avaluable d'acord amb criteris sotmesos a judici de valor" i, si s'escau, en el sobre relatiu a "oferta avaluable d'acord amb criteris quantificables mitjançant l'aplicació de fórmules", es poden considerar de caràcter confidencial si inclouen secrets industrials, tècnics o comercials i/o drets de propietat intel·lectual i la seva difusió a terceres persones pugui ser contrària als seus interessos comercials legítims, perjudicar la competència lleial entre les empreses del sector; o bé quan el seu tractament pugui ser contrari a les previsions de la normativa en matèria de protecció de dades de caràcter personal. Així mateix, el caràcter confidencial afecta a qualsevol altres informacions amb un contingut que es pugui utilitzar per falsejar la competència, ja sigui en aquest procediment de licitació o en altres de posteriors. No tenen en cap cas caràcter confidencial l'oferta econòmica de l'empresa, ni les dades incloses en la declaració responsable.

La declaració de confidencialitat de les empreses ha de ser necessària i proporcional a la finalitat o interès que es vol protegir i ha de determinar de forma expressa i justificada els documents i/o les dades facilitades que considerin confidencials. No s'admeten declaracions genèriques o no justificades del caràcter confidencial.

En tot cas, correspon a l'òrgan de contractació valorar si la qualificació de confidencial de determinada documentació és adequada i, en conseqüència, decidir sobre la possibilitat d'accés o de vista de dita documentació, prèvia audiència de l'empresa o les empreses licitadores afectades.

c) Declaració tractament de dades de caràcter personal

En cas que l'execució del contracte comporti el tractament de dades de caràcter personal, per així constar a l'**apartat V del quadre de característiques**, l'empresa licitadora ha de presentar les declaracions que consten en l'annex 3 d'aquest plec, de compromís de signatura de l'acord d'encàrrec de tractament i la declaració responsable conforme reuneix les garanties suficients per aplicar les mesures de seguretat que correspongui, i en l'annex 5.

d) Sobre amb l'oferta avaluable d'acord amb criteris sotmesos a judici de valor

Les empreses licitadores han d'incloure en aquest sobre tota la documentació relacionada amb els criteris d'adjudicació sotmesos a judici de valor.

La proposició corresponent a aquests criteris d'adjudicació s'ha de formular, si s'escau, conforme als continguts assenyalats en les plantilles i annexos d'aquest plec corresponents.

La inclusió en aquest sobre de l'oferta econòmica, així com de qualsevol informació de l'oferta de caràcter rellevant avaluable de forma automàtica i que, per tant, s'ha d'incloure en el sobre denominat "oferta avaluable d'acord amb criteris quantificables mitjançant l'aplicació de fórmules", comportarà l'exclusió de l'empresa licitadora, quan es vulneri el secret de les ofertes o el deure de no tenir coneixement del contingut de la documentació relativa als criteris de valoració objectiva abans de la relativa als criteris de valoració subjectiva.

- SOBRE B AMB L'OFERTA AVALUABLE D'ACORD AMB CRITERIS QUANTIFICABLES MITJANÇANT L'APLICACIÓ DE FÓRMULES

Les empreses licitadores han d'incloure en aquest sobre la documentació relativa als criteris quantificables de forma automàtica.

La proposició s'ha de formular conforme al model que s'adjunta com a annex 4 a aquest plec i com a plantilla al sobre d'aquesta licitació inclòs en l'eina de Sobre Digital.

A través de l'eina de Sobre Digital les empreses hauran de signar el document "resum" de les seves ofertes, amb signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut, amb la signatura del qual s'entén signada la totalitat de l'oferta, atès que aquest document conté les empremtes electròniques de tots els documents que la componen.

Les proposicions s'han de signar pels representants legals de les empreses licitadores i, en cas de tractar-se d'empreses que concorrin amb el compromís de constituir-se en UTE si resulten adjudicatàries, s'han de signar pels representants de totes les empreses que la componen.

Tal com s'ha assenyalat en l'apartat 7 d'aquesta clàusula, les empreses licitadores podran presentar una còpia de seguretat, en suport físic electrònic, dels documents de les seves ofertes que han presentat mitjançant l'eina de Sobre Digital. Aquesta còpia s'haurà de lliurar a sol·licitud de l'òrgan de contractació / de la mesa de contractació, en cas que es requereixi, i haurà de contenir una còpia de l'oferta amb exactament els mateixos documents –amb les mateixes empremtes digitals– que els aportats en l'oferta mitjançant l'eina de Sobre Digital.

No s'acceptaran les proposicions que tinguin omissions, errades o esmenes que no permetin conèixer clarament allò que es considera fonamental per valorar-les.

11.14 La presentació d'ofertes comporta que l'òrgan de contractació pugui consultar o obtenir en qualsevol moment del procediment contractual informació sobre tot allò declarat per les empreses licitadores o contractistes, excepte que s'hi oposin expressament.

Dotzena. Mesa de contractació i custodis

12.1 La Mesa de contractació està integrada pels membres indicats a l'**apartat Z del quadre de característiques**.

D'acord amb el que disposen els articles 63.5 i 326 de la LCSP la composició de la Mesa es publica en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació havent de publicar-se el càrrec dels membres de la mesa, sense que es permetin al·lusions genèriques o indeterminades o que es refereixin únicament a l'Administració, organisme o entitat a la qual representin o en la qual prestin els seus serveis. Així mateix, l'article 21.4 del RD 817/2009, preveu que aquesta publicació s'ha d'efectuar amb una antelació mínima de set dies respecte de la reunió de qualificació de la documentació del sobre A.

12.2 Els custodis en aquest procediment d'adjudicació són les persones que s'assenyalen en l'**apartat M del quadre de característiques**, que són les persones que permeten l'obertura del sobre un cop apliquen les seves credencials accedint a l'eina en l'interval de temps que s'hagi definit prèviament.

12.3 La mesa de contractació ha de verificar que la presentació de les proposicions ha estat l'exigida en aquest PCA, especialment pel que fa a la documentació general que ha de contenir el sobre o arxiu electrònic A, i ha d'excloure aquelles empreses que hagin presentat la seva proposició fora de termini i, per al cas dels procediments de licitació dividits en lots, aquelles que no hagin estat presentades de conformitat amb els sobres assenyalats **a l'apartat E.2 del quadre de característiques**.

La mesa de contractació qualificarà la documentació continguda en el sobre o arxiu electrònic A i, en cas d'observar defectes o omissions esmenables en la documentació presentada, ho ha de comunicar a les empreses licitadores afectades perquè els corregeixin o esmenin, davant la pròpia mesa de contractació, en el termini de 3 dies.

Sense perjudici de la comunicació a les persones interessades, es faran públiques aquestes circumstàncies mitjançant el seu perfil de contractant.

Així mateix, d'acord amb l'article 95 de la LCSP la Mesa podrà sol·licitar a les empreses licitadores els aclariments que li calguin sobre els certificats i documents presentats o requerir-les perquè en presentin de complementaris, les quals, de conformitat amb l'article 22 del RGLCAP, disposaran d'un termini de cinc dies naturals sense que puguin presentar-se després de declarades admeses les ofertes.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

12.4 Els actes d'admissió o exclusió adoptats per la Mesa en relació amb l'obertura del sobre A seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts a la clàusula trenta-novena.

Tretzena. Determinació de l'oferta econòmicament més avantatjosa

13.1 Criteris d'adjudicació del contracte

Per a la valoració de les proposicions i la determinació de l'oferta econòmicament més avantatjosa s'ha d'atendre als criteris d'adjudicació establerts **en l'apartat I del quadre de característiques del contracte**.

13.2 Obertura dels sobres, valoració i classificació de les ofertes

OPCIÓ Nº 1: ÚNIC SOBRE

- Finalitzat el termini de presentació d'ofertes, en el dia, lloc i hora indicats en l'anunci de la licitació tindrà lloc l'obertura dels sobres presentats per les empreses licitadores per part de la Mesa de contractació.
- Després de l'obertura dels sobres, en la mateixa sessió, la Mesa de contractació qualificarà la declaració responsable i la resta de documentació continguda en els sobres i determinarà les empreses admeses a la licitació i les excloses, així com, en el seu cas, les causes d'exclusió.
- Sense perjudici de la comunicació a les persones interessades, es faran públiques aquestes circumstàncies mitjançant el seu perfil de contractant.
- Posteriorment, la Mesa de contractació procedirà a avaluar i classificar les ofertes de les empreses admeses i, tot seguit, realitzarà la proposta d'adjudicació a favor d'aquella empresa que hagi obtingut la millor puntuació, la qual la remetrà a l'òrgan de contractació. Per realitzar aquesta classificació, la mesa tindrà en compte els criteris d'adjudicació assenyalats **en l'apartat I del quadre de característiques** i en l'anunci.

Si la Mesa de Contractació té indicis fonamentats de conductes col·lusòries en el procediment de contractació, en el sentit que defineix l'article 1 de la Llei 15/2007, de 3 de juliol, de defensa de la competència, els traslladarà amb caràcter previ a l'adjudicació del contracte a l'Autoritat Catalana de la Competència per tal que aquesta, a través d'un procediment sumaríssim, s'hi pronunciï, i en donarà compte a l'òrgan de contractació. La remissió d'aquests indicis suspèn el procediment de contractació.

La Mesa de contractació podrà sol·licitar i admetre l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes quan siguin de tipus material o formal, no substancials i no impedeixin conèixer el sentit de l'oferta. Únicament es permetrà l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes sempre que no comportin una modificació o concreció de l'oferta, amb la finalitat de garantir el principi d'igualtat de tracte entre empreses licitadores.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

Seràn excloses de la licitació, mitjançant resolució motivada, les empreses les proposicions de les quals no concordin amb la documentació examinada i admesa, les que excedeixin del pressupost base de licitació, modifiquin substancialment els models de proposició establerts en aquest plec, comportin un error manifest en l'import de la proposició i aquelles en les quals l'empresa licitadora reconegui l'existència d'error o inconsistència que la fa inviable.

L'existència d'errors en les proposicions econòmiques de les empreses licitadores implicarà l'exclusió d'aquestes del procediment de contractació, quan pugui resultar afectat el principi d'igualtat, en els casos d'errors que impedeixen determinar amb caràcter cert quin és el preu realment ofert per les empreses i, per tant, impedeixen realitzar la valoració de les ofertes.

D'altra banda, la Mesa podrà sol·licitar els informes tècnics que consideri necessaris abans de formular la seva proposta d'adjudicació. També podrà sol·licitar aquests informes quan consideri necessari verificar que les ofertes compleixen amb les especificacions tècniques dels plecs. Les proposicions que no compleixin dites prescripcions no seran objecte de valoració.

També podrà requerir informes a les organitzacions socials d'usuaris destinataris de la prestació, a les organitzacions representatives de l'àmbit d'activitat al qual correspongui l'objecte del contracte, a les organitzacions sindicals, a les organitzacions que defensin la igualtat de gènere i a altres organitzacions per verificar les consideracions socials i ambientals.

La proposta d'adjudicació de la mesa no crea cap dret a favor de l'empresa licitadora proposada com a adjudicatària, ja que l'òrgan de contractació podrà apartar-se'n sempre que motivi la seva decisió.

- Els actes d'exclusió adoptats per la Mesa seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts a la clàusula trenta-vuitena.

OPCIÓ Nº 2: DOS SOBRES

- Finalitzat el termini de presentació d'ofertes, en el dia, lloc i hora indicats en l'anunci de la licitació tindrà lloc l'acte d'obertura dels sobres que contenen la declaració responsable i l'oferta avaluable mitjançant criteris sotmesos a judici de valor presentats per les empreses licitadores per part de la Mesa de contractació.

La Mesa de contractació qualificarà la declaració responsable i la resta de documentació continguda en els sobres i determinarà les empreses admeses a la licitació i les excloses, així com, en el seu cas, les causes d'exclusió.

Sense perjudici de la comunicació a les persones interessades, es faran públiques aquestes circumstàncies mitjançant el seu perfil de contractant.

A continuació, la Mesa de contractació remetrà als serveis tècnics de l'òrgan de contractació la documentació relativa a l'oferta avaluable mitjançant criteris sotmesos a judici de valor presentada per les empreses licitadores per tal que aquests efectuïn la valoració en un termini no superior a 7 dies.

- Posteriorment, es donaran a conèixer les proposicions admeses, les rebutjades i, en aquest cas, les causes del seu rebutj. Així mateix, s'obriran els sobres de les empreses admeses que contenen la part de l'oferta avaluable a través de criteris quantificables mitjançant la mera aplicació de fórmules.
- En la mateixa sessió, la Mesa de contractació procedirà, prèvia exclusió, si s'escau, de les ofertes que no compleixin els requeriments establerts en el plec, a avaluar i classificar les ofertes de les empreses admeses.

La Mesa de contractació podrà sol·licitar i admetre l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes quan siguin de tipus material o formal, no substancials i no impedeixin conèixer el sentit de l'oferta. Únicament es permetrà l'aclariment o l'esmena d'errors en les ofertes sempre que no comportin una modificació o concreció de l'oferta, amb la finalitat de garantir el principi d'igualtat de tracte entre empreses licitadores.

Les sol·licituds d'aclariments o esmenes es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena o aclariment es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

Seràn excloses de la licitació, mitjançant resolució motivada, les empreses les proposicions de les quals no concordin amb la documentació examinada i admesa, les que excedeixin del pressupost base de licitació, modifiquin substancialment els models de proposició establerts en aquest plec, comportin un error manifest en l'import de la proposició i aquelles en les quals l'empresa licitadora reconegui l'existència d'error o inconsistència que la fa inviable.

L'existència d'errors en les proposicions econòmiques de les empreses licitadores implicarà l'exclusió d'aquestes del procediment de contractació, quan pugui resultar afectat el principi d'igualtat, en els casos d'errors que impedeixen determinar amb caràcter cert quin és el preu realment ofert per les empreses i, per tant, impedeixen realitzar la valoració de les ofertes.

La Mesa exclourà les proposicions de les empreses licitadores que no hagin superat la puntuació mínima establerta en el seu cas, en l'apartat K del quadre de característiques pel que fa als criteris que depenen d'un judici de valor.

- Posteriorment, farà la proposta d'adjudicació a favor d'aquella empresa que hagi obtingut la millor puntuació i la remetrà a l'òrgan de contractació. Per realitzar aquesta classificació, la mesa tindrà en compte els criteris d'adjudicació assenyalats en l'**apartat I del quadre de característiques** i en l'anunci.

Si la Mesa de Contractació té indicis fonamentats de conductes col·lusòries en el procediment de contractació, en el sentit que defineix l'article 1 de la Llei 15/2007, de 3 de juliol, de defensa de la competència, els traslladarà amb caràcter previ a l'adjudicació del contracte a l'Autoritat Catalana de la Competència per tal que aquesta, a través d'un procediment sumaríssim, s'hi pronunciï, i en donarà compte a l'òrgan de contractació. La remissió d'aquests indicis suspendrà el procediment de contractació

La Mesa podrà sol·licitar els informes tècnics que consideri necessaris abans de formular la seva proposta d'adjudicació. També podrà sol·licitar aquests informes quan consideri necessari verificar que les ofertes compleixen amb les especificacions tècniques dels plecs. Les proposicions que no compleixin dites prescripcions no seran objecte de valoració. També podrà requerir informes a les organitzacions socials d'usuaris destinataris de la prestació, a les organitzacions representatives de

l'àmbit d'activitat al qual correspongui l'objecte del contracte, a les organitzacions sindicals, a les organitzacions que defensin la igualtat de gènere i a altres organitzacions per verificar les consideracions socials i ambientals.

La proposta d'adjudicació de la Mesa no crea cap dret a favor de l'empresa licitadora proposada com a adjudicatària, ja que l'òrgan de contractació podrà apartar-se'n sempre que motivi la seva decisió.

- Els actes d'exclusió de les empreses licitadores adoptats en relació amb l'obertura dels sobres, seran susceptibles d'impugnació en els termes establerts en la clàusula trenta-vuitena.

13.3 En casos d'empat en les puntuacions obtingudes per les ofertes de les empreses licitadores, tindrà preferència en l'adjudicació:

- La proposició presentada per aquelles empreses que, al venciment del termini de presentació de proposicions, tinguin en la seva plantilla un percentatge de treballadors amb discapacitat superior al que els imposi la normativa. Si diverses empreses licitadores de les que hagin empatat quant a la proposició més avantatjosa acrediten tenir relació laboral amb persones amb discapacitat en un percentatge superior al que els imposi la normativa, tindrà preferència en l'adjudicació del contracte l'empresa licitadora que disposi del percentatge més alt de treballadors fixos amb discapacitat en la seva plantilla.

- La proposició presentada per les empreses d'inserció que regula la Llei 44/2007, de 13 de desembre, per a la regulació del règim de les empreses d'inserció, que compleixin els requisits que estableix aquesta normativa per tenir aquesta consideració.

- En l'adjudicació dels contractes relatius a prestacions de caràcter social o assistencial, la proposició presentada per entitats sense ànim de lucre, amb personalitat jurídica, sempre que la seva finalitat o activitat tingui relació directa amb l'objecte del contracte, segons resulti dels seus respectius estatuts o regles fundacionals i figurin inscrites en el registre oficial corresponent.

- La proposició d'entitats reconegudes com a organitzacions de comerç just per a l'adjudicació dels contractes que tinguin com a objecte productes en els quals hi hagi alternativa de comerç just.

- La proposició presentada per empreses que, al venciment del termini de presentació d'ofertes, inclogui mesures de caràcter social i laboral que afavoreixin la igualtat d'oportunitats entre dones i homes.

Aquests criteris de desempat són acumulatius, de manera que, en cas d'empat des del punt de vista dels criteris que serveixen de base per a l'adjudicació, té preferència, en el seu cas, l'empresa que compleixi amb major nombre de criteris d'adjudicació addicional.

En cas de persistir la situació d'empat en la puntuació un cop aplicats els criteris esmentats, el desempat es resoldrà per sorteig.

Les empreses licitadores han d'aportar la documentació acreditativa dels criteris de desempat en el moment en què es produeixi l'empat.

13.4 Ofertes amb valors anormals o desproporcionats

La determinació de les ofertes que presentin uns valors anormals s'ha de dur a terme en funció dels límits i els paràmetres objectius establerts en l'**apartat J del quadre de característiques**.

En el supòsit que una o diverses de les ofertes presentades incorrin en presumpció d'anormalitat, la Mesa de contractació requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es que l'/les hagi/n presentat perquè les justifiquin i desglossin raonadament i detalladament el baix nivell dels preus, o de costos, o qualsevol altre paràmetre sobre la base del qual s'hagi definit la anormalitat de l'oferta. Per aquest motiu, la Mesa requerirà a l'/les empresa/es licitadora/es, les precisions que consideri oportunes sobre la viabilitat de l'oferta i les pertinents justificacions. L'empresa licitadora disposarà d'un termini de 5 dies hàbils per presentar la informació i els documents que siguin pertinents a aquests efectes, els quals es poden referir a:

- L'estalvi que permet els serveis prestats;
- Les solucions tècniques adoptades o les condicions excepcionalment favorables de què disposa l'empresa licitadora per prestar els serveis;
- La innovació i originalitat dels serveis proposats per l'empresa licitadora;
- El compliment de les obligacions aplicables en matèria medi ambiental, social o laboral establertes en el dret de la Unió, el dret nacional, els convenis col·lectius o per les disposicions de dret internacional medi ambiental, social i laboral enumerades a l'Annex X de la Directiva 2014/24/UE, sobre contractació pública i per la que es deroga
- la Directiva 2004/18/CE, no poden ser justificables preus per sota del mercat;
- El compliment de les obligacions en matèria de subcontractació;
- La possible obtenció d'una ajuda estatal per part de l'empresa licitadora.

Les sol·licituds de justificació es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquest requeriment es comunicarà a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

Transcorregut aquest termini, si la Mesa de contractació no rep la informació justificativa sol·licitada, ho posarà en coneixement de l'òrgan de contractació i es considerarà que la proposició no podrà ser completa, quedant l'empresa licitadora exclosa del procediment de selecció.

Si la Mesa de contractació rep la informació i la documentació justificativa sol·licitada dins de termini, l'avaluarà i elevarà la corresponent proposta d'acceptació o rebuig de la proposició, degudament motivada, a l'òrgan de contractació, per tal que aquest decideixi, previ l'assessorament tècnic del servei corresponent, o bé l'acceptació de l'oferta, perquè considera acreditada la seva viabilitat, o bé, en cas contrari, el seu rebuig.

L'òrgan de contractació rebutjarà les ofertes incurses en presumpció d'anormalitat si es basen en hipòtesis o pràctiques inadequades des d'una perspectiva tècnica, econòmica o jurídica. Així mateix, rebutjarà les ofertes si comprova que són anormalment baixes perquè vulneren la normativa sobre subcontractació o no compleixen les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral, nacional o internacional, inclòs l'incompliment dels convenis col·lectius sectorials vigents, en aplicació del que estableix l'article 201 de la LCSP.

13.5 Admeses les justificacions per l'òrgan de contractació s'han d'avaluar totes les ofertes de totes les empreses licitadores admeses d'acord amb els criteris inicials establerts per determinar l'oferta amb millor relació qualitat – preu.

Catorzena. Requeriment de documentació previ a l'adjudicació

14.1 Un cop feta la proposta d'adjudicació, la Mesa de contractació, i si fos possible en la mateixa sessió en què s'avaluen i es classifiquen les ofertes i es realitza dita proposta, requerirà a l'empresa proposada adjudicatària per a què, dins del termini de set dies hàbils a comptar des de l'enviament del requeriment, presenti la documentació justificativa a què es fa esment a continuació.

Aquest requeriment s'efectuarà mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

L'aportació de documentació es durà a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'enviarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades

per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Atès que les empreses han d'estar inscrites en el Registre Electrònic d'Empreses Licitadores (RELI) o en el Registre Oficial de Licitadors i Empreses Classificades del Sector Públic o han de figurar en una base de dades nacional d'un Estat membre de la Unió europea, l'empresa que hagi presentat la millor oferta ha d'aportar la documentació següent, només si l'esmentada documentació no consta vigent o actualitzada, d'acord amb el previst en la clàusula onzena d'aquest plec:

- Documentació corresponent acreditativa de la capacitat d'obrar i de la personalitat jurídica, d'acord amb les previsions de la clàusula novena.
- Documents acreditatius de la representació i personalitat jurídica de les persones signants de les ofertes: poder per comparèixer o signar proposicions en nom d'un altre i el document nacional d'identitat o el passaport. L'empresa ho pot acreditar mitjançant la inscripció al registre *Representa*.
- Documentació acreditativa del compliment dels requisits específics de solvència o del certificat de classificació corresponent.
- Si escau, documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.
- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb el que s'estableix a la clàusula quinzena (excepte en el cas que la garantia es constitueixi mitjançant la retenció sobre el preu).
- En cas que l'empresa licitadora recorri a la capacitat d'altres entitats per acreditar la solvència, compromís per escrit de les entitats a les quals recorre l'empresa licitadora conforme posen a disposició d'aquesta els recursos necessaris per a l'execució del contracte.
- En cas que les prestacions objecte del contracte es corresponguin amb les de l'activitat pròpia de qui contracta o quan les prestacions que es contracten s'hagin de prestar de forma continuada en els centres de treball de qui contracta: Relació del personal que es destinarà a l'execució del contracte i acreditació de la seva afiliació i alta a la Seguretat Social, mitjançant la presentació dels TC2 corresponents. Alternativament, i si s'escau, aquesta acreditació es podrà efectuar mitjançant declaració responsable per part de l'empresa on es declari no tenir encara contractades les persones treballadores que s'ocuparan en l'execució del contracte i que acreditarà l'afiliació i alta de totes elles quan les hagi contractat i sempre amb caràcter previ a l'inici de l'activitat contractada.
- Si escau, documentació acreditativa de què la plantilla de l'empresa està integrada per un nombre de persones treballadores discapacitades no inferior al 2% o de què s'ha adoptat alguna de les mesures alternatives legalment previstes.
- Declaració de l'empresa, si s'escau, de disposar d'un pla d'igualtat d'oportunitats entre les dones i els homes.
- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en l'apartat **G5 del quadre de característiques del contracte**.

L'aportació de la documentació es durà a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre digital, mitjançant la qual s'enviarà un correu electrònic a l'adreça o adreces assenyalades per les empreses licitadores en el formulari d'inscripció amb l'enllaç perquè accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

14.2 Un cop aportada per l'empresa licitadora que hagi presentat la millor oferta la documentació requerida, la Mesa s'ha de reunir per qualificar la documentació presentada per l'empresa proposada com adjudicatària. Si s'observa que en la documentació presentada hi ha defectes o errors de caràcter

esmenable, ho ha de comunicar a les empreses afectades perquè els corregeixin o esmenin en un termini màxim de tres dies hàbils.

Les sol·licituds d'esmenes es duran a terme a través de la funcionalitat que a aquest efecte té l'eina de Sobre Digital, mitjançant la qual s'adreçarà un correu electrònic a l'adreça o les adreces assenyalades per l'empresa o empreses licitadores en el formulari d'inscripció, amb l'enllaç per a què accedeixin a l'espai de l'eina en què han d'aportar la documentació corresponent.

Aquestes peticions d'esmena es comunicaran a l'empresa mitjançant comunicació electrònica a través de l'e-NOTUM, integrat amb la Plataforma de Serveis de Contractació Pública, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec.

En el cas que no es compleixi adequadament el requeriment de documentació en el termini assenyalat o bé en el termini per esmenar que es doni, s'entén que l'empresa licitadora ha retirat la seva oferta i es procedirà a requerir la mateixa documentació a l'empresa licitadora següent, per l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes. Aquest fet comporta l'exigència de l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc contra la garantia provisional que, en el seu cas, s'hagués constituït i, a més, pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar per la causa prevista en l'article 71.2.a de la LCSP.

D'acord amb l'article 159.4 de la LCSP, un cop presentada la garantia definitiva i prèvia fiscalització de la despesa per part de la Intervenció, s'adjudicarà el contracte, en un termini no superior a 5 dies.

Així mateix, l'eventual falsedat en allò declarat per les empreses licitadores en la declaració pot donar lloc a la causa de prohibició de contractar amb el sector públic prevista en l'article 71.1.e de la LCSP.

De conformitat amb l'article 79 del Decret 76/2020, de 4 d'agost, d'Administració digital, l'Administració de la Generalitat disposa d'un registre electrònic de representació en què s'inscriuen les representacions de persones físiques i de persones jurídiques que s'atorguin a persones físiques perquè puguin actuar davant l'Administració de la Generalitat i davant d'altres administracions que s'hagin incorporat al registre. El Registre electrònic de representació de l'Administració de la Generalitat garanteix la interoperabilitat –incloent la consulta dels apoderaments inscrits en el Registre Mercantil, el Registre de la Propietat i en els protocols notariais–, interconnexió, compatibilitat informàtica i transmissió telemàtica amb els registres de representació d'altres administracions públiques. Podeu accedir a la solució “Representa” del Consorci d'Administració Oberta per a la gestió de les representacions i apoderaments en l'enllaç següent: <https://www.aoc.cat/serveis-aoc/representa/>

Quinzena. Garantia definitiva

15.1 L'import de la garantia definitiva és el que s'assenyala en l'apartat N del quadre de característiques.

15.2 Les garanties es poden prestar en alguna de les formes següents:

- a. En efectiu o en valors de deute públic amb subjecció, en cada cas, a les condicions establertes reglamentàriament. L'efectiu i els certificats d'immobilització en els valors anotats s'han de dipositar a la Caixa General de Dipòsits de la Tresoreria General de la Generalitat de Catalunya o a les caixes de dipòsit de les tresoreries territorials.
- b. Mitjançant aval, prestat en la forma i condicions establertes reglamentàriament, per algun dels bancs, caixes d'estalvi, cooperatives de crèdit, establiments financers de crèdit o societats de garantia recíproca autoritzats per operar a Espanya, que s'han de dipositar en algun dels establiments esmentats en l'apartat a).
- c. Mitjançant contracte d'assegurança de caució amb una entitat asseguradora autoritzada per operar en la forma i condicions establertes reglamentàriament. El certificat de l'assegurança s'ha de lliurar en els establiments assenyalats en l'apartat a).
- d. Mitjançant retenció sobre el preu del contracte, que es realitzarà en el primer abonament que es realitzi al contractista. La sol·licitud de la retenció en el preu s'ha de fer per escrit, identificant clarament el títol, el número d'expedient i l'import de la garantia definitiva. En el cas que no

sigui suficient amb la retenció del primer pagament, es retindran els pagaments parcials del contracte fins arribar a retenir l'import de la garantia.

15.3 En el cas d'unions temporals d'empreses, la garantia definitiva es pot constituir per una o varies de les empreses participants, sempre que en conjunt s'arribi a la quantia requerida en l'**apartat N del quadre de característiques** i garanteixi solidàriament a totes les empreses integrants de la unió temporal.

15.4 La garantia definitiva respon dels conceptes definits en l'article 110 de la LCSP.

15.5 En cas d'amortització o substitució total o parcial dels valors que constitueixen la garantia, l'empresa adjudicatària està obligada a reposar-los en la quantia necessària per tal que l'import de la garantia no minvi per aquest motiu, havent de quedar constància documentada de l'esmentada reposició.

15.6 Quan a conseqüència de la modificació del contracte, el seu valor total experimenti variació, la garantia constituïda s'haurà d'ajustar a la quantia necessària perquè es mantingui la deguda proporció entre la garantia i el pressupost del contracte vigent en cada moment, en el termini de quinze dies a comptar des de la data en què es notifiqui a l'empresa l'acord de modificació. A aquests efectes, no es consideraran les variacions de preu que es produeixin com una conseqüència d'una revisió d'aquest de conformitat amb el que assenyala el capítol relatiu a la revisió de preus en els contractes del sector públic de la LCSP.

15.7 Quan es facin efectives sobre la garantia les penalitats o indemnitzacions exigibles a l'empresa adjudicatària, aquesta haurà de reposar o ampliar la garantia, en la quantia que correspongui, en el termini de quinze dies des de l'execució.

15.8 En el cas que la garantia no es reposi en els supòsits esmentats en l'apartat anterior, l'Administració pot resoldre el contracte.

15.9 En cas que l'oferta de l'empresa adjudicatària hagi estat incursa en presumpció d'anormalitat, però s'hagués justificat la viabilitat de la proposició econòmica l'òrgan de contractació pot exigir una garantia complementària a la definitiva de fins un 5% inicialment, d'acord amb l'article 107.2 de la LCSP. Si l'import s'ha determinat a preu unitari, el 5% del pressupost base de licitació; si la determinació del preu és a tant alçat, el 5% de l'import de l'adjudicació del contracte.

Setzena. Decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i desistiment

L'òrgan de contractació podrà decidir no adjudicar o subscriure el contracte, per raons d'interès públic degudament justificades i amb la corresponent notificació a les empreses licitadores, abans de la formalització del contracte.

També podrà desistir del procediment, abans de la formalització del contracte, notificant-ho a les empreses licitadores, quan aprecii una infracció no esmenable de les normes de preparació del contracte o de les reguladores del procediment d'adjudicació, d'acord amb el que preveu l'article 152 de la LCSP.

En ambdós supòsits es compensarà a les empreses licitadores per les despeses en què hagin incorregut d'acord amb el que preveu l'article 152 de la LCSP.

La decisió de no adjudicar o subscriure el contracte i el desistiment del procediment d'adjudicació es publicarà en el perfil de contractant, sense perjudici de la resta de comunicacions que resultin legalment exigibles.

Dissetena. Adjudicació del contracte

17.1 Un cop presentada la documentació a què fa referència la clàusula catorzena, l'òrgan de contractació acordarà l'adjudicació del contracte a l'empresa o empreses proposades com a adjudicatàries, dins del termini de cinc dies hàbils següents a la recepció de dita documentació.

La licitació no es declararà deserta si hi ha alguna proposició que sigui admissible d'acord amb els criteris que figuren en aquest plec. La declaració, en el seu cas, que aquest procediment ha quedat desert es publicarà en el perfil de contractant.

17.2 La resolució d'adjudicació del contracte, que ha d'esser motivada, es notificarà a les empreses licitadores mitjançant notificació electrònica a través de l'e-NOTUM, d'acord amb la clàusula vuitena d'aquest plec, i es publicarà en el perfil de contractant de l'òrgan de contractació dins del termini de 15 dies, indicant el termini en què s'haurà de procedir a la formalització del contracte.

A aquest efecte, s'enviarà, a l'adreça de correu electrònic que les empreses licitadores hagin designat en presentar les seves proposicions, un avís de la posada a disposició de la notificació. Així mateix, el correu electrònic contindrà l'enllaç per accedir-hi.

Divuitena. Formalització i perfecció del contracte

18.1 El contracte es formalitzarà en document administratiu que en cap cas pot implicar l'alteració dels termes en què s'ha fet l'adjudicació, mitjançant signatura electrònica avançada basada en un certificat qualificat o reconegut de signatura electrònica.

L'empresa o empreses adjudicatàries podran sol·licitar que el contracte s'elevi a escriptura pública, essent al seu càrrec les despeses corresponents.

18.2 La formalització del contracte s'efectuarà en el termini màxim de quinze dies hàbils següents al dia en què s'efectuï la notificació de l'adjudicació a les empreses licitadores a què es refereix la clàusula anterior

D'acord amb la disposició addicional quinzena de la LCSP, els terminis a comptar des de la notificació es computen des de la data d'enviament de l'avís de notificació, sempre que l'acte objecte de notificació s'hagi publicat el mateix dia en el perfil del contractant de l'òrgan de contractació. En cas contrari, els terminis es computen des de la recepció de la notificació per part de l'empresa a qui s'adreça.

18.3 Si el contracte no es formalitza en el termini indicat en l'apartat anterior per causes imputables a l'empresa adjudicatària, se li exigirà l'import del 3 per cent del pressupost base de licitació, IVA exclòs, en concepte de penalitat, que es farà efectiu en primer lloc contra la garantia definitiva, si s'ha constituït. A més, aquest fet pot donar lloc a declarar a l'empresa en prohibició de contractar, d'acord amb l'article 71.2 b de la LCSP.

Si el contracte no es formalitza en el termini indicat per causes imputables a l'Administració, s'haurà d'indemnitzar a l'empresa adjudicatària pels danys i perjudicis que la demora li pugui ocasionar.

En el supòsit que el contracte no es pugui formalitzar amb l'empresa adjudicatària, s'adjudicarà a l'empresa següent que hagi presentat la millor oferta d'acord amb l'ordre en què hagin quedat classificades les ofertes, sempre que sigui possible i la nova empresa adjudicatària presti la seva conformitat.

En aquest cas, la nova empresa adjudicatària té un termini de 10 dies hàbils per presentar la documentació a què es refereix la clàusula quinzena.

18.4 Les empreses que hagin concorregut amb oferta conjunta de licitació hauran de presentar, un cop s'hagi efectuat l'adjudicació del contracte al seu favor, l'escriptura pública de constitució de la unió temporal (UTE) en la qual consti el nomenament de la persona representant o de la persona apoderada única de la unió amb poders suficients per exercir els drets i complir les obligacions que es deriven del contracte fins a la seva extinció.

18.5 El contingut del contracte serà el que estableixen els articles 35.1 de la LCSP i 71 del RGLCAP i no inclourà cap clàusula que impliqui alteració dels termes en què s'ha produït l'adjudicació, d'acord amb l'article 35.2 LCSP.

18.6 El contracte es perfeccionarà amb la seva formalització i aquesta serà requisit imprescindible per poder iniciar-ne l'execució.

18.7 La formalització d'aquest contracte es publicarà en un termini no superior a quinze dies després del seu perfeccionament en el perfil del contractant.

18.8 Un cop formalitzat el contracte, es comunicarà al Registre Públic de Contractes de la Generalitat de Catalunya, per a la seva inscripció, les dades bàsiques, entre les quals figuraran la identitat de l'empresa adjudicatària, l'import d'adjudicació del contracte, juntament amb el desglossament corresponent de l'IVA; i posteriorment, si s'escau, les modificacions, les pròrrogues, les variacions de terminis o de preus, l'import final i l'extinció del contracte.

Les dades contractuals comunicades al registre públic de contractes seran d'accés públic, amb les limitacions que imposen les normes sobre protecció de dades, sempre que no tinguin caràcter de confidencials.

III. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXECUCIÓ DEL CONTRACTE

Dinovena. Condicions especials d'execució

Les condicions especials en relació amb l'execució, d'obligat compliment per part de l'empresa o empreses contractistes i, si escau, per l'empresa i les empreses subcontractistes, són les que s'estableixen en l'**apartat O del quadre de característiques del contracte**, així com les que s'estableixen com a tals en altres clàusules d'aquest plec.

19.1 En el cas de contractes de serveis de productes electrònics / contractes de serveis que incloguin subministraments que tinguin per objecte béns electrònics en l'àmbit de la tecnologia de la informació i de la comunicació (TIC):

- L'empresa contractista, sigui fabricant o distribuïdora de productes electrònics, vetllarà pel compliment dels drets laborals i de les normes de seguretat en les cadenes de subministrament i en les fàbriques on es produeixen els béns objecte d'aquest contracte

A aquests efectes, les empreses contractistes, fabricants o distribuïdores de productes electrònics, es comprometen a:

- Actuar amb la deguda diligència i acreditar, si s'escau, esforços raonables i proporcionats, per tal que a les fàbriques de producció dels béns electrònics objecte d'aquest contracte es compleixi l'establert al Codi bàsic de normes laborals en la producció de béns electrònics que consta com a Annex núm. 2 a la Instrucció 5/2020, de manera que es realitzi l'aprovisionament dels béns esmentats per mitjà de condicions de comercialització justa.

19.2 Així mateix, les empreses contractistes d'un contracte de serveis de productes electrònics, ja siguin fabricants o distribuïdors, s'obliguen a:

- Lliurar al responsable del contracte designat per l'entitat contractant, en el termini màxim de 25 dies laborals des de la formalització del contracte, el Formulari de divulgació, degudament complimentat, que s'adjunta com a Annex 3 a la Instrucció 5/2020, en el que facilitarà la informació sobre les fàbriques encarregades de la producció dels béns (*denominació i domicili social*) i sobre els productes i components objecte del contracte produïts a cada fàbrica. El contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació, qualsevol canvi en la informació inclosa en el Formulari de divulgació.

- Comunicar, si s'escau, per escrit al responsable del contracte designat per l'entitat contractant aquelles pràctiques de les fàbriques encarregades de la producció dels béns electrònics objecte del contracte que considera que poden contribuir o provocar l'incompliment del Codi bàsic de normes laborals en la producció de béns electrònics que s'adjunta com a Annex 2 a la Instrucció 5/2020, i informar sobre com el contractista (si és un mer distribuïdor) pot exercir la seva influència per gestionar aquestes possibles pràctiques.

19.3 Aquesta clàusula s'aplica respecte dels productes electrònics següents: ordinadors de sobretaula, ordinadors portàtils, estacions de treball, tauletes i clients lleugers; pantalles i monitors;

perifèrics (ratolins, teclats, palanques de control, cables i auriculars); escàners, impressores, faxos, fotocopiadores i equips multifunció; productes TIC per a empreses (commutadors, enrutadors, supercomputadors, servidors i sistemes d'emmagatzematge); i telèfons intel·ligents i telèfons IP.

19.4 El seguiment i control material de les activitats que hagin d'avaluar el grau de compliment dels drets laborals i les normes de seguretat en les cadenes de producció dels béns electrònics objecte del contracte es realitzarà per la Direcció General de Contractació Pública del Departament de la Vicepresidència i d'Economia i Hisenda de la Generalitat de Catalunya. Aquesta Direcció General disposarà de la col·laboració externa d'una entitat acreditada, amb personal qualificat i de reconeguda experiència en la inspecció i avaluació del compliment de la normativa laboral de les fàbriques de producció i tallers de muntatge dels equips electrònics objecte del contracte, tant en l'àmbit nacional com internacional, sigui o no dels països de la Unió Europea.

Les empreses contractistes de productes electrònics, ja siguin distribuïdores o fabricants, facilitaran la identificació de la procedència originària i la traçabilitat del procés de producció i muntatge dels components dels equips en tot allò que els sigui possible per tal de fer viables els treballs d'enquesta i visites aleatòries per part de dita entitat externa acreditada als centres de producció, de manera que pugui determinar el major o menor grau de compliment dels drets laborals bàsics en el marc de les Convencions fonamentals de l'Organització Internacional del Treball.

Vintena. Execució i supervisió dels serveis

El contracte s'executarà amb subjecció al que estableixin les seves clàusules i els plecs conforme amb les instruccions que en la seva interpretació doni a l'empresa o empreses contractistes la persona responsable a la qual es refereix la clàusula vint-i-tresena d'aquest plec.

Vint-i-unena. Programa de treball

L'empresa o empreses contractistes estaran obligades a presentar un programa de treball que haurà d'aprovar l'òrgan de contractació quan així es determini en l'**apartat U del quadre de característiques** del contracte, i en tot cas, en els serveis que siguin de tracte successiu.

Vint-i-dosena. Compliment dels terminis i correcta execució del contracte

22.1 L'empresa contractista està obligada a complir el termini total d'execució del contracte i els terminis parcials fixats. El termini total i els terminis parcials són els fixats en el programa de treballs que ha d'aprovar l'òrgan de contractació en el seu cas.

22.2 Si l'empresa contractista incorregués en demora respecte del compliment dels terminis totals o parcials, per causes que li siguin imputables, l'Administració podrà optar, ateses les circumstàncies del cas, per la resolució del contracte amb pèrdua de la garantia o per la imposició de les penalitats diàries de 0,60 euros per cada 1000,00 euros del preu del contracte, en la forma i condicions establertes en els articles 193, 194 i 195 de la LCSP.

Si el retard respecte al compliment dels terminis fos produït per motius no imputables a l'empresa contractista i aquesta ofereix complir si se li amplia el termini inicial d'execució, se li concedirà un termini, almenys, igual al temps perdut, a menys que el contractista en demani un altre de més curt.

En tot cas, la constitució en demora de l'empresa contractista no requerirà intimació prèvia per part de l'Administració.

22.3 En cas de compliment defectuós de la prestació objecte del contracte o d'incompliment dels compromisos assumits per l'empresa o empreses contractistes o de les condicions especials d'execució establertes en aquest plec, o incompliment de les condicions en virtut de les quals l'empresa contractista es compromet a dedicar o adscriure determinats mitjans personals o materials o bé quan s'estableixin condicions de tipus ambiental, social, ètic o de qualsevol ordre, de conformitat amb allò establert en l'article 202 LCSP, es pot acordar la imposició de les corresponents penalitats en els termes i condicions establerts en l'article 192 LCSP.

22.4 En cas que el contractista, per causes que li siguin imputables, incompleixi parcialment l'execució de les prestacions objecte del contracte, l'administració pot optar, en funció de les circumstàncies concurrents, per la resolució del contracte o per la imposició de les penalitats que s'estableixin en **l'apartat Y del quadre de característiques**.

22.5 Els imports de les penalitats que s'imposin es faran efectius mitjançant la deducció de les quantitats que, en concepte de pagament total o parcial, s'hagin d'abonar a l'empresa contractista o sobre la garantia que, si s'escau, s'hagués constituït, quan no es puguin deduir dels pagaments esmentats.

En els supòsits d'incompliment parcial o compliment defectuós o de demora en l'execució en què no estigui prevista penalitat o aquesta no cobreix els danys causats a l'Administració, s'exigirà al contractista la indemnització per danys i perjudicis.

L'import de la penalitat no exclou la indemnització de danys i perjudicis a què pugui tenir dret l'administració originats per l'incompliment parcial, el compliment defectuós o la demora en l'execució del contracte.

Vint-i-tresena. Persona responsable del contracte

Amb independència de les funcions que corresponen a la unitat encarregada del seguiment i execució ordinària del contracte, la persona responsable del contracte apareix a **l'apartat W del quadre de característiques** i exercirà les funcions següents:

- Supervisar l'execució del contracte i prendre les decisions i dictar les instruccions necessàries per assegurar la correcta realització de la prestació, sempre dins de les facultats que li atorgui l'òrgan de contractació.
- Adoptar la proposta sobre la imposició de penalitats.
- Emetre un informe on determini si el retard en l'execució és produït per motius imputables al contractista.

Així mateix, la persona responsable del seguiment de l'execució del contracte també ha de fer el control del compliment de les clàusules d'ús de català que es preveuen en aquest plec i, amb anterioritat a la finalització del contracte, ha d'emetre la certificació corresponent que n'acrediti, si s'escau, aquest compliment i un informe d'avaluació final de la contractació que ha de servir per valorar els resultats aconseguits en relació amb els objectius previstos i ha d'avaluar els aspectes pressupostaris i tècnics del contracte. Així mateix, ha de vetllar pel compliment de l'obligació de l'empresa contractada relativa al fet que les persones treballadores destinades a l'execució del contracte estiguin afiliades i donades d'alta a la Seguretat Social.

En els contractes de serveis que impliquin el desenvolupament o manteniment d'aplicacions informàtiques, l'objecte dels quals es defineixi per referència a components de prestació del servei, el responsable del contracte haurà d'adoptar les mesures a què es refereix l'article 308.3 de la LCSP.

Les instruccions donades per la persona responsable del contracte configuren les obligacions d'execució del contracte juntament amb el seu clausulat i els plecs.

Vint-i-quatrena. Resolució d'incidències

Les incidències que puguin sorgir entre l'Administració i l'empresa contractista en l'execució del contracte, per diferències en la interpretació del que s'ha convingut o bé per la necessitat de modificar les condicions contractuals, es tramitaran mitjançant expedient contradictori que inclourà necessàriament les actuacions descrites en l'article 97 del RGLCAP.

Llevat que motius d'interès públic ho justifiquin o la naturalesa de les incidències ho requereixi, la seva tramitació no determinarà la paralització del contracte.

Vint-i-cinquena. Resolució de dubtes tècnics interpretatius

Per a la resolució de dubtes tècnics interpretatius que puguin sorgir durant l'execució del contracte, es pot sol·licitar un informe tècnic extern a l'Administració de la Generalitat i no vinculant.

IV. DISPOSICIONS RELATIVES ALS DRETS I OBLIGACIONS DE LES PARTS

Vint-i-sisena. Abonaments a l'empresa contractista

26.1 L'import dels serveis executats s'acreditarà de conformitat amb el plec de prescripcions tècniques, per mitjà dels documents que acreditin la realització total o parcial, si s'escau, del contracte.

26.2 El pagament a l'empresa contractista s'efectuarà contra presentació de factura expedida d'acord amb la normativa vigent sobre factura electrònica, en el termini màxim de 30 dies naturals, comptats des de la data efectiva de prestació del servei o de recepció de l'objecte contractual o, en cas de desconèixer aquesta data, des de la data de registre de la factura.

D'acord amb el que estableix la Llei 25/2013, de 27 de desembre, d'impuls de la factura electrònica i creació del registre comptable de factures en el sector públic, les factures s'han de signar amb signatura avançada basada en un certificat reconegut, i han d'incloure, necessàriament, el número d'expedient de contractació.

El format de la factura electrònica i signatura s'han d'ajustar al que disposa l'annex 1 de l'Ordre ECO/306/2015, de 23 de setembre, per la qual es regula el procediment de tramitació i anotació de les factures en el Registre comptable de factures en l'àmbit de l'administració de la Generalitat de Catalunya i el sector públic que en depèn.

La plataforma e.FACT és el punt general d'entrada de factures electròniques de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i del seu sector públic (Acord de GOV/151/2014, d'11 de novembre).

Als efectes de la factura electrònica, s'informa que la unitat tramitadora és A09006180 i l'oficina comptable és A09006180.

El seguiment de l'estat de les factures es podrà consultar a la Plataforma GEFACT que es troba al web del Departament d'Economia i Hisenda a l'apartat de Tresoreria i Pagaments (consulta de l'estat de factures i pagaments de documents), a partir de l'endemà del registre de la factura.

26.3 En cas de retard en el pagament, el contractista té dret a percebre, en els termes i les condicions legalment establerts, els interessos de demora i la indemnització corresponent pels costos de cobrament en els termes establerts en la Llei 3/2004, de 29 de desembre, per la qual s'estableixen mesures de lluita contra la morositat en les operacions comercials.

26.4 L'empresa contractista podrà realitzar els treballs amb major celeritat de la necessària per a executar els serveis en el termini o terminis contractuals. Tanmateix, no té dret a percebre en cada any, qualsevol que sigui l'import del què s'ha executat o de les certificacions expedides, major quantitat que la consignada a l'anualitat corresponent, afectada pel coeficient d'adjudicació.

26.5 L'empresa contractista té dret a percebre abonaments a compte per l'import de les operacions preparatòries de l'execució del contracte quan així es prevegi en el PPT i en les condicions que s'assenyalin. En tot cas s'han d'assegurar els pagaments mitjançant la prestació de la corresponent garantia.

26.6 L'empresa contractista podrà transmetre els drets de cobrament en els termes i condicions establerts en l'article 200 de la LCSP.

26.7 Les identificacions de l'òrgan administratiu amb competències en matèria de compatibilitat pública, de l'òrgan de contractació i del destinatari, que han de constar en la factura corresponent, són les que figuren en l'**apartat X del quadre de característiques** del contracte.

Vint-i-setena. Responsabilitat de l'empresa contractista

L'empresa contractista és responsable de la qualitat tècnica dels treballs que dugui a terme i de les prestacions i serveis realitzats, així com també de les conseqüències que es dedueixin per a l'Administració o per a terceres persones de les omissions, errors, mètodes inadequats o conclusions incorrectes en l'execució del contracte.

L'empresa contractista executa el contracte al seu risc i ventura i està obligada a indemnitzar els danys i perjudicis que es causin a terceres persones com a conseqüència de les operacions que requereixi l'execució del contracte, excepte en el cas que els danys siguin ocasionats com a conseqüència immediata i directa d'una ordre de l'Administració, dins dels límits assenyalats per les Lleis.

Vint-i-vuitena. Altres obligacions de l'empresa contractista

a) L'empresa contractista està obligada en l'execució del contracte al compliment de les obligacions aplicables en matèria mediambiental, social o laboral que estableixen el dret de la Unió Europea, el dret nacional, els convenis col·lectius o les disposicions de dret internacional mediambiental, social i laboral que vinculin a l'Estat, i en particular les que estableix l'annex V de la LCSP.

També està obligada a complir les disposicions vigents en matèria d'integració social de les persones amb discapacitat i fiscals.

L'incompliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral esmentades i, en especial, els incompliments o els retards reiterats en el pagament dels salaris o l'aplicació de condicions salarials inferiors a les derivades dels convenis col·lectius que sigui greu i dolosa, donarà lloc a la imposició de penalitats a què es refereix la clàusula vint-i-dosena d'aquest plec.

A aquest efecte, l'empresa contractista haurà de remetre la justificació de la realització efectiva d'aquests pagaments a l'òrgan de contractació quan aquest li ho sol·liciti

b) L'empresa contractista s'obliga a complir les condicions salarials dels treballadors de conformitat amb el conveni col·lectiu sectorial aplicable.

c) L'empresa contractista s'obliga a aplicar en executar les prestacions pròpies del servei les mesures destinades a promoure la igualtat entre homes i dones.

d) L'empresa contractista ha d'emprar el català en les seves relacions amb l'Administració de la Generalitat derivades de l'execució de l'objecte d'aquest contracte. Així mateix, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes han d'emprar, almenys, el català en els rètols, les publicacions, els avisos i en la resta de comunicacions de caràcter general que es derivin de l'execució de les prestacions objecte del contracte.

A més, en el cas de productes i serveis que integren tecnologia digital, cal tenir en compte les mesures contingudes en l'Acord del Govern, de 12 de novembre de 2019, pel qual s'aproven noves mesures per fomentar l'ús del català mitjançant la contractació pública de productes i serveis que integren tecnologia digital, en l'àmbit de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i el sector públic que en depèn.

L'empresa contractista ha de lliurar els treballs objecte d'aquest contracte, almenys, en català. Específicament, l'empresa contractista ha de redactar en llengua catalana la documentació del projecte i les llegendes de la documentació tècnica annexa, tant en paper com en suport digital, que s'obtingui com a resultat de la realització dels treballs segons les determinacions del clausulat específic del plec de prescripcions tècniques particulars.

Així mateix, l'empresa contractista assumeix l'obligació de destinar a l'execució del contracte els mitjans i el personal que resultin adients per assegurar que es podran realitzar les prestacions objecte del servei en català. A aquest efecte, l'empresa adjudicatària haurà d'adoptar les mesures de formació del seu personal necessàries per garantir que el personal que, si escau, pugui relacionar-se amb el públic, tingui un coneixement suficient de la llengua catalana per desenvolupar les tasques d'atenció informació i comunicació de manera fluida i adequada. Amb aquesta finalitat l'empresa adjudicatària ha d'adoptar les mesures necessàries de formació del seu personal.

En tot cas, l'empresa contractista i, si escau, les empreses subcontractistes, queden subjectes en l'execució del contracte a les obligacions derivades de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i de les disposicions que la desenvolupen. En l'àmbit territorial de la Vall d'Aran, les empreses contractistes i, si escau, les empreses subcontractistes, han d'emprar l'aranès d'acord amb la Llei 35/2010, d'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, i amb la normativa pròpia del Conselh Generau d'Aran que la desenvolupi.

A més, l'empresa contractista està obligada en l'execució del contracte a fer servir la toponímia o cartografia en les seves formes oficials a Catalunya, que necessàriament caldrà que sigui en català.

e) L'empresa contractista, en relació amb les dades personals a les quals tingui accés amb ocasió del contracte, s'obliga al compliment de tot allò que estableix la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades personals i garantia dels drets digitals, a la normativa de desenvolupament i al que estableix el Reglament (UE) 2016/679, del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

La documentació i la informació que es desprengui o a la qual es tingui accés amb ocasió de l'execució de les prestacions objecte d'aquest contracte i que correspon a l'Administració contractant responsable del tractament de dades personals, té caràcter confidencial i no podrà ésser objecte de reproducció total o parcial per cap mitjà o suport. Per tant, no se'n podrà fer ni tractament ni edició informàtica, ni transmissió a tercers fora de l'estricta àmbit de l'execució directa del contracte.

L'empresa contractista ha de posar en coneixement de l'òrgan de contractació, de forma immediata, qualsevol incidència que es produeixi durant l'execució del contracte que pugui afectar la integritat o la confidencialitat de les dades personals tractades per l'administració contractant, la qual haurà d'anotar-ho al registre d'incidències.

A més, si el contracte comporta el tractament de dades personals per part de l'empresa adjudicatària segons consta a l'**apartat V del quadre de característiques**, l'empresa contractista d'acord amb la disposició addicional 25 de la LCSP, té la consideració d'encarregat del tractament, en els termes de l'article 28 del Reglament (UE) 2016/679. A aquest efecte, l'empresa contractista ha de signar l'acord d'encàrrec de tractament corresponent respecte dels tractaments esmentats en l'**apartat V del quadre de característiques**.

f) L'empresa contractista ha d'adequar la seva activitat als principis ètics i a les regles de conducta següents:

1. Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.
2. No realitzar accions que posin en risc l'interès públic.
3. Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes.
4. Respectar els principis de lliure mercat i concurrència competitiva i abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).
5. Respectar els acords i les normes de confidencialitat. No utilitzar informació confidencial coneguda mitjançant el contracte i/o durant la licitació per obtenir, directa o indirectament, un avantatge o benefici.
6. Col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i els contractes del sector públic imposen als adjudicataris en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertoquin de forma directa per previsió legal.
7. Inhibir-se en cas que es doni envers el destinatari dels serveis algun dels supòsits d'incompatibilitat recollits en el plec de prescripcions tècniques o conflicte d'interessos.

En particular, les empreses licitadores i les empreses contractistes assumeixen les obligacions següents:

- Comunicar immediatament a l'òrgan de contractació les possibles situacions de conflicte d'interessos.
- No sol·licitar, directament o indirectament, que un càrrec o empleat públic influeixi en l'adjudicació del contracte.
- No oferir ni facilitar a càrrecs o empleats públics avantatges per a ells mateixos o per a terceres persones amb la voluntat d'incidir en un procediment contractual.
- No utilitzar informació confidencial, coneguda mitjançant el contracte i/o durant la licitació, per obtenir, directament o indirectament, un avantatge o benefici.
- Denunciar els actes dels quals tingui coneixement i que puguin comportar una infracció de les obligacions contingudes en aquesta clàusula.

Aquestes obligacions tenen la consideració de condicions essencials d'execució del contracte i per tant el seu incompliment per part d'elles empreses licitadores o empreses contractistes s'ha de preveure com a causa de resolució del contracte, d'acord amb la legislació de contractació pública, sens perjudici d'aquelles altres possibles conseqüències previstes a la legislació vigent.

g) L'empresa o empreses contractistes han d'acreditar que el personal que adscriuen a l'execució del contracte compleix el que estableix l'article 13.5 de la Llei orgànica 1/1996, de 15 de gener, de protecció jurídica del menor, de modificació parcial del Codi civil i de la Llei d'enjudiciament civil

h) L'empresa o les empreses contractistes s'obliguen a facilitar la informació prevista a la Llei 19/2014, de transparència, accés a la informació pública i bon govern. Concretament, i tal i com es disposa a l'article 13 de la citada llei, es sotmetrà a informació pública, com a mínim, la data de signatura, les parts que el signen, l'objecte, l'import de l'adjudicació, el procediment utilitzat per contractar, la identitat de l'adjudicatari i la durada, així com qualsevol modificació o pròrroga que es realitzi d'aquest. D'acord amb l'article 5 LTAIPBG, la informació subjecta al règim de transparència es farà efectiva en el lloc web de l'Agència de Residus de Catalunya (<http://residus.gencat.cat>).

En aquest sentit, cal tenir en compte que de conformitat amb l'article 8.1 del Decret 8/2021, de 9 de febrer, sobre la transparència i el dret d'accés a la informació pública, s'entén per subjectes obligats al subministrament de la informació que preveu aquest article 3.2 de la Llei 19/2014, les persones físiques i jurídiques, que amb independència de la seva forma jurídica de creació o constitució, entre altres, "prestin serveis públics, titularitat de les administracions públiques, prestats mitjançant formes contractuals".

D'acord amb l'article 10 del Decret 8/2021, les entitats privades responsables del compliment de les obligacions de transparència activa –previstes en l'article 9 d'aquest mateix Decret– han de publicar, entre altra informació, "l'òrgan responsable de l'entitat en matèria de contractació, amb indicació de la denominació exacta, el telèfon professional i les adreces postal i electrònica, així com la relació dels contractes subscrits els darrers cinc anys amb les administracions públiques que inclogui la determinació de l'objecte del contracte i l'import de licitació i adjudicació, el procediment utilitzat per a la seva celebració, la durada, les modificacions i les pròrrogues, i, si escau, les instruccions aprovades en matèria de contractació".

L'article 43.9 del Decret 8/2021 també preveu que "les persones adjudicatàries de contractes de serveis que s'han de prestar en les dependències de l'entitat contractant, han de facilitar a l'òrgan de contractació, d'acord amb el format que aquest estableixi, una llista anonimitzada dels llocs de treball ocupats i de la classificació professional del personal que la persona adjudicatària adscriu a l'execució del contracte". Així mateix, matisa que "aquest personal no té en cap cas la consideració de personal al servei de l'entitat contractant ni pot ocupar llocs de treball d'aquesta, per la qual cosa mantenen el vincle laboral amb la persona adjudicatària o, si escau, amb l'entitat subcontractada".

i) L'empresa o les empreses contractistes han de complir, si escau, les obligacions recollides en l'annex 0 d'aquest plec, relatiu a regles especials respecte del personal de l'empresa contractista que adscriurà a l'execució del contracte.

j) L'empresa contractista s'obliga a prestar el servei amb la continuïtat convinguda i garantir als particulars el dret a utilitzar-lo en les condicions que s'hagin establert i mitjançant l'abonament, si s'escau, de la contraprestació econòmica fixada; de cuidar del bon ordre del servei; d'indemnitzar els danys que es causin a tercers com a conseqüència de les operacions requerides per portar a terme el servei, amb l'excepció dels que es produeixin per causes imputables a l'Administració; i de lliurar, si s'escau, les obres i instal·lacions a què estigui obligat en l'estat de conservació i funcionament adequats.

k) En cas de tractar-se de contractes de serveis que tinguin per objecte desenvolupar i posar a disposició productes protegits per un dret de propietat intel·lectual o industrial, cal tenir en compte que, d'acord amb l'article 308 de la LCSP, aquests porten aparellada la cessió dels drets esmentats a l'Administració contractant, llevat que es prevegi altrament en el plec. A més, aquest precepte també disposa que encara que el plec n'exclogui la cessió, l'òrgan de contractació pot sempre autoritzar l'ús del producte corresponent als ens, organismes i entitats pertanyents al sector públic.

l) El contractista té l'obligació de respondre dels salaris impagats als treballadors afectats per subrogació, així com de les cotitzacions a la Seguretat Social meritades, encara en el cas que es resolgui el contracte i aquells siguin subrogats per un nou contractista, i sense que en cap cas aquesta obligació correspongui a aquest últim. En aquest cas, l'Agència de Residus de Catalunya, un cop acreditada la manca de pagament dels salaris esmentats, procedirà a la retenció de les quantitats degudes al contractista per garantir el pagament d'aquests salaris, i a la no devolució de la garantia definitiva fins que no s'acrediti l'abonament d'aquests.

m) L'empresa o les empreses contractistes han de complir la normativa de competència. En cas d'incompliment d'aquesta normativa, l'Administració podrà iniciar una reclamació de danys, de conformitat amb el Reial decret llei 9/2017, de 26 de maig.

Vint-i-vuitena bis. Clàusula ètica

28 bis.1 Els alts càrrecs, personal directiu, càrrecs de comandament, càrrecs administratius i personal al servei de l'Administració pública i del seu sector públic, que intervenen, directament o indirectament, en el procediment de contractació pública estan subjectes al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública i se'ls aplicaran les seves disposicions de forma transversal a tota actuació que formi part de qualsevol fase del procediment de contractació d'acord amb el grau d'intervenció i de responsabilitat en els procediments contractuals.

La presentació de l'oferta per part dels licitadors suposarà la seva adhesió al Codi de principis i conductes recomanables en la contractació pública d'acord amb els compromisos ètics i d'integritat que formen part de la relació contractual.

28 bis.2 Els licitadors, contractistes i subcontractistes assumeixen les obligacions següents:

- a) Observar els principis, les normes i els cànons ètics propis de les activitats, els oficis i/o les professions corresponents a les prestacions objecte dels contractes.
- b) No realitzar accions que posin en risc l'interès públic en l'àmbit del contracte o de les prestacions a licitar.
- c) Denunciar les situacions irregulars que es puguin presentar en els processos de contractació pública o durant l'execució dels contractes.
- d) Abstenir-se de realitzar conductes que tinguin per objecte o puguin produir l'efecte d'impedir, restringir o falsejar la competència com per exemple els comportaments col·lusoris o de competència fraudulenta (ofertes de resguard, eliminació d'ofertes, assignació de mercats, rotació d'ofertes, etc.).
- e) En el moment de presentar l'oferta, el licitador ha de declarar si té alguna situació de possible conflicte d'interès, als efectes del que disposa l'article 64 de la LCSP, o relació equivalent al respecte amb parts interessades en el projecte. Si durant l'execució del contracte es produís una situació

d'aquestes característiques el contractista o subcontractista està obligat a posar-ho en coneixement de l'òrgan de contractació.

f) Respectar els acords i les normes de confidencialitat.

g) A més, el contractista haurà de col·laborar amb l'òrgan de contractació en les actuacions que aquest realitzi per al seguiment i/o l'avaluació del compliment del contracte, particularment facilitant la informació que li sigui sol·licitada per a aquestes finalitats i que la legislació de transparència i la normativa de contractes del sector públic imposen als contractistes en relació amb l'Administració o administracions de referència, sens perjudici del compliment de les obligacions de transparència que els pertocuin de forma directa per previsió legal.

28 bis.3 Els licitadors, contractistes i subcontractistes, o llurs empreses filials o vinculades, es comprometen a complir rigorosament la legislació tributària, laboral i de seguretat social i, específicament, a no fer operacions financeres contràries a la normativa tributària en països que no tinguin normes sobre control de capitals i siguin considerats paradisos fiscals per la Unió Europea.

28 bis.4 Totes aquestes obligacions i compromisos tenen la consideració de condicions especials d'execució del contracte

28 bis.5 Les conseqüències o penalitats per l'incompliment d'aquesta clàusula seran les següents:

- En cas d'incompliment dels apartats a), b), c), f) i g) de l'apartat 28.bis 2 s'estableix una penalitat mínima de 0,60 euros per cada 1000 euros del preu del contracte, IVA exclòs, que es podrà incrementar de forma justificada i proporcional en funció de la gravetat dels fets. La gravetat dels fets vindrà determinada pel perjudici causat a l'interès públic, la reiteració dels fets o l'obtenció d'un benefici derivat de l'incompliment. En tot cas, la quantia de cada una de les penalitats no podrà excedir del 10% del preu del contracte, IVA exclòs, ni el seu total podrà superar en cap cas el 50% del preu del contracte.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra d) de l'apartat 28.bis 2 l'òrgan de contractació donarà coneixement dels fets a les autoritats competents en matèria de competència.
- En el cas d'incompliment del que preveu la lletra e) de l'apartat 28.bis 2 l'òrgan de contractació ho posarà en coneixement de la Comissió d'Ètica en la Contractació Pública de la Generalitat de Catalunya perquè emeti el pertinent informe, sens perjudici d'altres penalitats que es puguin establir.
- En el cas que la gravetat dels fets ho requereixi, l'òrgan de contractació els posarà en coneixement de l'Oficina Antifrau de Catalunya o dels òrgans de control i fiscalització que siguin competents per raó de la matèria.

Vint-i-novena. Prerogatives de l'Administració

Dins dels límits i amb subjecció als requisits i efectes assenyalats en la LCSP, l'òrgan de contractació ostenta les prerogatives d'interpretar el contracte, resoldre els dubtes que ofereixi el seu compliment, modificar-lo per raons d'interès públic, declarar la responsabilitat imputable a l'empresa contractista arran de la seva execució, acordar la seva resolució i determinar-ne els efectes.

Així mateix, l'òrgan de contractació té les facultats d'inspecció de les activitats desenvolupades per l'empresa contractista durant l'execució del contracte, en els termes i amb els límits que estableix la LCSP.

Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerogatives esmentades exhaureixen la via administrativa i són immediatament executius.

L'exercici de les prerogatives de l'Administració es durà a terme mitjançant el procediment establert en l'article 191 de la LCSP.

En matèria de drets de propietat intel·lectual o industrial, serà d'aplicació la regulació prevista a l'article 308 LCSP. Així, respecte a les prestacions objecte del contracte de les quals se'n derivin drets d'autor, l'adjudicatari cedeix amb caràcter exclusiu a l'Agència de Residus de Catalunya, tots els drets de propietat i d'explotació, sense límit de temps, ni d'idioma, ni d'àmbit territorial, d'acord amb la normativa de propietat intel·lectual.

L'objecte del contracte no pot interferir en l'exercici dels drets de propietat intel·lectual o industrial que corresponen a l'Agència.

Trentena. Modificació del contracte

30.1 El contracte només es pot modificar per raons d'interès públic, en els casos i en la forma que s'especifiquen en aquesta clàusula i de conformitat amb el que es preveu en els articles 203 a 207 de la LCSP.

30.2 En particular, d'acord amb allò que estableix la Disposició Addicional Primera de la Llei 5/2017, de 28 de març, de mesures fiscals, administratives, financeres i del sector públic i de creació i regulació dels impostos sobre grans establiments comercials, sobre estades en establiments turístics, sobre elements radiotòxics, sobre begudes ensucrades envasades i sobre emissions de diòxid de carboni, el contracte administratiu objecte d'aquesta licitació podrà ser modificat o resolt per l'aplicació de mesures d'estabilitat pressupostària.

30.3 El contracte, específicament, es modificarà en els supòsits, amb les condicions, l'abast i els límits que es detallen en l'**apartat P del quadre de característiques**. Aquestes modificacions són obligatòries per al contractista.

En cap cas la modificació pot superar el 20% del preu inicial del contracte i tampoc pot alterar la naturalesa global del contracte. S'entén que s'altera la naturalesa global del contracte inicial si se substitueixen els serveis que es van adquirir per d'altres diferents o es modifica el tipus de contracte. En canvi, es considera que no s'altera la naturalesa global en cas que se substitueixin serveis de forma puntual.

Aquestes modificacions no poden suposar l'establiment de nous preus unitaris no previstos en el contracte.

30.4 En cas que el preu del contracte es determini mitjançant unitats d'execució, no tenen la consideració de modificació les variacions que, durant l'execució del contracte, es puguin acordar respecte del nombre d'unitats realment executades sobre les previstes en el contracte, les quals es poden recollir en la liquidació, sempre que no representin un increment de la despesa superior al 10 % del preu del contracte.

30.5 Modificacions no previstes

La modificació del contracte no prevista en aquesta clàusula només podrà efectuar-se quan es compleixin els requisits i concorrin els supòsits previstos en l'article 205 de la LCSP, de conformitat amb el procediment regulat en l'article 191 de la LCSP i amb les particularitats previstes en l'article 207 de la LCSP.

Aquestes modificacions són obligatòries per a l'empresa contractista, llevat que impliquin, aïlladament o conjuntament, una alteració en la seva quantia que excedeixi el 20% del preu inicial del contracte, IVA exclòs. En aquest cas, la modificació s'acordarà per l'òrgan de contractació amb la conformitat prèvia per escrit de l'empresa contractista; en cas contrari, el contracte es resoldrà d'acord amb la causa prevista en l'article 211.1.g) de la LCSP.

30.6 Les modificacions del contracte es formalitzaran de conformitat amb el que estableix l'article 153 de la LCSP i la clàusula dinovena d'aquest plec.

30.7 L'anunci de modificació del contracte, juntament amb les al·legacions de l'empresa contractista i de tots els informes que, si s'escau, es sol·licitin amb caràcter previ a l'aprovació de la modificació, tant els que porti l'empresa adjudicatària com els que emeti l'òrgan de contractació, es publicaran en el perfil de contractant.

30.8 En el cas que es determini el preu mitjançant unitats d'execució, no tenen la consideració de modificacions la variació que durant l'execució correcta de la prestació es produeixi exclusivament en el nombre d'unitats realment executades sobre les que preveu el contracte, les quals es poden recollir en la

liquidació, sempre que no representin un increment de la despesa superior al 10 per cent del preu del contracte.

Trenta-unena. Suspensió del contracte

El contracte podrà ser suspès per acord de l'Administració o perquè el contractista opti per suspendre el seu compliment, en cas de demora en el pagament del preu superior a 4 mesos, comunicant-ho a l'Administració amb un mes d'antelació.

En tot cas, l'Administració ha d'estendre l'acta de suspensió corresponent, d'ofici o a sol·licitud de l'empresa contractista, de conformitat amb el que disposa l'article 208.1 de la LCSP.

L'acta de suspensió, d'acord amb l'article 103 del RGLCAP, l'hauran de signar una persona en representació de l'òrgan de contractació i l'empresa contractista i s'ha d'estendre en el termini màxim de dos dies hàbils, a comptar de l'endemà el dia en què s'acordi la suspensió.

L'Administració ha d'abonar, si s'escau, a l'empresa contractista els danys i perjudicis que efectivament se li causin de conformitat amb el previst en l'article 208.2 de la LCSP.

L'abonament dels danys i perjudicis a l'empresa contractista només comprendrà els conceptes que s'indiquen en aquest precepte.

V. DISPOSICIONS RELATIVES A LA SUCCESSION, LA CESSIÓ, LA SUBCONTRACTACIÓ I LA REVISIÓ DE PREUS DEL CONTRACTE

Trenta-dosena. Successió i cessió del contracte

32.1 Successió en la persona del contractista:

En el supòsit de fusió d'empreses en què participi la societat contractista, el contracte continuarà vigent amb l'entitat absorbent o amb la resultant de la fusió, que quedarà subrogada en tots els drets i obligacions que en dimanen.

En supòsits d'escissió, aportació o transmissió d'empreses o branques d'activitat, el contracte continuarà amb l'entitat a la qual s'atribueixi el contracte, que quedarà subrogada en els drets i les obligacions que en dimanen, sempre que reuneixi les condicions de capacitat, absència de prohibició de contractar i la solvència exigida en acordar-se l'adjudicació del contracte o que les societats beneficiàries d'aquestes operacions i, en cas de subsistir, la societat de la qual provenguin el patrimoni, empreses o branques segregades, es responsabilitzin solidàriament de l'execució del contracte.

L'empresa contractista ha de comunicar a l'òrgan de contractació la circumstància que s'hagi produït.

En cas que l'empresa contractista sigui una UTE, quan tinguin lloc respecte d'alguna o algunes empreses integrants de la unió temporal operacions de fusió, escissió o transmissió de branca d'activitat, continuarà l'execució del contracte amb la unió temporal adjudicatària. En cas que la societat absorbent, la resultant de la fusió, la beneficiària de l'escissió o l'adquirent de la branca d'activitat, no siguin empreses integrants de la unió temporal, serà necessari que tinguin plena capacitat d'obrar, no estiguin incurses en prohibició de contractar i que es mantingui la solvència, la capacitat o classificació exigida.

Si el contracte s'atribueix a una entitat diferent, la garantia definitiva es pot renovar o reemplaçar, a criteri de l'entitat atorgant, per una nova garantia que subscrigui la nova entitat, atenent al risc que suposi aquesta última entitat. En tot cas, l'antiga garantia definitiva conserva la seva vigència fins que estigui constituïda la nova garantia.

Si la subrogació no es pot produir perquè l'entitat a la qual s'hauria d'atribuir el contracte no reuneix les condicions de solvència necessàries, el contracte es resoldrà, considerant-se a tots els efectes com un supòsit de resolució per culpa de l'empresa contractista.

32.2 Cessió del contracte:

Els drets i obligacions relatius a aquest contracte podran ser cedits per l'empresa contractista a una tercera persona, quan així s'hagi previst a l'**apartat Q del quadre de característiques**, i sempre que les qualitats tècniques o personals de qui cedeix no hagin estat raó determinant de l'adjudicació del contracte ni que de la cessió no en resulti una restricció efectiva de la competència en el mercat, quan es compleixin els requisits següents establerts a l'article 214 LCSP:

- a) L'òrgan de contractació autoritzi, de forma prèvia i expressa, la cessió. Si transcorre el termini de dos mesos sense que s'hagi notificat la resolució sobre la sol·licitud d'autorització de la cessió, aquesta s'entendrà atorgada per silenci administratiu.
- b) L'empresa cedent tingui executat almenys un 20 per 100 de l'import del contracte. Aquest requisit no s'exigeix si la cessió es produeix trobant-se l'empresa contractista en concurs encara que s'hagi obert la fase de liquidació, o ha posat en coneixement del jutjat competent per a la declaració del concurs que ha iniciat negociacions per arribar a un acord de refinançament, o per obtenir adhesions a una proposta anticipada de conveni, en els termes que preveu la legislació concursal.
- c) L'empresa cessionària tingui capacitat per contractar amb l'Administració, la solvència exigible en funció de la fase d'execució del contracte, i no estigui incursa en una causa de prohibició de contractar.
- d) La cessió es formalitzi, entre l'empresa adjudicatària i l'empresa cedent, en escriptura pública.

No es podrà autoritzar la cessió a una tercera persona quan la cessió suposi una alteració substancial de les característiques de l'empresa contractista si aquestes constitueixen un element essencial del contracte.

L'empresa cessionària quedarà subrogada en tots els drets i les obligacions que correspondrien a l'empresa que cedeix el contracte.

Trenta-tresena. Subcontractació

33.1 L'empresa contractista pot concertar amb altres empreses la realització parcial de la prestació objecte d'aquest contracte, d'acord amb el que es preveu en l'**apartat R del quadre de característiques**. En cap cas la limitació de la subcontractació podrà suposar que es produeixi una restricció efectiva de la competència.

33.2 Les empreses licitadores han d'indicar en les seves ofertes la part del contracte que tinguin previst subcontractar, assenyalant el seu import i el nom o el perfil professional, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, dels subcontractistes a qui vagin a encomanar la seva realització. En aquest cas, la intenció de subscriure subcontractes s'ha d'indicar en l'oferta i s'ha de presentar una declaració responsable separada per cadascuna de les empreses que es té previst subcontractar.

En el cas que les empreses contractistes vulguin subscriure contractes que no s'ajustin a allò indicat en l'oferta, aquests no es podran subscriure fins que transcorrin vint dies des que s'hagi cursat la notificació a l'òrgan de contractació i s'hagin aportat les justificacions a què es refereix el paràgraf següent, llevat que autoritzés expressament amb anterioritat o que es donés una situació justificada d'emergència o que exigís l'adopció de mesures urgents, excepte si l'Administració notifica dins d'aquest termini la seva oposició.

33.3 L'empresa contractista ha de comunicar per escrit, després de l'adjudicació del contracte i, com a molt tard, quan iniciï la seva execució, a l'òrgan de contractació la intenció de subscriure subcontractes, indicant la part de la prestació que pretén subcontractar i la identitat, les dades de contacte i el representant o representants legals de l'empresa subcontractista, justificant suficientment l'aptitud d'aquesta per executar-la, per referència als elements tècnics i humans de què disposa i a la seva experiència, i acreditant que no es troba incursa en prohibició de contractar, d'acord amb l'article 71 LCSP.

Si l'empresa subcontractista té la classificació adequada per realitzar la part del contracte objecte de la subcontractació, la comunicació d'aquesta circumstància és suficient per acreditar la seva aptitud.

33.4 L'empresa contractista ha de notificar per escrit a l'òrgan de contractació qualsevol modificació en aquesta informació durant l'execució del contracte i tota la informació necessària sobre els nous subcontractes.

33.5 La subscripció de subcontractes està sotmesa al compliment dels requisits i circumstàncies regulades en l'article 215 de la LCSP.

33.6 La infracció de les condicions establertes en aquesta clàusula i en l'article 215 de la LCSP per procedir a la subcontractació, així com la falta d'acreditació de l'aptitud de l'empresa subcontractista o de les circumstàncies determinants de la situació d'emergència o de les que fan urgent la subcontractació, poden donar lloc, en funció de la repercussió en l'execució del contracte, les conseqüències següents:

- a) la imposició a l'empresa contractista d'una penalitat de fins a un 50 per 100 de l'import del subcontracte;
- b) la resolució del contracte, sempre que es compleixin els requisits que estableix el segon paràgraf de la lletra f) de l'apartat 1 de l'article 211 de la LCSP.

33.7 Les empreses subcontractistes quedaran obligades només davant l'empresa contractista principal qui assumeix, per tant, la total responsabilitat de l'execució del contracte front a l'Administració, de conformitat amb aquest plec i amb els termes del contracte, inclòs el compliment de les obligacions en matèria mediambiental, social o laboral a què es refereix la clàusula vint-i-novena d'aquest plec, així com de l'obligació de sotmetre's a la normativa nacional i de la Unió Europea en matèria de protecció de dades. El coneixement que l'Administració tingui dels contractes subscrits o l'autorització que atorgui no alteren la responsabilitat exclusiva del contractista principal.

Les empreses subcontractistes no tenen acció directa davant de l'Administració contractant per les obligacions contraïdes amb elles per l'empresa contractista, com a conseqüència de l'execució del contracte principal i dels subcontractes.

33.8 En cap cas l'empresa o les empreses contractistes poden concertar l'execució parcial del contracte amb persones inhabilitades per contractar d'acord amb l'ordenament jurídic o incurses en alguna de les causes de prohibició de contractar previstes en l'article 71 de la LCSP. Si l'òrgan de contractació comprova que les empreses subcontractistes es troben incurses en algun dels motius d'inhabilitació, d'exclusió o de prohibició de contractar esmentats, l'empresa contractista les haurà de substituir.

33.9 L'empresa contractista ha d'informar a qui exerceix la representació de les persones treballadores de la subcontractació, d'acord amb la legislació laboral.

33.10 Els subcontractes tenen en tot cas naturalesa privada.

33.11 És una obligació de l'empresa contractista, quan subcontracti amb altres, comprovar amb caràcter previ a l'inici de l'activitat subcontractada, l'afiliació i alta en la Seguretat Social de les persones treballadores de les empreses amb les quals subcontracti, així com notificar el compliment d'aquesta obligació a l'administració contractant.

33.12 El pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores es regeix pel que disposen els articles 216 i 217 de la LCSP.

L'Administració comprovarà el compliment estricte del pagament a les empreses subcontractistes i a les empreses subministradores per part de l'empresa contractista. A aquests efectes, l'empresa contractista haurà d'aportar, quan se li sol·liciti, la relació detallada de les empreses subcontractistes o empreses subministradores amb especificació de les condicions relacionades amb el termini de pagament i haurà de presentar el justificant de compliment del pagament en termini. Aquestes obligacions tenen la consideració de condició especial d'execució, de manera que el seu incompliment pot comportar la imposició de les penalitats que estableix la clàusula vint-i-dosena d'aquest plec, de les quals en respondrà la garantia definitiva

Procedirà la imposició de les penalitats que es preveuen en la clàusula vint-i-dosena d'aquest plec a la contractista quan, mitjançant una resolució judicial o arbitral ferma aportada per la subcontractista o per la subministradora a l'òrgan de contractació quedi acreditada la manca de pagament en termini per la contractista a una subcontractista o subministradora vinculada a l'execució del contracte, i sempre que aquesta demora en el pagament no estigui motivada per l'incompliment d'alguna de les obligacions contractuals assumides per la subcontractista o per la subministradora en l'execució de la prestació

Trenta-quatrena. Revisió de preus

La revisió de preus aplicable a aquest contracte es detalla en l'**apartat S del quadre de característiques del contracte** i es regeix d'acord amb el que preveuen els articles 103 i 104 LCSP. La revisió periòdica i predeterminada de preus només serà procedent quan el contracte s'hagi executat, almenys, en un 20% del seu import i hagi transcorregut un any des de la seva formalització.

L'import de les revisions que siguin procedents es farà efectiu, d'ofici, mitjançant l'abonament o el descompte corresponent en les certificacions o pagaments parcials.

VI. DISPOSICIONS RELATIVES A L'EXTINCIÓ DEL CONTRACTE

Trenta-cinquena. Recepció i liquidació

La recepció i liquidació del contracte es realitzarà conforme al que disposen els articles 210 i 311 de la LCSP i l'article 204 del RGLCAP.

L'Administració determinarà si la prestació realitzada per l'empresa contractista s'ajusta a les prescripcions establertes per a la seva execució i compliment i, si s'escau, requerirà la realització de les prestacions contractades i l'esmena dels defectes observats amb ocasió de la seva recepció.

Si els treballs efectuats no s'adeqüen a la prestació contractada, com a conseqüència de vicis o defectes imputables a l'empresa contractista, podrà rebutjar-la de manera que quedarà exempta de l'obligació de pagament o tindrà dret, si s'escau, a la recuperació del preu satisfet.

A més, les unitats de recepció del contracte comprovaran el compliment efectiu de les clàusules contractuals que estableixin obligacions de l'ús del català, fent-ne referència expressa en els certificats de recepció i d'execució correcte.

Trenta-sisena. Termini de garantia i devolució o cancel·lació de la garantia definitiva

El termini de garantia és l'assenyalat en l'**apartat T del quadre de característiques del contracte** i començarà a computar a partir de la recepció dels serveis.

Si durant el termini de garantia s'acredita l'existència de vicis o defectes en els treballs efectuats, es reclamarà a l'empresa contractista que els esmeni.

Un cop s'hagin acomplert per l'empresa contractista les obligacions derivades del contracte, si no hi ha responsabilitats que hagin d'exercitar-se sobre la garantia definitiva i transcorregut el termini de garantia, es procedirà d'ofici a dictar l'acord de devolució o cancel·lació de la garantia definitiva, d'acord amb el que estableix l'article 111 de la LCSP, i sense perjudici del que estableixen els articles 314 i 315 LCSP pe, que fa als contractes de serveis que tenen per objecte l'elaboració íntegra d'un projecte d'obra.

Trenta-setena. Resolució del contracte

Les causes i efectes de resolució són les que s'estableixin en els articles 198.6, 211 a 213 i 313 de la LCSP.

En tots els casos, la resolució del contracte es durà a terme seguint el procediment establert en l'article 191 de la LCSP i en l'article 109 del RGLCAP.

Són causes de resolució del contracte les següents:

- La mort o incapacitat sobrevinguda del contractista individual o l'extinció de la personalitat jurídica de la societat contractista, sense perjudici del que preveu l'article 98 relatiu a la successió del contractista.
- La declaració de concurs o la declaració d'insolvència en qualsevol altre procediment.
- El mutu acord entre l'Administració i el contractista.
- La demora en el compliment dels terminis per part del contractista.
- La demora en el pagament per part de l'Administració per un termini superior a sis mesos.
- L'incompliment de l'obligació principal del contracte, així com l'incompliment de les obligacions essencials qualificades com a tals en aquest plec.
- L'impossibilitat d'executar la prestació en els termes inicialment pactats, quan no sigui possible modificar el contracte d'acord amb els articles 204 i 205 de la LCSP; o quan, donant-se les circumstàncies establertes en l'article 205 de la LCSP, les modificacions impliquin, aïllada o conjuntament, alteracions del preu del mateix, en quantia superior, en més o menys, al 20% del preu inicial del contracte, amb exclusió de l'IVA.
- El desistiment abans d'iniciar la prestació del servei o la suspensió per causa imputable a l'òrgan de contractació de la iniciació del contracte per termini superior a quatre mesos a partir de la data assenyalada en el mateix per al seu començament.
- El desistiment una vegada iniciada la prestació del servei o la suspensió del contracte per termini superior a vuit mesos acordada per l'òrgan de contractació.
- L'impagament, durant l'execució del contracte, dels salaris per part del contractista als treballadors que estiguessin participant en la mateixa, o l'incompliment de les condicions establertes en els Convenis col·lectius en vigor per a aquests treballadors durant l'execució del contracte.

VII. RECURSOS, MESURES PROVISIONALS I SUPÒSITS ESPECIALS DE NUL·LITAT CONTRACTUAL

Trenta-vuitena. Règim de recursos

A. En el cas de contractes de serveis de valor estimat superior a 100.000 euros

38.1 Són susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb l'article 44 de la LCSP, els anuncis de licitació, els plecs i els documents contractuals que estableixin les condicions que han de regir la contractació; els actes de tràmit que decideixin directament o indirectament sobre l'adjudicació, determinin la impossibilitat de continuar el procediment o produeixin indefensió o perjudici irreparable a drets o interessos legítims; els acords d'adjudicació del contracte; i les modificacions del contracte basades en l'incompliment de l'establert en els articles 204 i 205 de la LCSP, per entendre que la modificació hauria d'haver estat objecte d'una nova adjudicació.

Aquest recurs té caràcter potestatiu, és gratuït per als recurrents i s'ha de presentar, amb caràcter general, en el termini de quinze dies hàbils computats d'acord amb l'article 50 de la LCSP –o en els terminis de trenta dies o sis mesos previstos en aquest mateix precepte per supòsits específics. Es podrà interposar en els llocs que estableix l'article 16.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, en el registre de l'òrgan de contractació o davant el Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, prèviament o alternativament, a la interposició del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb la Llei 29/1998, de 13 de juny, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa, i es regirà pel que disposen els articles 44 i següents de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d'11 de setembre, pel qual s'aprova el Reglament dels procediments especials de revisió de decisions en matèria contractual i d'organització del Tribunal Administratiu Central de Recursos Contractuals.

Si l'escrit d'interposició del recurs es presenta en un registre diferent del de l'òrgan de contractació o del Tribunal Català de Contractes del Sector Públic, cal comunicar-ho al Tribunal esmentat de manera immediata i de la forma més ràpida possible.

Contra els actes susceptibles de recurs especial no procedeix la interposició de recursos administratius ordinaris

38.2 Contra els actes que adopti l'òrgan de contractació que no siguin susceptibles de recurs especial en matèria de contractació, d'acord amb l'assenyalat en l'apartat anterior, procedirà la interposició del recurs administratiu ordinari que correspongui d'acord amb el que estableix la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques; o del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

38.3 Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives de l'Administració posen fi a la via administrativa i són susceptibles de recurs potestatiu de reposició, de conformitat amb el que disposa la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la legislació bàsica del procediment administratiu comú, o de recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

B. En el cas de contractes de serveis de valor estimat inferior o igual a 100.000 euros

38.1 Els actes de preparació i d'adjudicació, i els adoptats en relació amb els efectes i l'extinció d'aquest contracte són susceptibles del recurs administratiu ordinari que correspongui, d'acord amb el que estableixen la Llei 26/2010, del 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, o del recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

38.2 Els acords que adopti l'òrgan de contractació en l'exercici de les prerrogatives de l'Administració posen fi a la via administrativa i són susceptibles de recurs potestatiu de reposició, de conformitat amb el que disposa la Llei 26/2010, del 3 d'agost, del règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i la legislació bàsica del procediment administratiu comú, o de recurs contenciós administratiu, de conformitat amb el que disposa la Llei 29/1998, de 13 de juliol, reguladora de la jurisdicció contenciosa administrativa.

Trenta-novena. Arbitratge

39.1 Sens perjudici del que estableix la clàusula trenta-novena, es podrà acordar el sotmetiment a arbitratge de la solució de totes o alguna de les controvèrsies que puguin sorgir entre l'administració contractant i la/es empresa/es contractista/es, sempre que es tracti de matèries de lliure disposició conforme a dret i, específicament, sobre els efectes, el compliment i l'extinció d'aquest contracte, de conformitat amb el que disposa la Llei 60/2003, de 23 de desembre, d'arbitratge.

39.2 En el cas de contractes que comportin prestacions a persones consumidores, els conflictes, les controvèrsies i les reclamacions que sorgeixin entre l'empresa contractista i les persones usuàries, en les relacions jurídiques de consum que es donin durant l'execució d'aquest contracte s'han de resoldre per mitjà del Sistema Arbitral de Consum.

A aquest efecte, de conformitat amb l'article 133-4 de la Llei 22/2010, del 20 de juliol, del Codi de consum de Catalunya, l'empresa/es contractista/es ha/n d'optar entre adherir-se al Sistema Arbitral de Consum o bé acceptar l'arbitratge per a cada cas concret.

Convé recordar que el Sistema Arbitral de Consum és un sistema de resolució extrajudicial de conflictes mitjançant el qual les parts sotmeten una controvèrsia a la decisió que prengui un òrgan arbitral –la qual es recull en el laude arbitral d'obligat compliment–, i que el procediment arbitral és un procediment gratuït, objectiu i àgil. L'adhesió al Sistema Arbitral es realitza a través d'un tràmit senzill i que es pot fer per Internet, sense que calgui la presentació de documentació addicional a la sol·licitud (més informació a consum.gencat.cat/ca/inici).

Quarantena. Mesures cautelars

Abans d'interposar el recurs especial en matèria de contractació les persones legitimades per interposar-lo podran sol·licitar davant l'òrgan competent per a la seva resolució l'adopció de mesures cautelars, de conformitat amb el que estableix l'article 49 de la LCSP i el Reial decret 814/2015, d'11 de setembre, ja esmentat.

Quaranta-unena. Règim d'invalidesa

Aquest contracte està sotmès al règim d'invalidesa previst en els articles 38 a 43 de la LCSP.

Quaranta-dosena. Jurisdicció competent

L'ordre jurisdiccional contenciós administratiu és el competent per a la resolució de les qüestions litigioses que es plantegin en relació amb la preparació, l'adjudicació, els efectes, la modificació i l'extinció d'aquest contracte.

DILIGÈNCIA: Faig constar que el contingut d'aquest Plec es correspon de manera literal en tota la seva integritat amb el contingut del plec tipus del Plec de clàusules administratives particulars de contractes de serveis a adjudicar per procediment obert, aprovat per Resolució del Director de l'Agència de Residus de Catalunya de 19 de desembre de 2023

Elena Grifoll
Fabregues - DNI
40918021D (TCAT)

Signat digitalment per
Elena Grifoll Fabregues
- DNI 40918021D (TCAT)
Data: 2025.02.04
14:47:06 +01'00'

ANNEX 0

REGLES ESPECIALS RESPECTE DEL PERSONAL DE L'EMPRESA CONTRACTISTA

1. Correspon exclusivament a l'empresa contractista la selecció del personal que, acreditant els requisits de titulació i experiència exigits en els plecs, formarà part de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte, sense perjudici de la verificació per part de l'Administració del compliment d'aquells requisits.

L'empresa contractista procurarà que existeixi estabilitat en l'equip de treball, i que les variacions en la seva composició siguin puntuals i obeeixin a raons justificades, en ordre a no alterar el bon funcionament del servei, informant en tot moment a l'Administració.

2. En relació amb els treballadors destinats a l'execució d'aquest contracte, l'empresa contractista assumeix l'obligació d'exercir de manera real, efectiva i continua, el poder de direcció inherent a tot empresari. En particular, assumirà la negociació i el pagament dels salaris, la concessió de permisos, llicències i vacances, les substitucions dels treballadors en els casos de baixa o absència, les obligacions legals en matèria de Seguretat Social, inclòs l'abonament de cotitzacions i el pagament de prestacions, quan procedeixi, les obligacions legals en matèria de prevenció de riscos laborals, l'exercici de la potestat disciplinària, així com quants drets i obligacions es deriven de la relació contractual entre empleat i ocupador.

3. L'empresa contractista vetllarà especialment perquè els treballadors adscrits a l'execució del contracte desenvolupin la seva activitat sense extralimitar-se en les funcions desenvolupades respecte de l'activitat delimitada en els plecs com a objecte del contracte.

4. L'empresa contractista estarà obligada a executar el contracte en les seves pròpies dependències o instal·lacions, llevat que, excepcionalment, sigui autoritzada a prestar els seus serveis en les dependències administratives. En aquest cas, el personal de l'empresa contractista ocuparà espais de treball diferenciats del que ocupin els empleats públics. Correspon també a l'empresa contractista vetllar pel compliment d'aquesta obligació. En l'expedient haurà de fer-se constar motivadament la necessitat que, per a l'execució del contracte, els serveis es prestin en les dependències administratives.

5. L'empresa contractista haurà de designar, al menys, un coordinador tècnic o responsable integrat en la seva pròpia plantilla, que tindrà entre les seves obligacions les següents:

- Actuar com a interlocutor de l'empresa contractista davant l'Administració, canalitzant, d'una banda, la comunicació entre aquella i el personal integrant de l'equip de treball adscrit al contracte i, d'altra banda, de l'Administració, en tot el relatiu a les qüestions derivades de l'execució del contracte.
- Distribuir el treball entre el personal encarregat de l'execució del contracte, i impartir a aquests treballadors les ordres i instruccions de treball que siguin necessàries en relació amb la prestació del servei contractat.
- Supervisar el correcte compliment per part del personal integrant de l'equip de treball de les funcions que té encomanades, així com controlar l'assistència d'aquest personal al lloc de treball.
- Organitzar el règim de vacances del personal adscrit a l'execució del contracte, havent de coordinar-se adequadament l'empresa contractista com l'Administració contractant, per no alterar el bon funcionament del servei.
- Informar a l'Administració sobre les variacions, ocasionals o permanents, en la composició de l'equip de treball adscrit a l'execució del contracte.

ANNEX 1

MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE

El senyor/a, amb DNI núm., en nom propi / en nom i representació de de la qual actua en qualitat de ... (administrador únic, solidari o mancomunat o apoderat solidari o mancomunat), segons escriptura pública atorgada davant el Notari de (lloc), senyor ..., en data ... i número de protocol ..., declara sota la seva responsabilitat, com a empresa licitadora del contracte,

- a) Que la societat està inscrita en el Registre electrònic d'empreses licitadores (RELI).
- b) Que la societat està constituïda vàlidament i que de conformitat amb el seu objecte social es pot presentar a la licitació.
- c) Que està facultat/ada per contractar amb l'Administració, ja que té la capacitat d'obrar i la solvència requerida i no es troba incursa en cap de les circumstàncies de prohibició per contractar establertes en l'article 71 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de contractes del sector públic.
- d) Que compleix els requisits de solvència econòmica i financera, i tècnica i professional, de conformitat amb els requisits mínims exigits en aquest plec.
- e) Que compleix amb la resta de requisits que s'estableixen en aquest plec.
- f) Que en cas de ser una empresa estrangera, es sotmetrà als jutjats i tribunals espanyols de qualsevol ordre per a totes les incidències que puguin sorgir del contracte, amb renúncia expressa del fur propi.
- g) Que l'adreça/es de correu electrònic on rebre els avisos de les posades a disposició de les notificacions i comunicacions electròniques mitjançant el servei e-NOTUM; la/les persona/es autoritzada/es a accedir a les notificacions electròniques; el/els número/os de telèfon/os mòbil/s on rebre els avisos esmentats, així com, si escau, la contrasenya d'un sol ús per accedir a les notificacions; són:

[Indicar adreça/es de correu electrònic – el/s document/s identificatiu/s corresponent/s (NIF/NIE/CIF/Passaport) – número/os de telèfon/os mòbil/s)]

- h) Que com a signant d'aquesta declaració tinc capacitat suficient, en la representació amb la qual actuo, per comparèixer i signar aquesta declaració i la resta de documentació requerida per contractar, inclosa l'oferta econòmica.
- i) Que en cas que l'empresa recorri a la solvència i mitjans d'altres empreses, l'empresa disposa dels recursos que s'assenyalen a continuació de l'empresa (nom de l'empresa), a la solvència i mitjans de la qui recorre l'empresa licitadora per acreditar la solvència.
- j) Que en cas que l'empresa licitadora tingui intenció de subcontractar, subcontractarà la part de contracte que s'assenyala a continuació, la qual té un import de (import) amb l'empresa o les empreses següents:
- k) En cas que en l'apartat G.3 del quadre de característiques s'exigeixi l'adscripció de mitjans materials i/o personals, que es compromet a adscriure a l'execució del contracte els mitjans que es requereixen en l'apartat G.3 del quadre de característiques.

I per què consti, signo aquesta declaració responsable.

(lloc i data)

Signatura

Passeig de la Zona Franca, 107
08038 Barcelona
Tel. 93 567 33 00
Fax 93 567 33 05
residus.gencat.cat

ANNEX 2

DECLARACIÓ DE CONFIDENCIALITAT

El/la Sr./Sra., amb DNI núm. , en nom propi o com a (càrrec) de l'empresa (nom), en nom i representació d'aquesta empresa, amb residència al carrer..... número....., i amb NIF....., declara sota la seva responsabilitat que:

☐ Els documents i/o la informació que es detalla seguidament tenen caràcter confidencial:

Les circumstàncies o els motius en què es fonamenta aquesta declaració per a cada un dels documents i/o informacions detallats són les/els següents:

.....

☐ Cap document i/o informació té el caràcter de confidencial

I perquè consti, signo aquesta declaració.

(lloc i data)

Signatura

En cas de no marcar cap de les dues caselles, s'entendrà que l'empresa licitadora no declara cap document com a confidencial. No obstant això, correspondrà a l'òrgan de contractació, tenint en compte aquesta circumstància, valorar i declarar en el seu cas si algun o alguns dels documents que integren l'oferta ha de tenir la consideració de confidencial.

ANNEX 3

TRACTAMENT DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

El/la Sr./Sra., amb DNI núm., en nom propi o com a (càrrec) de l'empresa (nom), en nom i representació d'aquesta empresa, amb residència al carrer..... número....., i amb NIF....., declara que està assabentat/ada que tindrà la condició d'encarregat del tractament en cas de resultar-ne adjudicatària del contracte i es compromet a signar, en nom propi o en nom i representació de l'empresa (nom), l'acord d'encàrrec de tractament de dades personal corresponent.

Així mateix, declara que l'empresa ofereix garanties suficients per aplicar les mesures tècniques i organitzatives apropiades, per tal que el tractament de dades s'efectuï de conformitat amb el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE.

I, perquè consti, signo aquest document

ANNEX 4

MODEL DE PROPOSICIÓ ECONÒMICA (CAL PRESENTAR UN MODEL D'OFERTA ECONÒMICA PER A CADA UN DELS LOTS ALS QUALS ES PRESENTI)

4.1 En cas que la determinació del preu sigui a tant alçat:

El/la Sr./Sra., amb DNI núm. , en nom propi o com a (càrrec) de l'empresa (nom), en nom i representació d'aquesta empresa, amb residència al carrer..... número....., i amb NIF....., declara que, assabentat/ada de les condicions i els requisits que s'exigeixen per poder ser empresa adjudicatària del contracte, amb expedient númeroLOT es compromet en nom propi / en nom i representació de l'empresa a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i condicions estipulats, per la quantitat total de:€ (xifra en lletres i en números), de les quals€, es corresponen al preu del contracte i€ es corresponen a l'Impost sobre el Valor Afegit (IVA).

(Pels supòsits que el Plec prevegi l'existència d'altres criteris d'adjudicació quantificables de manera automàtica, es faran constar aquests criteris en aquest mateix document).

I perquè consti, signo aquesta oferta econòmica.
(lloc i data)

Signatura de l'apoderat

4.2 En cas que la determinació del preu sigui amb preus unitaris:

El/la Sr./Sra., amb DNI núm. , en nom propi o com a (càrrec) de l'empresa (nom), en nom i representació d'aquesta empresa, amb residència al carrer..... número....., i amb NIF....., declara que, assabentat/ada de les condicions i els requisits que s'exigeixen per poder ser empresa adjudicatària del contracte, amb expedient númeroLOT es compromet en nom propi / en nom i representació de l'empresa a executar-lo amb estricta subjecció als requisits i condicions estipulats, per la quantitat indicada en el/s quadre/s que figura/en com Annex/es al plec de prescripcions tècniques.

(Pels supòsits que el Plec prevegi l'existència d'altres criteris d'adjudicació quantificables de manera automàtica, es faran constar aquests criteris en aquest mateix document).

I perquè consti, signo aquesta oferta econòmica.
(lloc i data)

Signatura de l'apoderat

ANNEX 5

MODEL DE DECLARACIÓ RESPONSABLE PER ALS CONTRACTES L'EXECUCIÓ DELS QUALS REQUEREIXI EL TRACTAMENT PER PART DEL CONTRACTISTA DE DADES PERSONALS PER COMPTE DEL RESPONSABLE DEL TRACTAMENT

El/la Sr./Sra..... en (nom propi / en nom i representació de l'empresa) amb NIF....., declara que els servidors estaran ubicats a i que els serveis associats als mateixos es prestaran des de, comprometent-se a comunicar qualsevol canvi que es produeixi, al llarg de la vida del contracte, d'aquesta informació. Així mateix, es compromet a indicar en la seva oferta, si té previst subcontractar els servidors o els serveis associats a aquests, i el nom o el perfil empresarial, definit per referència a les condicions de solvència professional o tècnica, dels subcontractistes als quals se n'encarregui la realització.

ANNEX 6

INFORMACIÓ BÀSICA SOBRE PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL DELS LICITADORS

Responsable: Agència de Residus de Catalunya (ARC), Passeig de la Zona Franca, 107 (Edifici Torre Ponent) de Barcelona (08038).

Delegat de protecció de dades: dpd.arc@gencat.cat

Finalitat: Gestió econòmica de l'Agència; gestió i tramitació dels expedients de contractació, de concessió d'ajuts, de despesa i d'ingressos.

Base jurídica: Contracte o mesures precontractuals (art. 6.1.b RGPD); i el compliment d'una missió realitzada en interès públic (art. 6.1.e RGPD).

Destinatari: Administració tributària, Intervenció General de la Generalitat, Sindicatura de Comptes, entitats bancàries, Direcció General de Contractació Pública, Registre públic de contractes, Registre electrònic d'empreses licitadores, Direcció General de Patrimoni, organismes de la Unió Europea, persones que accedeixen al tauler electrònic persones que accedeixen a la informació per aplicació del principi de publicitat activa previst a la llei de transparència.

Drets de les persones: Podeu accedir a les vostres dades, sol·licitar-ne la rectificació o supressió, oposar-vos al tractament i sol·licitar-ne la limitació o portabilitat, presencialment, enviant la vostra sol·licitud a l'adreça de l'Agència o mitjançant la petició genèrica disponible a [tràmits gencat](#) (heu d'indicar clarament quin dret exerciu). Al [web de l'Agència](#) teniu disponible un formulari d'exercici dels drets, que també podeu adjuntar a la petició genèrica.

Termini de conservació de dades: La documentació comptable es conservarà durant 6 anys; i 4 anys la documentació fiscal i tributària.

Reclamació: Si considereu que els vostres drets no s'han atès adequadament, teniu dret a presentar una reclamació prèvia davant el delegat de protecció de dades (dpd.arc@gencat.cat). Aquesta reclamació s'ha de resoldre en el termini màxim de 2 mesos a comptar de la seva recepció.

D'altra banda, també podeu presentar una reclamació davant l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades.

PLEC TÈCNIC PER A LA CONTRACTACIÓ D'UN SERVEI DE TRADUCCIÓ DE TEXTOS I INTERPRETACIÓ I ASSISTÈNCIA TÈCNICA DURANT LES REUNIONS DE MEDWAVES.

EXPEDIENT ARC-2025-89

1. ANTECEDENTS

El MedWaves UNEP/MAP Regional Activity Centre for SCP (ARC-MEDWAVES), adscrit a l'Agència de Residus de Catalunya, és un centre de cooperació internacional amb els països Mediterranis en matèria de desenvolupament i innovació del sector productiu i la societat civil a partir de models de consum i producció més sostenibles amb l'objectiu de contribuir a la transició cap a economies sostenibles en els estats de la conca Mediterrània.

MedWaves-ARC és una de les organitzacions pertanyents al Pla d'Acció per la Mediterrània (MAP), establert des de l'any 1975 pel Programa de les Nacions Unides pel Medi Ambient, i que té com a objectiu coordinar la cooperació entre els 21 països membres de la Convenció per a la protecció del medi marí i la regió costanera del Mediterrani (coneguda com a Convenció de Barcelona) que té com a objectiu la protecció i millora del medi ambient i el desenvolupament sostenible de la regió.

El centre té seu a Barcelona i està allotjat legalment per l'Agència de Residus de Catalunya, una empresa pública considerada una organització de referència en prevenció i gestió de residus i en la promoció de l'economia circular.

2. OBJECTE DE LA LICITACIÓ

L'objecte de la present licitació es la contractació d'un servei de traducció, revisió i edició de textos així com un servei d'interpretació i assistència tècnica durant les reunions del MedWaves.

La licitació estarà per tant dividida en 2 lots:

- **Lot 1:** Traducció: Aquest servei inclou la traducció regular i urgent, traducció jurada, revisió de textos i l'adaptació i edició dels documents als diferents formats demanats. S'entén com a servei urgent les traduccions que siguin demanades amb 24 hores d'antelació respecte a la data de lliurament requerida i que superin el mínim de 2.000 paraules exigibles per dia.
 - **Lot 2:** Interpretació i assistència tècnica. Aquest servei inclou la interpretació simultània durant les reunions, conferències o esdeveniments pels quals es necessiti. Així com un servei d'assistència tècnica durant les reunions. Concretament es necessitarà un tècnic que pugui coordinar les interpretacions així com resoldre les incidències de tipus tècnic que es puguin produir en relació a les interpretacions i que sigui la persona de contacte del Centre durant el desenvolupament de les reunions tan presencialment com online.
- També es requerirà puntualment el subministrament d'equipament tècnic, com ara cabines d'interpretació, audiòfons i tècnic d'audiòfons.

Per a més informació sobre les condicions i abast del servei consultar el punt 5 del present plec.

3. PRESSUPOST MÀXIM DE LICITACIÓ I VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE:

Es considera que durant el període de vigència del contracte s'han de realitzar tasques que representen un pressupost global de:

	Valor Estimat del Contracte (VEC) (IVA exclòs)
Import	80.000,00 €

En aquest preu estan inclosos els costos directes i indirectes.

El pressupost màxim de licitació obeeix a una previsió realitzada per al període d'execució del contracte, de manera que aquest import dependrà en tot cas de les necessitats de l'ARC-MEDWAVES, sense que hi hagi per a l'ARC-MEDWAVES l'obligació de realitzar una execució mínima del mateix.

El pressupost màxim per la licitació és de 40.000,00€ (IVA exclòs)

El valor estimat del contracte (VEC) és de 80.000,00€ (IVA exclòs)

LOT 1:

Valor estimat del contracte (IVA exclòs): 40.000,00€, inclosa una (1) possible pròrroga d'un període de dotze (12) mesos, amb repercussió econòmica d'acord amb allò establert al LCSP, en el cas que l'execució del projecte es prorrogui.

Pressupost base de licitació (IVA inclòs): 24.200,00€ IVA inclòs (20.000,00€ + 4.200,00€ d'IVA)

S'ha establert un preu unitari màxim per paraula i hora que es detalla a la taula 1 (a sota), i que s'ha calculat segons les tarifes de diferents empreses del sector. Les ofertes que sobrepassin aquests preus màxims en qualsevol de les combinacions idiomàtiques quedaran automàticament descartades.

Taula 1 preus unitaris màxims sense IVA

IDIOMA ORIGINAL	IDIOMA TRADUCCIÓ	PREU MAX PARAULA ORDINARIA	PREU MAX PARAULA URGENT	PREU MAX PARAULA JURADA	PREU MAX HORA MAQUETACIÓ	PREU MAX HORA REVISIÓ
CATALÀ	CASTELLÀ	0,0847 €	0,1079 €	0,1296 €	45 €	45 €
	ANGLÈS	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €		
	FRANCÈS	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €		
	ÀRAB	0,2146 €	0,2736 €	0,3284 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
CASTELLÀ	CAT	0,0847 €	0,1079 €	0,1296 €	45 €	45 €
	EN	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €		

	FR	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €		
	ÀRAB	0,2146 €	0,2736 €	0,3284 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
ANGLÈS	CASTELLÀ	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €	45 €	45 €
	CAT	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €		
	FR	0,1485 €	0,1893 €	0,2272 €		
	ÀRAB	0,2146 €	0,2736 €	0,3284 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
FRANCÈS	CASTELLÀ	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €	45 €	45 €
	CAT	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €		
	EN	0,1567 €	0,1997 €	0,2396 €		
	ÀRAB	0,2146 €	0,2736 €	0,3284 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
ÀRAB	CASTELLÀ	0,2205 €	0,2811 €	0,3373 €	45 €	45 €
	CAT	0,2205 €	0,2811 €	0,3373 €		
	EN	0,2205 €	0,2811 €	0,3373 €		
	FR	0,2205 €	0,2811 €	0,3373 €		
	HEBREU	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
HEBREU *	CASTELLÀ	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €	45 €	45 €
	CAT	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
	EN	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
	FR	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		
	ÀRAB	0,2901 €	0,3698 €	0,4438 €		

* Podria sol·licitar-se de manera puntual la traducció d'altres idiomes que no apareixen a la taula 1, en concret qualsevol dels idiomes oficials dels països llistats a l'apartat 1 del present informe. En aquest cas, la tarifa màxima aplicable seria la mateixa que la utilitzada per a les combinacions amb Hebreu.

LOT 2:

Valor estimat del contracte (IVA exclòs): 40.000,00€, inclosa una (1) possible pròrroga d'un període de dotze (12) mesos, amb repercussió econòmica d'acord amb allò establert al LCSP, en el cas que l'execució del projecte es prorrogui.

Pressupost base de licitació (IVA inclòs): 24.200,00€ IVA inclòs (20.000,00€ + 4.200,00€ d'IVA)

Amb la finalitat de calcular el VEC, s'ha establert un preu unitari màxim per ½ jornada (fins a 4h) i per jornada sencera (a partir de 4h) d'interpretació, així com el preu per hora del servei tècnic, que es detalla a la taula 2, i que s'ha calculat en funció d'un anàlisi de les tarifes de diferents empreses especialitzades del sector.

El càlcul de l'import obeeix a una previsió realitzada per al període d'execució del contracte, de manera que aquest import dependrà en tot cas de les necessitats de l'ARC-MEDWAVES, sense que hi hagi per a l'ARC-MEDWAVES l'obligació de realitzar una execució mínima del mateix.

Taula 2. Preus unitaris sense IVA

DESCRIPCIÓ ITEM	PREU (IVA exclòs)
Preu per intèrpret ½ jornada (4h)	600€
Preu per intèrpret jornada sencera (a partir de 4h)	1.100€
Servei tècnic (Preu per hora)	90€
Audífons (1 unitat)	5€
Tècnic audífons (Preu per hora)	90€
Cabina interpretació per dia	300€

Els idiomes que es podrien requerir per aquest servei son: anglès, francès, català, castellà, àrab i una categoria de "altres" en el que s'englobaria qualsevol dels idiomes oficials dels països llistats a l'apartat 1 de l'informe justificatiu del present plec.

Es demana als proveïdors que incloguin a la seva oferta la taula de l'annex 2 del plec tècnic completa amb els preus que proposin per a cada un dels elements.

4. DESGLOSSAMENT DEL PRESSUPOST PER FONTS DE FINANÇAMENT

L'import del contracte serà imputat a la partida pressupostària de Capítol 2 següent (LOT 1 i LOT 2): **2270008 1910**

Lot 1

PROJECTE	RESERVA	2025 IMPORT SENSE IVA	2025 IMPORT AMB IVA
Reserva Genèrica	19-10	20.000€	24.200€

Lot 2

PROJECTE	RESERVA	2025 IMPORT SENSE IVA	2025 IMPORT AMB IVA
Reserva Genèrica	19-10	20.000€	24.200€

5. ABAST I CONDICIONS DEL SERVEI:

5.1. LOT 1

5.1.1 L'empresa adjudicatària realitzarà les següents tasques:

1. Revisió de textos (ortogràfics i estil);
2. Traduccions de textos respectant les diferents combinacions idiomàtiques previstes a la Taula 1 de l'apartat 3 del present document.
3. Traducció jurada de textos respectant de les diferents combinacions idiomàtiques previstes a la Taula 1 de l'apartat 3 del present document.
4. Adaptació i edició dels documents als diferents formats sol·licitats per part del MedWaves: Ex. Indesign.

Un cop entregada la traducció, totes les possibles correccions que s'hagin de fer per part de MedWaves i que suposin una feina extra de revisió per a l'empresa adjudicatària estan incloses als preus establerts a la taula 1, i no comportaran un increment del preu del servei.

5.1.2. Condicions i/o especificacions tècniques

Per a cada encàrrec l'adjudicatari elaborarà un pressupost previ que serà aprovat per l'ARC-MedWaves i que servirà de base per a la facturació. L'adjudicatari haurà de trametre el pressupost a l'ARC-MedWaves per correu electrònic i en format PDF.

Sempre que sigui possible, l'ARC-MedWaves enviarà els textos a l'adjudicatari per correu electrònic, preferentment en format Word o altre format si així és precisa. Ocasionalment, es pot demanar que les traduccions s'incorporin directament a un arxiu d'Indesign.

En el cas que no sigui possible enviar els textos via correu electrònic es podrà utilitzar qualsevol plataforma que permeti enviar i rebre arxius de gran grandària. També es podrà treballar amb google drive, de manera que es demanaria pujar allà el contingut. Així mateix, l'adjudicatari lliurarà els textos corregits i/o traduïts a la persona responsable de l'ARC-MedWaves que li hagi fet l'encàrrec, sempre que sigui possible per correu electrònic o quan no sigui possible mitjançant qualsevol plataforma que permeti enviar i rebre arxius de gran grandària.

A més, aquells textos que s'hagin revisat/corregit s'hauran d'enviar de dues maneres: en format de control de canvis (per tal de poder veure què s'ha modificat) i en versió definitiva amb els canvis acceptats.

Els terminis per a dur a terme les traduccions sol·licitades a l'adjudicatari seran els detallats a continuació.

Fins a 1 full	Fins a un màxim de 24 hores laborables
De 2 a 5 fulls	Fins a un màxim de 48 hores laborables

De 6 a 10 fulls	Fins a un màxim de 4 dies hàbils
De 10 a 50	Fins a un màxim de 7 dies hàbils
+ de 50 fulls	Fins a un màxim de 15 dies hàbils

Notes:

- Per “full” s’entén les 2 cares, anvers i revers, d’un foli. Es considera que un foli té aproximadament unes 800 paraules.
- S’entén per hores laborables, les hores compreses entre les 9:00h i les 18:30h, de dilluns a divendres.
- S’entén per dies hàbils, de dilluns a divendres, els dos inclosos, exceptuant els festius.
- Els encàrrecs formalitzats en dia inhàbil i/o més tard de les 18:30 hores es consideren efectuats a les 9:00 hores del dia hàbil immediatament següent. Els formalitzats en dia hàbil abans de les 9:00 hores s’entendran efectuats el mateix dia a les 9:00 hores.

5.1.3. Mitjans humans

L’equip humà destinat als projectes de traducció ha d’estar format per:

- 1 Coordinador/a, que supervisi les revisions de textos (ortografia i estil) i traduccions a realitzar. Aquesta persona serà el contacte de l’ARC-MedWaves. L’experiència mínima necessària d’aquest perfil en el desenvolupament d’aquest tipus de tasques serà de 5 anys. Haurà de tenir un nivell equivalent a C1 d’anglès, oral i escrit. Haurà de tenir formació en qualsevol dels següents estudis: Llicenciatura o Grau en filologia, Llicenciatura o Grau en Business Management, Llicenciatura o Grau en traducció, Llicenciatura o Grau en Administració i Direcció d’Empreses o formació equivalent.
- Com a mínim 1 traductor/a revisor/a, amb titulació oficial de filologia o traducció expedida per centres oficials o homologats a Espanya, per Organismes Internacionals o per centres oficials d’altres països i que estiguin homologats o reconeguts per l’autoritat espanyola competent. L’experiència professional necessària dels traductors serà un mínim de 3 anys.

5.2. LOT 2

5.2.1 L’empresa adjudicatària haurà de coordinar-se en tot moment amb MEDWAVES per garantir el correcte desenvolupament de les reunions i realitzarà les següents tasques:

1. Interpretació.
 - Idiomes requerits: anglès, francès, àrab, català, castellà i una categoria “d’altres” en el que s’englobaria qualsevol dels idiomes oficials dels països llistats a l’apartat 1 de l’informe justificatiu del present plec.
 - Participants: podrà variar dependent de cada esdeveniment, amb una previsió d’entre 20 i 200 participants.

2. Servei d'assistència tècnica durant els esdeveniments digitals per garantir la correcta prestació del servei d'interpretació, així com resoldre incidències tècniques que puguin sorgir:

- Suport tècnic en la preparació i configuració de les interpretacions en el marc de les plataformes digitals seleccionades per als esdeveniments.
 - Proves tècniques abans dels esdeveniments: es podria requerir la realització de proves amb els ponents de les conferències o amb l'equip de MedWaves per testar el correcte funcionament de les presentacions i de les interpretacions. Aquestes proves estan incloses en els preus ofertats i en cap cas suposaran un cost extra.
 - Assistència i back-up durant les reunions. Resolució d'incidències tècniques relacionades amb les interpretacions en el marc de la plataforma digital. Assistència als participants /ponents i al personal de MEDWAVES en relació amb la utilització de la plataforma: selecció d'idioma, incidències amb els micròfons i auriculars etc.
3. Lloguer i subministrament d'equipament tècnic necessari, com ara cabines d'interpretació, auriculars o equips de transmissió. La necessitat d'aquest servei dependrà de la ubicació de les reunions, no sent necessària per a la realització de reunions online.

5.2.2. Condicions i especificacions tècniques:

Per a cada encàrrec l'adjudicatari elaborarà un pressupost previ que serà aprovat per l'ARC-MEDWAVES i que servirà de base per a la facturació. L'adjudicatari haurà de trametre el pressupost a l'ARC-MEDWAVES per correu electrònic i en format PDF.

Sempre que sigui possible, l'ARC-MEDWAVES enviarà al licitador l'agenda de les reunions, així com documentació de referència, presentacions dels ponents (ppt) i qualsevol altre tipus de material de suport del que disposi. També es realitzaran reunions prèvies als esdeveniments amb l'empresa per explicar les especificitats de cada reunió, per resoldre dubtes de l'equip tècnic i/o els intèrprets, així com per puntualitzar l'assistència tècnica necessària en cada cas i el lloguer d'equipament. Aquestes reunions estan incloses en els preus ofertats i en cap cas suposaran un cost extra.

Notes:

- Es preveu que les diferents reunions/esdeveniments/conferències siguin enregistrades. Informem als licitadors de que el contingut gravat no té finalitat comercial i únicament serà utilitzat per l'equip de MEDWAVES. Per tant, aquest fet no suposarà cap cost extra per l'ARC-MEDWAVES en concepte de drets de cessió de propietat intel·lectual.
- En el cas dels esdeveniments que requereixen el desplaçament dels intèrprets dintre de Barcelona ciutat, les despeses derivades del desplaçament estaran incloses en els preus ofertats pels licitadors.

- En el cas de que es requereixi el desplaçament fora de la ciutat de Barcelona, les despeses derivades del transport/allotjament seran pagades per l'ARC-MEDWAVES.
- Estaran incloses en els preus ofertats les dietes dels intèrprets i tècnics.

5.2.3. Mitjans humans

L'adjudicatari adscriurà a l'execució d'aquest contracte els recursos humans necessaris i degudament capacitats per al desenvolupament de l'objecte d'aquest, amb els coneixements tècnics necessaris per a garantir la qualitat del servei.

L'equip humà destinat als projectes d'interpretació ha d'estar format com a mínim per:

- 1 Coordinador/a, que supervisarà als intèrprets i personal tècnic. Aquesta persona serà el contacte de l'ARC-MedWaves per reservar els serveis i per qüestions relacionades amb la facturació. L'experiència mínima necessària d'aquest perfil serà de 5 anys. Aquest perfil haurà de tenir un nivell equivalent a C1 d'anglès, oral i escrit. Haurà de tenir formació en qualsevol dels següents estudis: Llicenciatura o Grau en filologia, Llicenciatura o Grau en Business Management, Llicenciatura o Grau en traducció, Llicenciatura o Grau en Administració i Direcció d'Empreses o formació equivalent.
- Com a mínim 2 intèrprets amb titulació oficial de filologia, traducció o interpretació expedida per centres oficials o homologats a Espanya, per Organismes Internacionals o per centres oficials d'altres països i que estiguin homologats o reconeguts per l'autoritat espanyola competent. L'experiència professional necessària dels intèrprets serà un mínim de 3 anys.
- Com a mínim un tècnic per cada servei d'interpretació, amb coneixements sobre el funcionament de les plataformes de reunions digitals (Zoom, Teams etc.) amb una experiència mínima de 3 anys.

6. TERMINI D'EXECUCIÓ:

Lot 1: Des de la data de formalització del contracte fins al 31/12/2025. Es preveu la possibilitat d'una (1) pròrroga de dotze (12) mesos sense repercussió econòmica.

Lot 2: Des de la data de formalització del contracte fins al 31/12/2025. Es preveu la possibilitat d'una (1) pròrroga de dotze (12) mesos sense repercussió econòmica.

7. CONDICIONS DE PAGAMENT:

Lot 1 i Lot 2

El pagament s'efectuarà prèvia presentació d'una factura cada dos mesos corresponent als serveis realitzats en aquest període, amb la validació prèvia de l'ARC-MedWaves i especificant els títols dels documents traduïts / serveis d'interpretació prestats per tal de facilitar la identificació dels mateixos.

Els terminis i procediment de pagament seran els previstos a l'article 198 de la LCSP.

Amb la sol·licitud de cada encàrrec l'ARC-MedWaves informará a l'adjudicatari de quin és el codi d'expedient i lot, al qual correspon el servei prestat. L'adjudicatari haurà d'afegir a les seves factures el títol del document/esdeveniment i especificar quin lot correspon, per una major traçabilitat de cada servei.

Cal preveure que es podria donar el cas que no es requereixi la totalitat del servei del contracte, pel fet de necessitar menys traduccions / interpretacions de les previstes inicialment.

8. PROPIETAT INTEL·LECTUAL:

- Els drets d'explotació de tots els documents i resultats dels treballs realitzats a l'empara d'aquest contracte seran propietat de l'ARC-MedWaves, amb exclusivitat, sense límit de temps i amb caràcter general.

- L'ARC-MedWaves adquirirà la propietat de tot el material, en qualsevol forma i, en especial, en totes les seves modalitats d'explotació, així com els documents i el resultat elaborat per l'adjudicatari, o els seus empleats, en l'execució del contracte i, en particular, tots els drets de propietat intel·lectual que derivin dels mateixos. També s'inclou l'explotació en xarxa d'Internet, del dret de reproducció, distribució, comunicació pública i transformació (actualització, traducció i qualsevol altra modificació que pugui derivar en una altra obra). Els productes o subproductes derivats no es poden emprar sense la deguda autorització prèvia.

- En cas de rescissió del contracte l'adjudicatari haurà de garantir la transferència dels seus productes amb la present clàusula i abstenir-se d'explotar comercialment els avenços de la seva feina.

- Tot el projecte i sistema desenvolupat per a la realització d'aquest servei serà propietat de l'ARC-MedWaves. L'empresa contractada accepta expressament que els drets d'explotació dels productes derivats d'aquest plec correspon única i exclusivament a l'ARC-MedWaves.

- L'empresa adjudicatària haurà de respectar en tot moment la imatge corporativa del MedWaves així com les seues indicacions.

- Una vegada acabada la prestació del servei l'empresa està obligada a fer el traspàs a l'ARC-MedWaves dels arxius tècnics i creatius degudament inventariats per any i projectes.

-Caldrà que es faci un traspàs de la gestió de la feina a un membre de l'equip de l'ARC-MedWaves.

9. LLOC DE PRESTACIÓ DEL SERVEI:

Lot 1

El licitador ha de desenvolupar els treballs a les seves pròpies oficines.

Lot 2

El servei es podrà prestar en remot o de manera presencial, en funció de les necessitats de cada esdeveniment. En cas de necessitar un servei d'interpretació i/o servei tècnic per a un esdeveniment presencial el proveïdor s'haurà de desplaçar al lloc de la reunió. Les despeses derivades del desplaçament estaran incloses en els preus ofertats pels licitadors sempre que siguin a la ciutat de Barcelona. En cas de que les reunions tinguin lloc fora de Barcelona el cost de desplaçament i allotjament estarà cobert per MEDWAVES.

Estaran igualment incloses en aquest preu les dietes dels intèrprets i tècnics.

10. CRITERIS D'ADJUDICACIÓ

Es tindran en compte criteris avaluables de forma automàtica i criteris ponderables en funció d'un judici de valor. A continuació es detallen els criteris establerts per a l'òrgan de contractació:

Lot 1:

1. Criteris automàtics:

Oferta econòmica (fins a 75 punts):

S'aplicarà la següent fórmula a la suma dels preus indicats a la columna de cada un dels elements que s'han de cotitzar segons l'annex 1 del present plec tècnic. És a dir:

- Preu traducció paraula ordinària: 40 punts
- Preu traducció paraula urgent: 10 punts
- Preu traducció paraula jurada: 5 punts
- Preu hora revisió: 10 punts
- Preu hora maquetació: 10 punts

$\text{Puntuació} = \text{Puntuació màxima} \times [1 - (P - P_{\min}) / P_{\min}]$

On P és l'import de l'oferta i Pmin és l'import de l'oferta més baixa

1. Criteris que depenen d'un judici de valor (fins a 25 punts):

Valoració de la memòria tècnica (fins a 25 punts):

Es valorarà fins a un màxim de 25 punts la presentació de la memòria tècnica. El licitador haurà de presentar una memòria tècnica en la qual s'ha d'indicar:

- La descripció de l'equip i l'organigrama de l'empresa: **5 punts**

- La seva metodologia de treball: **10 punts**
- La traducció a l'àrab del document adjunt a l'annex 3: **10 punts**

LOT 2:

1. Criteris automàtics (fins a 75 punts):

Oferta econòmica (fins a 75 punts):

S'aplicarà la següent fórmula a cada un dels elements que s'han de cotitzar segons l'annex 2 del present plec tècnic. És a dir:

- Preu per intèrpret ½ jornada (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "Preu per intèrpret ½ JORNADA IVA exclòs"): 25 punts
- Preu per intèrpret jornada sencera (la fórmula s'aplicarà a la suma de tots els preus de la columna "Preu per intèrpret JORNADA SENCERA IVA exclòs"): 25 punts
- Preu per hora de servei tècnic: 10 punts
- Preu audiòfons (1 unitat): 5 punts
- Preu per hora Tècnic audiòfons: 5 punts
- Preu per dia cabina interpretació: 5 punts

Fórmula:

$$\text{Puntuació} = \text{Puntuació màxima} \times [1 - (P - P_{\min}) / P_{\min}]$$

On P és l'import de l'oferta i Pmin és l'import de l'oferta més baixa

2. Criteris que depenen d'un judici de valor (fins a 25 punts):

Valoració de la memòria tècnica (fins a 25 punts):

Es valorarà fins a un màxim de 25 punts la presentació de la memòria tècnica. El licitador haurà de presentar una memòria tècnica en la qual s'ha d'indicar:

- La descripció de l'equip i l'organigrama de l'empresa

ANNEX 1

TAULA LOT 1:

IDIOMA ORIGINAL	IDIOMA TRADUCCIÓ	PREU PARAULA ORDINARIA	PREU PARAULA URGENT	PREU PARAULA JURADA	PREU HORA MAQUETACIÓ	PREU HORA REVISIÓ	% IVA APLICABLE
CATALÀ	CASTELLÀ						
	ANGLÈS						
	FRANCÈS						
	ÀRAB						
	HEBREU						
CASTELLÀ	CAT						
	EN						
	FR						
	ÀRAB						
	HEBREU						
ANGLÈS	CASTELLÀ						
	CAT						
	FR						
	ÀRAB						
	HEBREU						
FRANCÈS	CASTELLÀ						
	CAT						
	EN						
	ÀRAB						
	HEBREU						
ÀRAB	CASTELLÀ						
	CAT						
	EN						
	FR						
	HEBREU						
HEBREU	CASTELLÀ						
	CAT						
	EN						
	FR						
	ÀRAB						

ANNEX 2

TAULA LOT 2:

IDIOMA ORIGINAL	IDIOMA INTERPRETACIÓ	Preu per intèrpret ½ JORNADA ¹ (IVA exclòs)	IVA	Preu per intèrpret JORNADA SENCERA ² (IVA exclòs)	IVA
Anglès	francès				
	àrab				
	castellà				
	català				
Francès	anglès				
	àrab				
	castellà				
	català				
Àrab	anglès				
	francès				
	castellà				
	català				
Castellà	anglès				
	francès				
	àrab				
	català				
Català	anglès				
	francès				
	àrab				
	castellà				
Altres ³	anglès				
	francès				
	àrab				
	Castellà/Català				

DESCRIPCIÓ ITEM	PREU IVA exclòs	IVA	PREU IVA inclòs
Servei d'assistència tècnica durant els esdeveniments (preu per hora)			
Audiòfons (1 unitat)			
Tècnic audiòfons (Preu per hora)			
Cabina interpretació (Preu per dia)			

¹ S'entén com a mitja jornada 4h

² S'entén com a jornada sencera a partir de 4h

³ La categoria "altres" englobaria qualsevol dels idiomes oficials dels països llistats a l'apartat 1 del plec tècnic.

ANNEX 3

MEDWAVES

What if it was possible to redesign how we produce and consume goods? Imagine a world where industry is zero-waste, non-polluting, low-carbon, resource-efficient and actually contributes to fair equitable socioeconomics.

The MedWaves regional centre is bringing this vision to life. It is possible to develop and innovate through the sustainable consumption and production approach (SCP). The hub is a meeting place for all stakeholders, from public to private, and a platform to create collective solutions. The SCP approach offers specific tools and measures that enable circular economies for real transformation.

Our sustainable future relies on cooperation. The global challenges of today demand urgent solutions. It is time to create the future we want, the future we need.

MedWaves evolved from two United Nations treaties: the Barcelona Convention for the Protection of the Marine Environment and the Coastal Region of the Mediterranean) and the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants (POPs). Formed through a collaborative agreement between the Spanish Ministry of Environment and the Government of Catalonia in 1996, MedWaves was established under the legal framework of the Mediterranean Action Plan (MAP) under the Barcelona Convention, belonging to the United Nations Environment Programme (UNEP). The Stockholm Convention on POPs was later linked to the centre. Tying together a regional framework with a global agreement, MedWaves establishes a platform to develop joint solutions addressing shared environmental challenges.

The centre supports Contracting Parties, or member countries, in the Mediterranean. Empowering and supporting parties as part of a regional effort strengthens the overall collective approach.

Every stakeholder has a role to play in a collective transformational change towards sustainability. MedWaves offers support to each valued member of society, from supporting policy solutions and decision makers, to assisting entrepreneurs create new business models and green jobs. All citizens who want to unite for the planet find support at MedWaves.

MedWaves offers focused expertise in several key areas: circular economy, marine litter and plastics pollution, toxic chemicals, and blue economy. Support services range from capacity building and technical assistance to the provision of advisory services and training. The centre translates the knowledge contained in policy briefs and actions plans into actual programming on the ground by implementing best practices and measures.

For green entrepreneurs and small-and-medium sized enterprises (SMEs), MedWaves provides an integral support programme, offering innovative training material, advocacy services, business and financial opportunities, transfer of knowledge, best practices exchange and networking services to develop and scale up their sustainable business and create green jobs.

When we act together, we change together.